



CHAMONIX-MONT-BLANC

OUVREZ LA VOIE

OPEN THE WAY



BIENVENIDO BENVENUTI



GUÍA VALLE VERANO 2021 GUIDA ESTATE DELLA VALLE



SERVOZ - LES HOUCHES - CHAMONIX-MONT-BLANC - ARGENTIÈRE - VALLORCINE

CARE FOR THE
OCEAN*



Alpina
1883 GENEVE

SEASTRONG DIVER GYRE GENTS
Swiss Professional Diving Watch
Environmentally-Friendly Timepiece
Made with Recycled Plastic

INDEPENDENCE, PERSEVERANCE, HERITAGE.
www.alpina-watches.com

Claret*
Bijouterie

116 Rue Joseph Vallot / +33 4 50 53 05 53

*S'engager pour les océans

INDEX INDEX

Descubre el valle de Chamonix / Alla Scoperta Della Valle Di Chamonix	4-5
Zoom / Zoom	6-7
Destino de vacaciones a tamaño real / Village vacances grandeur nature	8-9
Guía de buenas prácticas / Guida delle buone	10-11
Mont Blanc Multipass	12-13

LUGARES IMPRESCINDIBLES

I LUOGHI IMPERDIBILI	14-19
Aiguille du Midi	14-15
Tren de Montenvers - Mer de Glace / Trenino del Montenvers - Mer de Glace	16-17
Tranvía del Mont Blanc / Tramway del Monte Bianco	18-19

SITIOS DE MONTAÑA

I SITI IN QUOTA	20-26
Remontes mecánicos de Les Houches / Impianti di risalita di Les Houches	20-21
Telesilla del glaciar de Les Bossons / Seggiovía del ghiacciaio Dei Bossons	20-21
Brévent - Flégère	22-23
Plan Joran - Lognan - Les Grands Montets	24-25
Balme - Le Tour - Vallorcine	26-27
Tiempo, seguridad, emergencias y salud / Meteo e sicurezza soccorsi e salute	28-29
Transportes / Transporti	30-31
Reservas naturales / Riserve naturali	32-33

ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE

ATTIVITÀ OUTDOOR	34-55
Alpinismo y escalada / Alpinismo e arrampicata	34-35
Parapente / Parapendio	36-37
BTT / BTT AE / Mountain bike / pedalata assistita	38-39
Con el agua / Attorno all'acqua	40-41
Trail / Trail	42-43
Con los animales / Con gli animali	44-47
Deportes y ocio / Sport e tempo libero	48-55

ACTIVIDADES DE INTERIOR

ATTIVITÀ INDOOR	56-61
Mediatecas y bibliotecas / Mediateche e biblioteche	56-57
Forma física y bienestar / Forma & benessere	58-59
Gastronomía / Gastronomia	58-59
Vida nocturna / Vita notturna	60-61

SERVOZ	62-65
Información práctica / Informazioni pratiche	62-63
Senderismo / Trekking	64-65

LES HOUCHES	68-79
Información práctica / Informazioni pratiche	68-69
Senderismo / Trekking	70-71
Guía infantil / Guida dei bambini	72-77
Famille Plus	72-77
Nuestras ofertas / Le nostre offerte	78-79

CHAMONIX-MONT-BLANC	80-89
Información práctica / Informazioni pratiche	80-83
Senderismo / Trekking	84-87
Centro deportivo Richard Bozon / Complesso sportivo Richard Bozon	88-89

ARGENTIÈRE	90-93
Información práctica / Informazioni pratiche	90-91
Senderismo / Trekking	92-93

VALLORCINE	94-99
Información práctica / Informazioni pratiche	94-95
Senderismo / Trekking	96-97
Productores locales / Produttori locali	98-97
Valle du Trient / Valle di Trient	98-99

CULTURA Y VISITAS / CULTURA E VISITE	100-109
Museos / Musei	100-105
Nuestras visitas guiadas / Le nostre visite guidate	106-107
Alrededor del valle / Attorno alla valle	108-109

Eventos / Agenda	110-111
Certificaciones / Marchi	112-113
Informaciones covid / Informazioni covid	114-115

DIRECTORIO / RUBRICA	116-125
Urgencias y salud / Soccorsi e salute	116-117
Comercio / Negozi	118-119
Restaurantes / Ristorazione	120-121
Profesionales de la montaña / Professionisti della montagna	122
Deportes y ocio / Sport e tempo libero	123
Servicios / Servizi	124-125
Transporte / Trasporto	125
La tienda / La boutique	127

COPYRIGHTS:

OT Vallée de Chamonix-Mont-Blanc, Doytcheva, Musée Alpin, Cie des Guides de Chamonix, Yucca Films, Accorpark de Chamonix, Télésiège des Bossons, Illaria Menchini, Caroline Bouffiert, Itinéra Magica, Arthur Ghilini, Marc Van Leynseele, Fabian Bodet, Parc Animalier de Merlet, Cani-Rando, Paintball Mont-Blanc, Foehn Photographies, Cinéma Vox, LFDH by McPix, Charles Gilbert, Morgan Bodet, Arthur Novat, Gaetan Haugeard, Centre Sportif Richard Bozon, Aosta, Annecy, Get Vertical, Max Coquard.

Todas las tarifas, fechas, horarios y condiciones comerciales recogidos en esta guía figuran a título indicativo y pueden sufrir modificaciones.
Le tariffe, le date, gli orari e le condizioni di vendita riportati su questa guida sono forniti esclusivamente a titolo indicativo, con riserva di modifica.

DESCUBRE EL VALLE DE CHAMONIX

El valle de Chamonix se encuentra al pie del excepcional pico Mont Blanc.

Situado junto a las fronteras de Francia, Suiza e Italia, reúne de oeste a este las estaciones de Servoz, Les Houches, Chamonix-Mont-Blanc, Argentière y Vallorcine.

ALLA SCOPERTA DELLA VALLE DI CHAMONIX

La valle di Chamonix si trova ai piedi dell'eccezionale massiccio del Monte Bianco.

Ai confini con la Svizzera e l'Italia, comprende da ovest ad est le località di Servoz, Les Houches, Chamonix-Mont-Blanc, Argentière e Vallorcine.



Servoz, la auténtica, con su arquitectura de pueblo, abre las puertas al Valle.

Les Houches, estación-pueblo de ambiente familiar, ofrece un panorama inolvidable a las Aiguilles de Chamonix.

Chamonix-Mont-Blanc, cuna del alpinismo, pequeña localidad con encanto dotada de un patrimonio arquitectónico único, testigo de una historia larga y rica que le confiere una atmósfera auténtica.

Argentière, el pueblo de los guías, allí donde viven todavía hoy grandes familias de alpinistas y de buscadores de cristales.

Y, por último, **Vallorcine**, el pueblo más “natural” de todos los del Valle. Situado en la frontera con Suiza, para disfrutar unas vacaciones tan deportivas que contemplativas.

El valle de Chamonix-Mont Blanc tiene el privilegio de extenderse al pie de una sierra cuya extensión y riqueza son una llamada para ir al encuentro de las cumbres, lagos, reservas naturales, paisajes de media y alta montaña. El encuentro es progresivo: paseos por el fondo del valle a lo largo del río Arve, al pie de las cascadas y por los pueblos. Siguen salidas fáciles por media montaña y, por último, senderos e itinerarios más difíciles hasta la alta montaña. Sin olvidarse de una oferta de más de 46 deportes distintos, como el alpinismo, la escalada, el parapente o el golf. Para los contemplativos, el teleférico de la Aiguille du Midi transporta sus pasajeros en menos de treinta minutos hasta las puertas de la alta montaña, a 3842m de altitud: una vista inolvidable a la sierra del Mont Blanc y a los Alpes. ¡El “Paso en el Vacío” es un imprescindible! Los

visitantes de cualquier edad pueden descubrir también el famoso paraje de la Mer de Glace (1913m), tomando el tren de cremallera de Montenvers. El Valle posee unas infraestructuras de calidad para los deportes indoor, abiertas todo el año: piscina, pista de patinaje, tenis, squash y rocódromo. En las localidades, los aficionados a los escaparatés podrán visitar las numerosas tiendas abiertas de lunes a domingo, a las cuales hay que añadir una gran variedad de restaurantes, desde la cocina tradicional de la tierra hasta la alta gastronomía. En cuanto al wellness, aquí se encuentra una amplia variedad de establecimientos para relajarse y spas de alta gama, que ofrecen innumerables cuidados. Por último, los noctámbulos apreciarán el ambiente cosmopolita y alegre de las noches de Chamonix.

Servoz l'autentica, con la sua architettura caratteristica, apre le porte della valle.

Les Houches, stazione di villeggiatura per le famiglie, offre un panorama indimenticabile sulle cime di Chamonix.

Chamonix Mont-Blanc, culla dell'alpinismo, è una cittadina affascinante che ha saputo conservare un patrimonio architettonico unico, testimone di una lunga e ricca storia, che le conferisce un'atmosfera autentica.

Argentière, paese delle guide, accoglie ancora oggi grandi famiglie di alpinisti e di cercatori di cristalli.

E infine Vallorcine, la più “naturale” delle località della valle, situata al confine con la Svizzera, per una vacanza sportiva e contemplativa.

La valle di Chamonix-Mont-Blanc ha il privilegio di essere rannicchiata ai piedi di un massiccio la cui vastità e ricchezza sono un costante richiamo ad incontrare vette, laghi, riserve naturali, paesaggi di media ed alta quota. La scoperta è progressiva: passeggiate nel fondo valle lungo il fiume Arve, ai piedi delle cascate e nei centri abitati, trekking facili in media montagna e infine sentieri escursionistici e itinerari per praticanti esperti, fino all'alta montagna, senza dimenticare un'offerta di oltre 46 differenti discipline sportive, come l'alpinismo, l'arrampicata, il parapendio o il golf... Per i più contemplativi, la funivia dell'Aiguille du Midi trasporta i passeggeri in meno di trenta minuti alle porte dell'alta montagna, a 3.842m di altitudine, dove li attende un panorama mozzafiato sul Monte Bianco e le Alpi. Imperdibile, il Passo

nel Vuoto! I visitatori di tutte le età possono anche scoprire il famoso ghiacciaio della Mer de Glace (1.913m) grazie al trenino a cremagliera del Montenvers. La valle è dotata d'infrastrutture di qualità per gli sport indoor, accessibili tutto l'anno: piscina, pista di pattinaggio, tennis, squash e muro d'arrampicata. In città, gli appassionati di shopping potranno approfittare di numerosi negozi aperti tutta la settimana dal lunedì alla domenica, a cui si aggiunge una vasta scelta di ristoranti, tra cucina tradizionale locale e alta gastronomia. Per il benessere, numerosi spazi relax e spa d'alta gamma propongono un ampio ventaglio di trattamenti. Infine, i nottambuli approfitteranno dell'atmosfera animata e cosmopolita delle notti estive di Chamonix.

ZOOM

¡LA COMPAÑÍA DE GUÍAS CELEBRA SUS 200 AÑOS!

Este año, la célebre y admirable Compañía de Guías celebra sus 200 años. Encontrarás el programa completo de este acontecimiento en: <https://www.chamonix-guides.com/fr/les-200-ans-de-la-compagnie>



— LA COMPAÑÍA DE GUÍAS —

La Compañía de Guías de Chamonix se creó en 1821, tras un accidente en el Mont Blanc que costó la vida a los guías Auguste Tairraz, Pierre Balmat y Pierre Carrier. Se organizó entonces un fondo de solidaridad para ayudar a las familias en duelo y se estableció un sistema de reparto equitativo del trabajo: surgieron la Caisse de Secours y el Tour de Rôle.

La Compañía contaba entonces con 34 miembros, entre ellos Jacques Balmat, que culminó la primera ascensión al Mont Blanc en 1786. Desde entonces, no ha parado de crecer, contando hoy con más de 280 miembros, todos unidos por una misma pasión por la montaña y las emociones compartidas.

— EN LA HISTORIA: —

1820: el valle de Chamonix se encuentra bajo administración sarda. Tres guías de Chamonix pierden la vida en una avalancha, cuando se dirigían al Mont Blanc. Se realizan colectas para las familias de las víctimas. El rey concede pensiones a sus familias.

1821: se funda la Compañía de Guías.

1863: Saboya pasa a administración francesa desde 1860. Se crea una mutua de auxilio.

1924: los estatutos de la Caisse de Secours se anexan a los estatutos de la Compañía de Guías.

ZOOM

LA COMPAGNIA DELLE GUIDE FESTEGGIA 200 ANNI!

Quest'anno, si festeggia il bicentenario di questa eccezionale Compagnia delle Guide. Consultate il programma completo di questo evento su: <https://www.chamonix-guides.com/fr/les-200-ans-de-la-compagnie>



— LA COMPAGNIA DELLE GUIDE —

La Compagnia delle Guide di Chamonix nasce nel 1821, in seguito a un incidente sul Monte Bianco, in cui persero la vita le guide Auguste Tairraz, Pierre Balmat e Pierre Carrier. Viene istituito un fondo di solidarietà allo scopo di aiutare le famiglie in lutto e viene stabilito un principio di ripartizione equa del lavoro: nascono la Cassa di Soccorso e il Tour de Rôle.

La Compagnia conta all'epoca 34 membri, tra cui Jacques Balmat, che portò a termine la prima ascensione del Monte Bianco nel 1786. Da allora, non ha cessato di evolversi e oggi annovera oltre 280 membri, uniti attorno ad un'unica passione per la montagna e la condivisione di emozioni.

— NELLA STORIA: —

1820: la valle di Chamonix è sotto amministrazione sardo-piemontese. Mentre si dirigono verso il Monte Bianco, una valanga strappa la vita a tre guide di Chamonix. È organizzata una colletta per le famiglie delle vittime... Il re concede una pensione agli aventi diritto.

1821: Creazione della Compagnia delle Guide.

1863: La Savoia è passata sotto l'amministrazione francese dal 1860. Creazione di una società di mutuo soccorso.

1924: Lo statuto della Cassa di Soccorso si aggiunge a quello della Compagnia delle Guide.

DESTINO DE VACACIONES A TAMAÑO REAL



DESTINO DE VACACIONES A TAMAÑO REAL

¡Del 12 de julio al 27 de agosto, de lunes a viernes, tu programa de actividades GRATIS*, por una estancia de 3 noches como mínimo!

¡3 maneras de reservar ya!

- A través de mi alojamiento: la víspera hasta 17h, a más tardar.
- Por teléfono: ☎ +33 (0)4 50 53 23 33
- Acudir a la Oficina de Turismo: y presentar la tarjeta de huésped entregada por el alojamiento comercial.

Encontrarás la lista del equipo necesario, el lugar de encuentro para tu actividad y el programa completo en www.chamonix.com

* Plazas limitadas. Oferta válida para estancias en alojamientos comerciales.



VILLAGE VACANCES GRANDEUR NATURE



UN VILLAGGIO VACANZE A GRANDEZZA NATURALE

Dal 12 luglio al 27 agosto, programma d'attività GRATUITA per ogni soggiorno di 3 notti o più!*

3 modalità di prenotazione!

- Presso la struttura ricettiva: entro la vigilia prima delle 17.00
- Telefonicamente : ☎ +33 (0)4 50 53 23 33
- Presso l'Ente del Turismo: contro presentazione della carta dell'ospite consegnata dalla struttura ricettiva.

Per consultare l'elenco completo delle attrezzature necessarie, il luogo dell'appuntamento per l'attività e il programma completo, visitate www.chamonix.com

*Offerta valida per le prenotazioni effettuate presso le strutture ricettive.

GUÍA DE BUENAS PRÁCTICAS

Puedes consultar aquí la guía completa de buenas prácticas con energía positiva:
<https://www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr/index.php/environnement/energie-climat.html>

BIODIVERSIDAD

Los espacios naturales son un marco excepcional de libertad y el terreno para numerosas actividades (senderismo, alpinismo, vuelo libre...). Albergan una fauna y una flora que son especialmente frágiles:

- **Permanece en los senderos balizados:** no pises las plantas, en la montaña la temporada vegetativa es corta y las condiciones de vida de la flora son exigentes.
- **Lleva tu perro con correa y respeta las zonas de tranquilidad de los animales.**
- **Comparte el espacio respetando a los demás...** ¡Son numerosos los visitantes de los espacios naturales!
- **Llévate tus residuos:** suelen tardar décadas en degradarse. No los dejes en la naturaleza.

RESIDUOS

Genera menos residuos... ¡El mejor residuo es el que no se genera!

- **Recicla:** para darles una segunda vida a los residuos y posibilitar así la valorización de los materiales.
- **Separa bien:** basta con fijarse antes de tirar: los reciclables al contenedor amarillo: papel, botellas de plástico, latas de bebidas y conservas, tetrabriks. El vidrio al contenedor verde.
- **Lleva los residuos voluminosos,** cajas de cartón, electrodomésticos y pilas al punto limpio.
- **Composta los residuos orgánicos.** Es fácil, útil y reducirás en un tercio el volumen de tus residuos.
- **¡Lleva los residuos verdes al punto limpio!**



MOVILIDAD

- **En trayectos cortos,** opta por el desplazamiento a pie: ¡En un cuarto de hora andando por la calle recorres 1km!
- **Viaja con los demás:** utiliza el transporte público, autobús o tren. Su uso en el Valle es gratuito (con condiciones). Su frecuencia de paso es de media hora o una hora, todos los días y todo el año.

MERCADOS

- **Lunes (mañana):** Les Houches (solo durante vacaciones escolares francesas), Cluses.
- **Martes (mañana):** Aosta (Italia), Annecy casco antiguo.
- **Martes (16h-19h):** Venta de pan en Chamonix (en el aparcamiento del supermercado Carrefour Market), mercadillo de productores de Vallorcine (16:30 - 19h) en julio y agosto.
- **Miércoles (mañana):** Courmayeur (Italia), Combloux, Praz-sur-Arly,
- **Miércoles (15h-19h):** mercado de productores en Les Houches (route du Pont).
- **Jueves (mañana):** Saint-Gervais-les-Bains, La Roche-sur-Foron.
- **Viernes (mañana):** Megève, Annecy casco antiguo.
- **Sábado (mañana):** Chamonix-Mont Blanc, Sallanches
- **Sábado (16h-19h):** Servoz (Venta de pan).
- **Domingo (mañana):** Annecy casco antiguo.

GUIDA DELLE BUONE

Trova la guida completa alle buone pratiche per l'energia positiva:
<https://www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr/index.php/environnement/energie-climat.html>

BIODIVERSITA'

Le aree naturali sono dei luoghi di libertà eccezionali ed il teatro di numerose attività (passeggiate, alpinismo, parapendio...). Ospitano una fauna ed una flora particolarmente fragili:

- **Rimanete sui sentieri indicati:** non calpestate la flora, in montagna la stagione vegetativa è breve e le condizioni di sopravvivenza della flora sono difficili.
- **Non create nuove tracce di sci alpinismo,** tenete i vostri cani al guinzaglio e rispettate le zone di quiete degli animali.
- **Condividete gli spazi nel rispetto di tutti:** passeggiatori. Le persone che approfittano degli spazi naturali sono numerose!
- **Portate via i vostri rifiuti:** non lasciateli nella natura, necessitano decine di anni per degradarsi.

RIFIUTI

Produce meno rifiuti... Il miglior rifiuto è quello che non si è prodotto!

- **Riciclate:** per dare una seconda vita ai rifiuti permettendo la valorizzazione della materia.
- **Selezionate i rifiuti:** un riflesso, date un'occhiata 'differenziata' prima di buttare. I rifiuti che possono essere riciclati nel container giallo: carta, bottiglie di plastica, lattine, scatolette di metallo, brick alimentari. Il vetro va nel container verde.
- **Portate i rifiuti ingombranti,** cartoni, elettrodomestici e le pile alla discarica.
- **Compostare i rifiuti biologici,** è facile, utile e riducete di un terzo il volume della vostra pattumiera.
- **Portate i vostri rifiuti verdi alla discarica**

MOBILITA'

- **Preferite spostarvi a piedi per i percorsi brevi:** in un quarto d'ora in città si percorre 1km a piedi!
- **Condividete il trasporto:** utilizzate i mezzi di trasporto pubblico, autobus o treno, con la Carte d'Hôte, sono gratuiti nella valle. Frequenza dei trasporti tutte le ore o 30 minuti tutti i giorni durante tutto l'anno e tutti i quarti d'ora durante la stagione invernale.

MERCATI

- **Lunedì (mattina):** Les Houches (solo vacanze scolastiche francesi), Cluses
- **Martedì (mattina):** Aosta (Italia), Annecy borgo antico
- **Martedì (16.00-19.00):** Vendita di pane a Chamonix (sul parcheggio del supermercato Carrefour Market), mercatino di produttori di Vallorcine (16.30 - 19.00) luglio - agosto.
- **Mercoledì (mattina):** Courmayeur (Italia), Combloux, Praz-sur-Arly,
- **Mercoledì (15.00-19.00):** mercato contadino a Les Houches (route du Pont).
- **Giovedì (mattina):** Saint-Gervais-les-Bains, La Roche-sur-Foron
- **Venerdì (mattina):** Megève, Annecy città vecchia
- **Sabato (mattina):** Chamonix-Mont-Blanc, Sallanches
- **Sabato (16.00-19.00):** Servoz (Vendita di pane)
- **Domenica (mattina):** Annecy borgo antico





MONT BLANC MULTIPASS

Económico y de utilización flexible, este forfait permite acceder de forma ilimitada a todos los remontes mecánicos del valle de Chamonix en verano (excepto Panoramic Mont-Blanc), al Tranvía del Mont Blanc y al dominio de Megève. Encuentre toda la información sobre el Multipass en: www.montblancnaturalresort.com

- VENTAJAS -

- Acceso ilimitado a todos los destinos de la Compagnie du Mont-Blanc (excepto Panoramic Mont-Blanc).
- Acceso ilimitado al dominio de Megève (teleférico de Rochebrune, telecabina de Mont d'Arbois, telesilla Petite Fontaine), a partir del forfait 2 días.
- Solo pasas 1 vez por taquilla.
- Acceso ilimitado al tren TER entre Le Fayet y Vallorcine: transporte gratuito con un forfait MONT BLANC MultiPass en vigor.
- Este verano, disfruta de muchas ventajas con el Multipass.

- Y ADEMÁS:

- Presentando un forfait en vigor y un justificante de compra en taquilla o internet:
- Telesilla de les Bossons: acceso gratuito.
 - Courmayeur (Italia): acceso a la piscina de montaña y 50% de descuento en los remontes mecánicos (excepto Skyway).
 - Cine Vox de Chamonix: 5€ por sesión (abonos 1 a 21 días en vigor).
 - Trenecito turístico de Chamonix: tarifa especial.
 - Familia / Tribu: 2 Mont-Blanc MultiPass ADULTOS + 2 MultiPass JÓVENES comprados = Resto de MONT-BLANC MultiPass JÓVENES GRATIS (máximo 3 gratis).

- ENTRADAS PARA PEATONES DIGITALES

Billete de ida y vuelta desmaterializado vendido en el sitio web www.montblancnaturalresort.com

- 1- Compra tu entrada online
- 2- Reciba su boleto electrónico por correo electrónico
- 3- Ir al embarque sin pasar por caja.



Disponible para Aiguille du Midi, Montanvers, Tramway du Mont-Blanc, Brévent-Flégère y Grands-Montets.

- PASS'SPORT

- Pass'Sports Parapente: Ver p.36
- Pass'Sports BTT: Ver p.38

- LEYENDA DE LOS PRECIOS

Tarifas en caja **WEB:** Tarifas de internet*

Joven: 5-14 años. Familia / Tribu: 2 adultos
Adulto: 15-64 años. + 2 jóvenes = resto de
Senior: 65-79 años. jóvenes GRATIS máximo
Veterano: 80 años y +. 3 gratis

*Para cualquier compra anticipada hasta D-1

www.montblancnaturalresort.com

info@compagniedumontblanc.fr

« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android

☎ +33 (0)4 50 53 22 75



Mont-Blanc Multipass Días CONSECUTIVOS Días CONSECUTIVI	ADULTO ADULTI			JOVEN & SENIOR GIOVANI & SENIOR		VETERANO VETERANI	FAMILIA FAMIGLIA	
		WEB			WEB			WEB
1 Día / Giorno	70.00€	56.00€		59.50€	47.60€	35.00€	217.00€	177.10€
2 Días / Giorni	85.00€	68.00€		72.30€	57.80€	42.50€	263.60€	215.10€
3 Días / Giorni	98.00€	78.40€		83.30€	66.60€	49.00€	303.80€	247.90€
6 Días / Giorni	137.00€	109.60€		116.50€	93.20€	68.50€	424.80€	346.70€

Mont-Blanc Multipass Días NO CONSECUTIVOS Días NON-CONSECUTIVI	ADULTO ADULTI			JOVEN & SENIOR GIOVANI & SENIOR		VETERANO VETERANI	FAMILIA FAMIGLIA	
		WEB			WEB			WEB
2 Días / Giorni *	98.00€	78.40€		83.30€	66.60€	49.00€	303.80€	247.90€
3 Días / Giorni *	111.00€	88.80€		94.40€	75.50€	55.50€	344.20€	280.90€

*Para utilizar en un periodo de 7 días naturales consecutivos. Otras duraciones, precios y condiciones disponibles en: www.montblancnaturalresort.com
Identificación manos libres obligatoria y no retornable: 3€
Tarifas válidas hasta el 30/11/2021

MONT BLANC MULTIPASS

Economico e flessibile, questo pass permette di accedere in modo illimitato a tutti gli impianti di risalita della valle di Chamonix in estate (tranne Panoramic Mont-Blanc), al Tramway del Monte Bianco e al comprensorio di Megève. Trovate tutte le informazioni sul Multipass su: www.montblancnaturalresort.com

www.montblancnaturalresort.com

info@compagniedumontblanc.fr

« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android

☎ +33 (0)4 50 53 22 75



- VANTAGGI

- Accesso illimitato a tutti i siti della Compagnie du Mont-Blanc (tranne Panoramic Mont-Blanc).
- Accesso illimitato al comprensorio di Megève (funivia di Rochebrune, cabinovia del Mont d'Arbois, seggiovia Petite Fontaine), a partire dal pass 2 giorni.
- 1 solo passaggio in cassa.
- Accesso al TER da Le Fayet a Vallorcine: circolazione gratuita con un pass MONT BLANC MultiPass valido.
- Quest'estate, approfitta di molti vantaggi con il Multipass.

- BONUS

Su presentazione di un pass valido e del giustificativo d'acquisto alla cassa o su Internet:

- Seggiovia di Les Bossons: accesso gratuito.
- Courmayeur (Italia): accesso alla piscina in quota e sconto del 50% sugli impianti di risalita (tranne Skyway).
- Cinéma Vox di Chamonix: 5€ lo spettacolo (pass da 1 a 21 giorni in vigore).
- Trenino turistico di Chamonix: tariffa speciale.
- Bonus Famiglia/Tribù: 2 MONT-BLANC MultiPass ADULTI + 2 MultiPass GIOVANI acquistati = GLI ALTRI MONT-BLANC MultiPass GIOVANI GRATUITI (entro il limite di 3 pass gratuiti al massimo).

- BIGLIETTI PEDONI DIGITALI

Biglietto di andata e ritorno dematerializzato in vendita sul sito www.montblancnaturalresort.com

- 1- Acquista il tuo biglietto online
- 2- Ricevi il tuo biglietto elettronico tramite e-mail
- 3- Vai all'imbarco senza passare alla cassa.



Disponible per Aiguille du Midi, Montanvers, Tramway du Mont-Blanc, Brévent-Flégère e Grands-Montets.

- PASS'SPORT

- Pass'Sports Parapendio: Cfr. pag. 37
- Pass'Sports Mountain Bike: Cfr. pag. 39

- LEGENDA PREZZO

Tariffe alla cassa **WEB:** Tariffe Internet*

Giovani: 5-14 anni. Famiglia / Tribù: 2 adulti
Adulti: 15-64 anni. + 2 giovani = Altri giovani
Senior: 65-79 anni. GRATUITI entro il limite di 3
Veterani: 80 anni e + pass gratuiti

*Per qualsiasi acquisto anticipato fino a D-1

LUGARES IMPRESCINDIBLES

AIGUILLE DU MIDI



“EL TELEFÉRICO MÁS ALTO DE FRANCIA” Viaje mágico de 20 min. en teleférico.

¡Bienvenido a las cimas, las puertas de la alta montaña! Disfruta de las vistas más directas posibles al Mont Blanc. Contempla un panorama de 360° de los Alpes franceses, suizos e italianos. En la terraza 3842, ¿te atreves a dar el «Paso en el Vacío», en una cabina de cristal con más de 1 000 metros de caída a tus pies?

RECOMENDACIONES

- Este verano: reserva obligatoria en internet o en las taquillas con un billete en curso de validez.
- La Aiguille du Midi es un sitio de alta montaña. Es necesario llevar ropa de abrigo, buen calzado, gafas de sol y crema solar.
- No apto para menores de 3 años ni personas que sufran indisposición con cambios de altura rápidos.
- Prohibido el acceso de animales.

www.montblancnaturalresort.com
info@compagniedumontblanc.fr
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



Tarifas / Tariffe AIGUILLE DU MIDI - HELBRONNER	Chamonix - Plan de l'Aiguille 1035 - 2317m		Plan de l'Aiguille - Aiguille du Midi 2317 - 3777m		Chamonix - Aiguille du Midi 1035 - 3777m		Chamonix - Aiguille du Midi - Helbronner 1035 - 3777 - 3466m	
	↔	→	↔	→	↔	→	↔	→
Adulto / Adulti *	35,00€	18,50€	32,00€	32,50€	67,00€	51,00€	100,00€	83,00€
Joven, Senior & Veterano * Giovani, Senior & Veterani	29,80€	15,70€	27,20€	27,70€	57,00€	43,40€	85,00€	71,00€
Familia / Famiglia *	108,60€	-	-	-	207,80€	-	310,00€	-

*Página de leyenda p.12. ↔: Ida y Vuelta / ↗: Solo ida
Tarifas válidas del 01/05/2021 al 30/11/2021.
Documento no contractual. Información, fechas y precios indicados.
Sujeto a modificaciones y validación.

TELECABINA PANORAMIC MONT-BLANC

No incluido en el forfait MONT-BLANC MultiPass. Abierto desde mediados de mayo a finales de septiembre.

I LUOGHI IMPERDIBILI

AIGUILLE DU MIDI



“LA FUNIVIA PIÙ ALTA DELLA FRANCIA” Un viaggio favoloso di 20 minuti in funivia.

Benvenuti tra le cime, alle porte dell'alta montagna! Approfittate del punto panoramico più diretto che esista sul Monte Bianco. Contemplate un panorama a 360° sulle Alpi francesi, svizzere e italiane. Sulla terrazza 3842 oserebbe fare il “Passo nel Vuoto” in un cubo di vetro, con oltre 1.000m di vuoto sotto i piedi?

www.montblancnaturalresort.com
info@compagniedumontblanc.fr
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



RACCOMANDAZIONI

- Quest'estate: se richiede reserva en caja o en Internet, con boleto válido.
- L'Aiguille du Midi è un sito in alta quota. Prevedere indumenti caldi, buone calzature, occhiali da sole e crema solare.
- Vietato ai bambini di meno di 3 anni e alle persone che presentano un'indisposizione ai rapidi cambiamenti d'altitudine.
- Accesso vietato agli animali.

DA NON PERDERE

- Il Tube: fate il giro completo del picco centrale dell'Aiguille du Midi attraverso questa galleria lunga 32m.
- Lo Stadio Ippocampo: uno spazio in cui sono illustrati gli effetti dell'altitudine sull'organismo.
- L'Espace Mont-Blanc: immense vetrine di fronte al “Monte Bianco del Tacul, Mont Maudit e Monte Bianco.
- L'Espace Vertical: il Museo dell'Alpinismo più alto.
- L'Espace histoire: la mostra retrospettiva della costruzione della funivia e la vista sulla sua imponente meccanica.
- L'Espace sommital: vista imperdibile dalla terrazza 3842.
- E l'incredibile “Pas dans le Vide®”: per far salire l'adrenalina in totale sicurezza.
- Cinema immersivo 4D*: Salite a bordo per un volo attraverso gli occhi di un gracchio alpino, tra ghiacciai, volteggi e cascate bucoliche.
Tariffe: Adulti 8€, Ridotto 6€, Famiglia 24€
- Audioguida: app disponibile in download.
- Visite commentate.
- I negozi ufficiali: situati alla stazione di partenza della funivia e in vetta all'Aiguille du Midi.

* Tariffa speciale per i titolari di un MBM valido da 1 a 21 giorni.

ORARI FUNIVIA

Ogno 15 o 30 minuti a seconda dell'affluenza.

- Dal 12 giugno al 2 luglio: dalle 7.10 alle 17.00, ultimo ritorno 17.30.
- Dal 3 luglio al 22 agosto: dalle 6.30 alle 17.30, ultimo ritorno 18.00.
- Dal 23 agosto al 5 settembre: dalle 7.10 alle 17.00, ultimo ritorno 17.30.
- Dal 6 al 26 settembre: dalle 8.10 alle 17.00, ultimo ritorno 17.30.
- Dal 27 settembre al 3 ottobre: dalle 8.10 alle 16.00, ultimo ritorno 16.30.

*Pagina della legenda p.13. ↔: Andata-Ritorno / ↗: Solo andata
Tariffe valide dal 01/05/2021 al 30/11/2021
Documento non contrattuale. Informazioni, date e prezzi forniti a titolo indicativo.
Soggetto a modifiche e convalida.

CABINOVIA PANORAMIC MONT-BLANC

Non incluso nel pass MONT-BLANC MultiPass
Aperto da metà maggio a fine settembre.

LUGARES IMPRESCINDIBLES

TREN DE MONTENVERS - MER DE GLACE



Saliendo desde Chamonix, el tren de cremallera de Montanvers te lleva en 20 minutos, sin dificultad y con total seguridad, hasta el pie de la Mer de Glace (1913m), uno de los mayores glaciares de los Alpes. En julio y agosto habrá glaciólogos en este lugar para explicar los distintos paisajes de manera gratuita.

— QUÉ VER, QUÉ HACER —

- La panorámica de la Mer de Glace: vistas incomparables al glaciar desde la terraza del restaurante Le Panoramique, reformado con un estilo de lechería contemporánea.
- La cueva de hielo, excavada en el glaciar. Accesible a pie (20 min) o en telecabinas. Atención: desde el telecabinas es necesario recorrer una escalera de unos 580 escalones para llegar hasta la gruta.
- El Glaciorium: un espacio interactivo totalmente dedicado a la glaciología.
- La Galería de los Cristales: donde se exponen piezas admirables procedentes de la sierra del Mont Blanc. Con sonorización de Boris Jollivet (premio France Inter al sonido naturalista).
- "Refugio de Montanvers": ven a descubrir este hotel auténtico y cargado de historia, patrimonio de este paraje natural excepcional, donde disfrutarás de sus vistas inigualables a la Mer de Glace.
- Senderos temáticos.
- Audioguía: Descárgate la aplicación.

www.montblancnaturalresort.com
info@compagniedumontblanc.fr
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



— HORARIO —

- 1 tren cada 30 o 20 min., según afluencia.
- Del 1 de mayo al 16 de julio: Primera salida 8:30 h. Último regreso 17h.
 - Del 17 de julio al 29 de agosto: Primera salida 8h30. Última salida 17h. Último regreso 17.30h.
 - Del 30 de agosto al 12 de septiembre: Primera salida a las 8:30h. Última salida 16.30h. Último regreso 17h.
 - Del 13 de septiembre al 15 de octubre: primera salida a las 8:30h. Última salida 16h. Último regreso 16h30.

— ACCESO LIBRE —

Cueva de hielo, Glaciorium, Galería de los Cristales por la compra de un billete de tren

Tarifas / Tariffe

TREN DE MONTENVERS - MER DE GLACE
TRENINO DEL MONTENVERS - MER DE GLACE

CHAMONIX - MONTENVERS-MER DE GLACE

Forfait a la Mer de Glace:
I/V tren y telecabinas + visitas
Viaggio al ghiacciaio della Mer de Glace:
andata-ritorno trenino e cabinovia + visite

*Página de leyenda p.12. Tarifas válidas del 01/05/2021 al 30/11/2021.
Documento no contractual. Información, fechas y precios indicados.
Sujeto a modificaciones y validación.

I LUOGHI IMPERDIBILI

TRENINO DEL MONTENVERS - MER DE GLACE



In partenza da Chamonix, il trenino a cremagliera del Montanvers permette di accedere in 20 minuti, senza difficoltà e in totale sicurezza, ai piedi della Mer de Glace (1.913m), uno dei più grandi ghiacciai delle Alpi. Nei mesi di luglio e agosto, un gruppo di glaciologi propone una lettura del paesaggio gratuita.

www.montblancnaturalresort.com
info@compagniedumontblanc.fr
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



— DA VEDERE, DA FARE —

- Il panorama sulla Mer de Glace: vista mozzafiato sul ghiacciaio dalla terrazza del ristorante Le Panoramique, ristrutturato nello stile di una latteria contemporanea.
- La grotta di ghiaccio, scolpita nel ghiacciaio. Accessibile a piedi (20 minuti) o in funivia. Attenzione: all'uscita della funivia, si trova una scala di circa 580 gradini per raggiungere la grotta.
- Il Glaciorium: uno spazio interattivo interamente dedicato alla glaciologia.
- La Galleria dei Cristalli: dove sono esposti pezzi unici, provenienti dal massiccio del Monte Bianco. Sonorizzazione a cura di Boris Jollivet (premio France Inter del suono naturalista).
- "Rifugio del Montanvers": venite a scoprire questo hotel autentico, carico di storia e protetto in questo scrigno naturale d'eccezione ed approfittate del panorama imperdibile sul ghiacciaio della Mer de Glace.
- I sentieri a tema.
- Audioguida: app disponibile in download.

— ORARI —

- 1 treno ogni 30 o 20 minuti, secondo l'affluenza.
- Dal 1° maggio al 16 luglio: prima partenza 8.30. Ultimo ritorno 17.00.
 - Dall'17 luglio al 29 agosto: prima partenza 8.30. Ultima salita 17.00. Ultimo ritorno 17.30.
 - Dal 30 agosto al 12 settembre: prima partenza 8.30. Ultima salita 16.30. Ultimo ritorno 17.00.
 - Dal 13 settembre al 15 ottobre: prima partenza 8.30. Ultima salita 16.00. Ultimo ritorno 16.30.

— ACCESSO LIBERO —

Grotta di ghiaccio, Glaciorium, Galleria dei Cristalli per un biglietto del treno acquistato

ADULTO
ADULTI

35,00€

JOVEN, SENIOR &
VETERANO
GIOVANI, SENIOR
& VETERANI

29,80€

FAMIGLIA
FAMIGLIA

108,60€

*Pagina della legenda p.13. Tariffe valide dal 01/05/2021 al 30/11/2021.
Documento non contrattuale. Informazioni, date e prezzi forniti a titolo indicativo.
Soggetto a modifiche e convalida.



LUGARES IMPRESCINDIBLES

TRANVÍA DEL MONT BLANC



ANNE, JEANNE, MARIE... Un encanto retro sin igual tiene este tren de cremallera, con el recorrido más alto y uno de los más antiguos de Francia. Saliendo de Le Fayet, serpentea hasta Bellevue, sigue por Mont Lachat y llega hasta Nid d'Aigle, a 2380m de altura! Permite acceder a las puertas de la alta montaña, ofreciendo un panorama magnífico del glaciar de Bionnassay. Los alpinistas viven en sus vagones los últimos instantes de reposo antes de emprender la ascensión al Mont Blanc. Impulsado por una de las tres locomotoras de época, todas ellas bautizadas con un nombre femenino, Anne, Jeanne y Marie, te llevará en un viaje a otra época, escapada ideal para experimentar en familia.



SALIDA ANDATA	Del 12 de junio al 9 de julio y del 30 de agosto al 5 de septiembre Dal 12 giugno al 9 luglio e dal 30 agosto al 5 settembre									
Le Fayet	-	8h20	9h30	10h30	11h00	12h20	13h30	14h30	15h10	-
Saint-Gervais*	-	8h30	9h40	10h45	11h10	12h30	13h40	14h45	15h20	-
Motivon	-	8h45	9h55	11h00	11h30	12h45	13h55	15h00	15h35	-
Col de Voza	-	9h00	10h10	11h15	11h45	13h00	14h10	15h20	15h50	-
Bellevue	-	9h10	10h20	11h25	11h55	13h10	14h20	15h30	16h00	-
Nid d'Aigle	-	9h30	10h40	11h45	12h15	13h30	14h40	15h50	16h20	-

SALIDA ANDATA	Del 10 de julio al 29 de agosto Dal 10 luglio al 29 agosto									
Le Fayet	7h20	8h30	9h30	10h00	11h10	12h20	13h30	14h00	15h20	16h20
Saint-Gervais*	7h30	8h40	9h45	10h10	11h20	12h30	13h40	14h10	15h30	16h35
Motivon	7h45	8h55	9h55	10h25	11h40	12h50	13h55	14h30	15h45	16h55
Col de Voza	8h00	9h10	10h10	10h40	11h55	13h05	14h15	14h45	16h00	17h15
Bellevue	8h10	9h20	10h20	10h50	12h05	13h15	14h25	14h55	16h10	17h25
Mont-Lachat	8h20	9h30	10h30	11h00	12h15	13h25	14h35	15h05	16h20	17h35
Nid d'Aigle	8h30	9h40	10h40	11h15	12h25	13h40	14h45	15h15	16h30	17h45

Nota: Obras en la estación de Saint-Gervais a partir del 6 de septiembre. Consulte los horarios en el sitio. Cerrado el 26 de septiembre.

www.montblancnaturalresort.com
info@compagniedumontblanc.fr
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



— OFERTA ESPECIAL —

Hasta D-1, aproveche la tarifa de billete electrónico de Tranvía del Mt-Blanc en www.montblancnaturalresort.com

Le Fayet - Nid d'Aigle (ida y vuelta):

- Adulto: 35€
- Joven: 29,80€
- Familia: 108,60€

Tarifas / Tariffe TRANVÍA DEL MONT BLANC TRAMWAY DEL MONTE BIANCO	Le Fayet - Col de Voza / Bellevue		Le Fayet - Nid d'Aigle		Col de Voza / Bellevue - Nid d'Aigle	
	↔	→	↔	→	↔	→
Adulto / Adulti *	34 ^{00€}	22 ^{20€}	39 ^{20€}	31 ^{50€}	25 ^{80€}	20 ^{20€}
Joven, Senior & Veterano * Giovani, Senior & Veterani	28 ^{90€}	18 ^{90€}	33 ^{30€}	26 ^{80€}	21 ^{90€}	17 ^{20€}
Familia / Famiglia *	105 ^{40€}	-	121 ^{50€}	-	-	-

*Página de leyenda p.12. ↔ : Ida y Vuelta / → : Solo ida
Tarifas válidas del 01/05/2021 al 30/11/2021.
Documento no contractual. Información, fechas y precios indicados.
Sujeto a modificaciones y validación.

I LUOGHI IMPERDIBILI

TRAMWAY DEL MONTE BIANCO



ANNE, JEANNE, MARIE... Un irresistibile fascino retrò caratterizza questo trenino a cremagliera, il più alto e uno dei più antichi della Francia. In partenza da Le Fayet, serpeggia fino a Bellevue, al Mont Lachat, poi al Nid d'Aigle, a 2.380m d'altitudine! Permette di accedere alle porte dell'alta montagna ed offre un panorama mozzafiato sul ghiacciaio di Bionnassay. Sui suoi vagoni, gli alpinisti vivono gli ultimi istanti di relax prima della mitica ascensione del Monte Bianco. Condotta da una delle tre locomotive d'epoca, tutte battezzate con un nome femminile (Anne, Jeanne e Marie), questa gita d'altri tempi è una splendida esperienza da condividere in famiglia.



RETORNO RITORNO	Del 12 de junio al 9 de julio y del 30 de agosto al 5 de septiembre Dal 12 giugno al 9 luglio e dal 30 agosto al 5 settembre									
Nid d'Aigle	-	9h35	10h40	11h55	12h25	13h35	14h45	16h00	16h40	-
Bellevue	-	10h00	11h05	12h20	12h50	14h00	15h10	16h25	17h05	-
Col de Voza	-	10h10	11h15	12h30	13h00	14h10	15h20	16h35	17h15	-
Motivon	-	10h25	11h30	12h45	13h20	14h25	15h35	16h50	17h30	-
Saint-Gervais*	-	10h45	11h50	13h05	13h40	14h45	15h55	17h10	17h50	-
Le Fayet	-	10h55	12h00	13h15	13h50	14h55	16h05	17h20	18h00	-

RETORNO RITORNO	Del 10 de julio al 29 de agosto Dal 10 luglio al 29 agosto									
Nid d'Aigle	8h35	9h40	10h50	11h25	12h30	13h40	14h55	15h25	16h40	17h55
Mont-Lachat	8h45	9h50	11h00	11h35	12h45	13h50	15h05	15h35	16h50	18h05
Bellevue	9h00	10h00	11h15	11h45	12h55	14h00	15h15	15h45	17h05	18h15
Col de Voza	9h10	10h10	11h25	11h55	13h05	14h15	15h30	16h00	17h15	18h30
Motivon	9h25	10h25	11h40	12h15	13h25	14h30	15h45	16h15	17h35	18h45
Saint-Gervais*	9h40	10h45	12h00	12h30	13h40	14h50	16h05	16h35	17h50	19h05
Le Fayet	9h50	11h00	12h10	12h40	13h50	15h00	16h15	16h45	18h00	19h40

Nota: lavori alla stazione di Saint-Gervais dal 6 settembre. Vedi orari sul sito. Chiuso il 26 settembre.

www.montblancnaturalresort.com
info@compagniedumontblanc.fr
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



— OFFERTA SPECIALE —

Fino al D-1, approfitta della tariffa del biglietto elettronico Tramway du Mt-Blanc su www.montblancnaturalresort.com

Le Fayet - Nid d'Aigle (Andata e ritorno):

- Adulto: 35€
- Giovane: 29,80€
- Famiglia: 108,60€

SITIOS DE MONTAÑA

REMONTES MECÁNICOS DE LES HOUCHES

Los remontes mecánicos de Les Houches te llevan a las alturas, frente a la cadena del Mont Blanc, los montes Fiz, los Aravis, ¡con un panorama que quita el aliento! Senderismo, descenso en enduro BTT, pausas contemplativas, acceso al Tranvía del Mont Blanc, comer en altitud... Una inmersión en el mundo de la montaña ¡Bienvenido en Les Houches!

— TELECABINA DE PRARION —

Desde el pueblo de Les Houches se llega al llano de Prarion (1900m) y su increíble panorama de 360°. Vistas espectaculares al Mont Blanc, la cadena de los Fiz, la sierra de los Aravis. Desde allí, paseos y itinerarios de senderismo en familia, recorriendo pastos alpinos. Para los más deportistas, pistas de descenso y enduro BTT de 900m de desnivel.

Horario:

- Fin de semana del 12-13 de junio: 9:15h a 17h
- Desde el 19 de junio hasta el 12 de septiembre: Sin interrupciones 9:15h a 17h
- Fin de semana del 18-19 de septiembre: 9:15h a 17h

— TELEFÉRICO DE BELLEVUE —

Sube en 5 min. hasta el llano de Bellevue (1870m). Punto de partida de la Vuelta al Mont Blanc, así como de bonitas excursiones por bosques o por los magníficos pastos alpinos, donde pastan las vacas de la raza Hérens. Enlace con el Tranvía del Mont Blanc (ver pág. 18), que sube hasta Nid d'Aigle: punto de partida de la ascensión al Mont Blanc para los alpinistas que eligen la famosa «Via Real».

Horario continuado:

- Del 12 de junio al 9 de julio y del 30 de agosto al 19 de septiembre: de 8h a 17:30h.
- Del 10 de julio al 29 de agosto: de 7:45h a 18:00h.

www.montblancnaturalresort.com
info@compagniedumontblanc.fr
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



Tarifas / Tariffe REMONTES MECÁNICOS DE LES HOUCHES IMPIANTI DI RISALITA DI LES HOUCHES

Adulto / Adulti *	19 ^{50€}
Joven, Senior & Veterano / Giovani, Senior & Veterani *	16 ^{60€}
Familia / Famiglia *	60 ^{50€}
Handisport & PMR / Disabled sports & reduced mobility	10 ^{00€}

*Página de leyenda p.12. Tarifas válidas del 01/05/2021 al 30/11/2021. Documento no contractual. Información, fechas y precios indicados. Sujeto a modificaciones y validación.

I SITI IN QUOTA

IMPIANTI DI RISALITA DI LES HOUCHES

Gli impianti di risalita di Les Houches vi portano in vetta, di fronte alla catena del Monte Bianco, i Fiz, gli Aravis, con un panorama mozzafiato! Trekking, discesa e enduro in mountain bike, pause contemplative, accesso al Tramway del Monte Bianco, pranzo in quota... Un'immersione totale nel cuore degli alpeggi. Benvenuti a Les Houches!

www.montblancnaturalresort.com
info@compagniedumontblanc.fr
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



— CABINOVIA DEL PRARION —

Dal villaggio di Les Houches, si accede con la cabinovia all'altopiano del Prarion (1.900m) e il suo incredibile panorama a 360°. Vista spettacolare sul Monte Bianco, la catena dei Fiz, il massiccio degli Aravis. In programma: passeggiate e trekking in famiglia, sugli alpeggi e nei boschi. Per i più sportivi, percorsi di discesa e enduro in Mountain Bike su 900m di dislivello.

Orari:

- Il week-end dal 12 al 13 giugno: 9.15 alle 17.00.
- A partire dal 19 giugno fino al 12 settembre: orario continuato 9.15 alle 17.00.
- Il week-end del 18-19 settembre: 9.15 alle 17.00.

— CABINOVIA DI BELLEVUE —

Raggiungete in 5 min. l'altopiano di Bellevue (1.870m). Punto di partenza del Tour du Mont-Blanc, ma anche belle escursioni nei boschi o sui magnifici alpeggi, nei quali pascolano vacche di razza Hérens. Collegamento con il Tramway del Monte Bianco (vedi pagina 19) che sale sino al Nid d'Aigle: punto di partenza dell'ascensione del Monte Bianco per gli alpinisti attraverso la famosa «Voie Royale».

Orario continuato:

- Dal 12 giugno al 9 luglio e dal 30 agosto al 19 settembre: 8.00-17.30
- Dal 10 luglio al 29 agosto: 7.45-18.00

TELESILLA DEL GLACIAR DE LES BOSSONS

Unas vistas incomparables al glaciar de Les Bossons, el mayor desnivel de hielo de Europa. Saliendo desde Les Bossons, el telesilla te transporta a 1400m, dejándote junto al glaciar, con unas vistas excepcionales a los seracs. Acceso al chalet bar y a su sendero temático sobre la historia del glaciar. Aquí está también el punto de partida para las rutas de senderismo de Pyramides (1:30h) o de la Jonction (4:30h).



— INFORMACIÓN —

Gratis para menores de 5 años. Telesilla accesible para portadores de un forfait MONT-BLANC MultiPass (ver pág. 12).

Horario

- Todos los días, del 12 de junio al 12 de septiembre: 1ª subida 8:30h, última subida 17:30h, último descenso 18h.

Tarifas / Tariffe TELESILLA DEL GLACIAR SEGGIOVIA DEL GHIACCIAIO

Adulto / Adulti *	13 ^{80€}
Joven / Giovani *	10 ^{30€}
Senior / Senior *	10 ^{60€}
Familia / Famiglia *	48 ^{00€}

*Página de leyenda p.12. Tarifas válidas del 01/05/2021 al 30/11/2021. Documento no contractual. Información, fechas y precios indicados. Sujeto a modificaciones y validación.

SEGGIOVIA DEL GHIACCIAIO DEI BOSSONS

Panorama mozzafiato sul ghiacciaio dei Bossons, il maggior dislivello di ghiaccio d'Europa. In partenza da Les Bossons, la seggiovia vi porta fino a 1.400m, al limitare del ghiacciaio, offrendo una vista eccezionale sui seracchi. Accesso allo chalet-snack e al suo sentiero tematico sulla storia del ghiacciaio. È anche il punto di partenza delle escursioni verso le Pyramides (1 ora 30) o la Jonction (4 ore 30).

— INFORMAZIONI —

Gratuito per i bambini di meno di 5 anni. Seggiovia accessibile ai titolari di un pass MONT-BLANC MultiPass (cfr. a pagina 13).

Orari:

- Tutti i giorni dal 12 giugno al 12 settembre: prima salita 8.30, ultima salita 17.30, ultima discesa 18.00.



SITIOS DE MONTAÑA

BRÉVENT - FLÉGÈRE

VISTAS AL SUR, VISTAS GRANDIOSAS Totalmente orientados al sur, los dominios de Brévent y Flégère ofrecen unas vistas majestuosas a la sierra del Mont Blanc, la Mer de Glace y los glaciares de Argentière y de Le Tour. Puedes hacer unas preciosas rutas de senderismo por la Reserva Natural de Aiguilles Rouges, donde descubrirás lagos de montaña extraordinarios, como el lago Blanco, el lago del Brévent, los lagos de Chéserys...

- HORARIO BRÉVENT

Telecabinas ininterrumpido a Planpraz.
Teleférico cada 15 min. a Brévent.

- Del 12 de junio al 9 de julio, luego del 23 de agosto al 12 de septiembre: de 8:30h a 16h para Brévent, 16:30h para Planpraz. Último regreso de Brévent 16:45h, de Planpraz 17h.
 - Del 10 de julio al 22 de agosto: de 8:15h a 17h para Brévent, 17:30h para Planpraz. Último regreso de Brévent 17:45h, de Planpraz 18h.
- Atención: el teleférico de Brévent cierra el día 12 Septiembre por la tarde

- HORARIO FLÉGÈRE

Telecabinas en servicio ininterrumpido a Flégère.

- Del 12 de junio al 9 de julio, luego del 23 de agosto al 19 de septiembre: de 8:30h a 16h para el Index, 16:30h para la Flégère. Último regreso desde el Index 16:45h, de la Flégère 17h.
- 10 de julio al 22 de agosto: de 8:15h a 17h para el Index, 17:30h para la Flégère. Último regreso del Index 17:45h, de la Flégère 18h.

- VÍA FERRATA DE LES ÉVETTES

Ver página 34



www.montblancnaturalresort.com
info@compagniedumontblanc.fr
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



I SITI IN QUOTA

BRÉVENT - FLÉGÈRE

BALCON SUD, LASCIATEVI ABBAGLIARE! Esposti a sud, i comprensori del Brévent e della Flégère offrono una vista maestosa sulla catena del Monte Bianco, la Mer de Glace, i ghiacciai di Argentière e di Le Tour. Approfittate di una bella gita nella Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges e scoprite laghi di montagna sublimi, come il Lac Blanc, il lago del Brévent, i laghi dei Chéserys...

www.montblancnaturalresort.com
info@compagniedumontblanc.fr
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



- ORARI BRÉVENT

Cabinovia orario continuato per Planpraz.
Funivia ogni 15 min. per il Brévent.

- Dal 12 giugno al 9 luglio, e dal 23 agosto al 12 settembre: dalle 8.30 alle 16.00 per il Brévent, 16.30 per Planpraz. Ultimo ritorno dal Brévent 16.45, da Planpraz 17.00.
 - Dal 10 luglio al 22 agosto: dalle 8.15 alle 17.00 per il Brévent, 17.30 per Planpraz. Ultimo ritorno dal Brévent: 17.45, da Planpraz 18.00.
- Attenzione: chiusura della funivia del Brévent il 12 settembre la sera.

- ORARI FLEGÈRE

Cabinovia orario continuato per la Flégère.

- Dal 12 giugno al 9 luglio, e dal 23 agosto al 19 settembre: dalle 8.30 alle 16.00 per l'Index, 16.30 per la Flégère. Ultimo ritorno dall'Index 16.45, dalla Flégère 17.00.
- Dal 10 luglio al 22 agosto: dalle 8.15 alle 17.00 per l'Index, 17.30 per la Flégère. Ultimo ritorno dall'Index 17.45, dalla Flégère 18.00.

- VIA FERRATA LES ÉVETTES

Cfr. a pagina 35



Tarifas / Tariffe LE BRÉVENT	Chamonix - Planpraz		Planpraz - Brévent		Chamonix - Brévent	
	↔	→	↔	→	↔	→
Adulto / Adulti *	19.50€	15.50€	15.50€	10.00€	35.00€	25.50€
Joven, Senior & Veterano * Giovani, Senior & Veterani	16.60€	13.20€	13.20€	8.50€	29.80€	21.70€
Familia / Famiglia *	60.50€		-		108.60€	

Tarifas / Tariffe LA FLÉGÈRE	Chamonix - Flégère		Flégère - Index		Chamonix - Index	
	↔	→	↔	→	↔	→
Adulto / Adulti *	19.50€	15.50€	11.50€	10.00€	31.00€	25.50€
Joven, Senior & Veterano * Giovani, Senior & Veterani	16.60€	13.20€	9.80€	8.50€	26.40€	21.70€
Familia / Famiglia *	60.50€		-		96.20€	

*Página de leyenda p.12. ↔: Ida y Vuelta / →: Solo ida
Tarifas válidas del 01/05/2021 al 30/11/2021.
Documento no contractual. Información, fechas y precios indicados.
Sujeto a modificaciones y validación.

*Pagina della legenda p.13. ↔: Andata-Ritorno / →: Sola andata
Tariffe valide dal 01/05/2021 al 30/11/2021
Documento non contrattuale. Informazioni, date e prezzi forniti a titolo indicativo.
Soggetto a modifiche e convalida.

SITIOS DE MONTAÑA

PLAN JORAN - LOGNAN - LES GRANDS MONTETS



ENTRE PASTOS ALPINOS Y SERACS Ven a descubrir los pastos alpinos de Lognan (1970m). Caminando un poco más se desplegará ante ti el "Point de vue" (2h a pie desde Plan Joran): el espectáculo de una de las cascadas de hielo más impresionantes del valle y punto de partida de los alpinistas hacia la Aiguille Verte y las cumbres de la sierra.



- NO TE LO PIERDAS

Vistas al glaciar de Argentière

Está dominado por tres cumbres de más de 4000m: Droites, Grande Rocheuse y Aiguille Verte, desde las cuales los seracs colgantes alimentan regularmente el glaciar con sus avalanchas.

- HORARIO

Abierto únicamente los fines de semana y días festivos.

- Fines de semana: del 3 al 11 de julio, luego del 23 de agosto al 5 de septiembre: de 9h a 4:30h.
- Fines de semana del 12 de julio al 22 de agosto: de 8:30h a 17h.

www.montblancnaturalresort.com
info@compagniedumontblanc.fr
 ☎ +33 (0)4 50 53 22 75



Tarifas / Tariffe PLAN JORAN - LOGNAN

Adulto / Adulti *

Joven, Senior & Veterano *
Giovani, Senior & Veterani

Familia / Famiglia *

*Página de leyenda p.12. ↔ : Ida y Vuelta / ➡ : Solo ida
 Tarifas válidas del 01/05/2021 al 30/11/2021.
 Documento no contractual. Información, fechas y precios indicados.
 Sujeto a modificaciones y validación.

I SITI IN QUOTA

PLAN JORAN - LOGNAN - LES GRANDS MONTETS



TRA ALPEGGI E SERACCHI Venite a scoprire gli alpeggi di Lognan (1.970m). La passeggiata vi porta al "Point de vue" (2 ore a piedi da Plan Joran): lo spettacolo di una delle cascate di ghiaccio più impressionanti della valle e punto di partenza degli alpinisti verso l'Aiguille Verte e le vette del massiccio.

www.montblancnaturalresort.com
info@compagniedumontblanc.fr
 ☎ +33 (0)4 50 53 22 75



- DA NON PERDERE

La vista sul ghiacciaio di Argentière

Dominato da tre vette che superano i 4.000m: le Droites, la Grande Rocheuse e l'Aiguille Verte i cui seracchi sospesi alimentano regolarmente il ghiacciaio con valanghe.

- ORARI

Aperto nei fine settimana e nei giorni festivi.

- Fine settimana: dal 3 all'11 luglio, poi dal 23 agosto al 5 settembre: dalle 9:00 alle 16:30.
- Fine settimana dal 12 luglio al 22 agosto: dalle 8:30 alle 17:00

*Pagina della legenda p.13. ↔ : Andata-Ritorno / ➡ : Sola andata
 Tariffe valide dal 01/05/2021 al 30/11/2021.
 Documento non contrattuale. Informazioni, date e prezzi forniti a titolo indicativo.
 Soggetto a modifiche e convalida.

SITIOS DE MONTAÑA

BALME - LE TOUR - VALLORCINE

SENDERISMO Y BTT ENTRE FRANCIA Y SUIZA Desde el telecabina de Charamillon, encontrarás estivando a lo largo de los senderos los rebaños de los últimos ganaderos del valle. Los más decididos irán hasta la Aiguillette des Posettes, famosa por sus fabulosas vistas hacia todas las cumbres circundantes. Disfruta también de pistas de BTT trazadas y balizadas, tanto para principiantes como para expertos (ver pág. 38).

Obras en Charamillon, construcción de un nuevo teleférico.



- HORARIO LE TOUR - CHARAMILLON

- Del 12 de junio al 9 de julio, luego del 21 de agosto al 12 de septiembre: de 9h a 16:15h para Autannes, 16:30h para Charamillon. Último regreso de Autannes 16:45h, de Charamillon 17h.
- Del 10 de julio al 20 de agosto: de 8:30h a 16:30h para Autannes, 17:15 para Charamillon. Último regreso de Autannes 17:15h, de Charamillon 17:30h.

- HORARIO VALLORCINE

- Del 26 de junio al 8 de julio y del 21 al 29 de agosto: de 9h a 16:30h. Último regreso a las 17h. Teleférico cerrado de 13h a 14h.
- Del 9 de julio al 20 de agosto: de 8:30h a 17:15h. Último regreso a las 17:30h. Teleférico cerrado de 13:00h a 14:00h.

www.montblancnaturalresort.com
info@compagniedumontblanc.fr
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



Tarifas / Tariffe BALME - LE TOUR - VALLORCINE	Vallorcine - Les Posettes		Le Tour - Charamillon		Charamillon - Col de Balme		Le Tour - Col de Balme	
	↔	→	↔	→	↔	→	↔	→
Adulto / Adulti *	19.50€	15.50€	19.50€	15.50€	11.50€	10.00€	31.00€	25.50€
Joven, Senior & Veterano * Giovani, Senior & Veterani	16.60€	13.20€	16.60€	13.20€	9.80€	8.50€	26.40€	21.70€
Familia / Famiglia *	60.50€		60.50€		-		96.20€	

*Página de leyenda p.12. ↔ : Ida y Vuelta / → : Solo ida
Tarifas válidas del 01/05/2021 al 30/11/2021.
Documento no contractual. Información, fechas y precios indicados.
Sujeto a modificaciones y validación.

I SITI IN QUOTA

BALME - LE TOUR - VALLORCINE

TREKKING E MOUNTAIN BIKE TRA FRANCIA E SVIZZERA Dalla cabinovia di Charamillon, lungo i sentieri incontrerete le greggi d'alpeggio degli ultimi allevatori della valle. I più coraggiosi si spingeranno fino all'Aiguillette des Posettes, famosa per il suo incredibile panorama su tutte le vette circostanti. Approfittate anche delle piste di Mountain Bike tracciate e segnalate, per principianti o esperti (cfr. a pagina 39).

Lavori a Charamillon, costruzione di una nuova funivia.



www.montblancnaturalresort.com
info@compagniedumontblanc.fr
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



- ORARI LE TOUR - CHARAMILLON

- Dal 12 giugno al 9 luglio, e dal 21 agosto al 12 settembre: cabinovia orario continuato dalle 9.00 alle 16.15 per le Autannes, 16.30 per Charamillon. Ultimo ritorno dalle Autannes 16.45, da Charamillon 17.00.
- Dal 10 luglio al 20 agosto: dalle 8.30 alle 16.30 per le Autannes, 17.15 per Charamillon. Ultimo ritorno dalle Autannes 17.15, da Charamillon 17.30.

- ORARI VALLORCINE

- Dal 26 giugno al 8 luglio e dal 21 al 29 agosto: dalle 9.00 alle 16.30. Ultimo ritorno alle 17.00. Cabinovia chiusa dalle 13.00 alle 14.00.
- Dal 9 luglio al 20 agosto: dalle 8.30 alle 17.15. Ultimo ritorno alle 17.30. Cabinovia chiusa dalle 13.00 alle 14.00.

TIEMPO, SEGURIDAD EMERGENCIAS Y SALUD



RECOMENDACIONES

- Antes de una salida de senderismo, comunica siempre a alguien cercano el destino y la hora prevista de llegada.
- Infórmate de las condiciones meteorológicas.
- Equipate adecuadamente: buen calzado, botiquín, ropa de abrigo e impermeable, gafas de sol y crema solar.

OFICINA DE ALTA MONTAÑA LA CHAMONJARDE

Organismo de información y prevención para alpinistas y senderistas. Abierto todos los días de junio a septiembre: 9h-12h y 15h-18h.
190, place de l'Église
En la última planta de la Maison de la Montagne
☎ +33 (0)4 50 53 22 08
ohm-info@chamoniarde.com
www.ohm-chamonix.com

EMERGENCIAS

- Número internacional de emergencias: 112
- Centro de emergencias: 18
- SAMU: 15
- PGHM (Pelotón de Gendarmería de Alta Montaña):
☎ +33 (0)4 50 53 16 89

MÉTÉO FRANCE

Por teléfono

☎ +33 (0)8 99 71 02 74*: Contestador automático, previsiones en Alta Saboya a 9 días:

En Internet

www.chamonix.com - www.meteo.fr

En el valle

2 boletines al día expuestos delante de la Maison de la Montagne y en las oficinas de turismo.

*Número con tarifa especial. Algunos números especiales solo funcionan llamando desde la red telefónica francesa.

SEGURIDAD

Gendarmería

111, rue La Mollard

☎ +33 (0)4 50 53 00 55

- De lunes a viernes: 8h-12h y 14h-18h.
- Sábados, domingos y festivos: 9h-12h y 15h-18h

Policía Municipal

Comisaría y objetos perdidos, perrera
35, place de la Gare - ☎ +33 (0)4 50 53 75 02

- Lunes, martes, jueves y viernes: 9h-12h y 13h-17:30h
- Miércoles: 9h-11:30h.

Subdivisión de Aduanas Francesas

242, montée Charles Bozon
☎ +33 (0)4 50 53 21 43

METEO, SICUREZZA SOCCORSI E SALUTE



RACCOMANDAZIONI

- Prima di partire per un'escursione, informate sempre un parente o un conoscente della vostra destinazione e degli orari previsti.
- Informatevi sulle condizioni meteorologiche
- Procuratevi un equipaggiamento adatto: buone calzature, cassetta di pronto soccorso, indumenti caldi e impermeabili, occhiali da sole e crema solare.

OFFICE DE HAUTE MONTAGNE LA CHAMONJARDE

Organismo di informazione e di prevenzione, destinato agli alpinisti e escursionisti. Aperto tutti i giorni da giugno a settembre: dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 15.00 alle 18.00
190, place de l'Église
All'ultimo piano della Maison de la Montagne
☎ +33 (0)4 50 53 22 08
ohm-info@chamoniarde.com
www.ohm-chamonix.com

SOCCORSI

- Numero di emergenza internazionale: 112
- Centro soccorsi: 18
- SAMU: 15
- PGHM (Peloton de Gendarmerie de Haute Montagne):
☎ +33 (0)4 50 53 16 89

MÉTÉO FRANCE

Per telefono

☎ +33 (0)8 99 71 02 74*: Messaggeria telefonica, previsioni Alta Savoia a 9 giorni

Online

www.chamonix.com - www.meteo.fr

Sul posto

2 bollettini meteo al giorno affissi davanti alla Maison de la Montagne e presso gli Enti del Turismo.

*Numero soggetto a tariffa speciale. Alcuni numeri speciali funzionano solo sulla rete telefonica francese.

SICUREZZA

Gendarmerie

111, rue La Mollard

☎ +33 (0)4 50 53 00 55

- Dal lunedì al venerdì: 8.00-12.00 e 14.00-18.00
- Sabato, domenica e giorni festivi: 9.00-12.00 e 15.00-18.00

Police Municipale

Commissariato e oggetti smarriti, cani smarriti
35, place de la Gare - ☎ +33 (0)4 50 53 75 02

- Lunedì, martedì, giovedì e venerdì: 9.00-12.00 e 13.00-17.30
- Mercoledì: 9.00-11.30.

Sottodivisione Dogane Francesi

242, montée Charles Bozon
☎ +33 (0)4 50 53 21 43



LA TARJETA DE HUÉSPED



Con ella puedes viajar gratis por la red ferroviaria SNCF entre Servoz y Vallorcine y en la red de transporte urbano Chamonix Bus (y lanzaderas Mulets en Chamonix), excepto bus nocturno.

Te entregarán esta tarjeta al llegar a tu alojamiento. También permite conseguir descuentos en las instalaciones deportivas y culturales (piscina, pista de patinaje, museos) y aparcamientos cubiertos. Las personas con alojamiento gratuito pueden recoger su tarjeta únicamente en el ayuntamiento o en las oficinas de turismo del Valle, contra el pago de 10€ por persona y estancia de 1 semana.

Nota: solo son gratuitos los trayectos en la zona Servoz-Vallorcine. Para cualquier trayecto fuera de esta zona el viajero deberá abonar la integralidad del coste del viaje.

SAT (SOCIÉTÉ ALPES TRANSPORTS):

☎ +33 (0)4 50 53 01 15
www.sat-montblanc.com

Para Ginebra, ver también la línea Transalis T74: www.transalis.fr

Escapadas estivales de un día. Programa y venta de billetes en las Oficinas de Turismo.

CHAMONIX BUS

Las líneas regulares de Chamonix Bus cubren todo el Valle, desde Servoz hasta Le Tour. Transporte gratuito para los portadores de la tarjeta de huésped o un forfait de remonte mecánico.

- 1 ticket para 1 día: 3€
- 1 viaje en Chamo'nuit: 2€

☎ +33 (0)4 50 53 05 55

Horarios

Disponibles en <http://chamonix.montblancbus.com> o en las oficinas de turismo del Valle.

Traslados discrecionales Chamonix Bus

Contratar buses urbanos, buses de gran turismo o minibuses. Para traslados, días completos o más...

Más información en: <http://montblancbus.com>

LÍNEA DE BUS CHAMONIX-GINEBRA

Trayectos diarios a Ginebra (aeropuerto).

Venta de billetes en la oficina de turismo.

Horarios disponibles en www.chamonix.com o www.flixbus.com

☎ +33 (0)4 50 53 01 15

Ver también la línea Transalis T74: www.transalis.fr

TAXI, LANZADERAS Y TRANSPORTISTAS

Ver p.125

CHAMONIX BUS

Le linee regolari di Chamonix Bus collegano tutta la valle da Servoz a Le Tour. Trasporto gratuito per i titolari della carte d'hôte o di un pass degli impianti di risalita.

- 1 giornaliero: 3€
- 1 corsa Chamo'nuit: 2€
- ☎ +33 (0)4 50 53 05 55

Orari

Disponibili su <http://chamonix.montblancbus.com> o presso gli Enti del Turismo della valle.

Servizio transfer privato Chamonix Bus

Privatizzare autobus urbani, pullman gran turismo o minibus. Per un transfer, una giornata o più...

Dettagli su: <http://montblancbus.com>

AUTOLINEA CHAMONIX-GINEVRA

Collegamenti quotidiani con Ginevra (aeroporto).

Biglietti in vendita presso l'Ente del Turismo.

Orari disponibili su www.chamonix.com o www.flixbus.com

☎ +33 (0)4 50 53 01 15

Consultare anche gli orari della linea Transalis T74: www.transalis.fr

TAXI, SHUTTLE E TRASPORTI

Cfr. a pag. 125

LA CARTE D'HÔTE



Consente di circolare gratuitamente sui treni da Servoz a Vallorcine, ma anche sulla rete dei trasporti pubblici Chamonix Bus (e Mulets a Chamonix), tranne l'autobus notturno. Consegnata nell'alloggio

scelto, offre inoltre riduzioni presso gli impianti sportivi e culturali della stazione (piscina, pista di pattinaggio, musei) e i parcheggi coperti.

Per le persone alloggiate gratuitamente, la carta deve essere acquistata esclusivamente in municipio o presso gli Enti del Turismo della valle, per un costo di 10 euro per persona e per soggiorno di una settimana.

Attenzione: il biglietto gratuito è utilizzabile solo nell'area Servoz-Vallorcine. Per qualsiasi itinerario oltre queste fermate, sarà richiesto di pagare l'intero costo del percorso.

SAT (SOCIÉTÉ ALPES TRANSPORTS)

☎ +33 (0)4 50 53 01 15
www.sat-montblanc.com

Per Ginevra, consultare anche gli orari della linea Transalis T74: www.transalis.fr

Gite estive di una giornata. Programma e biglietti in vendita presso gli Enti del Turismo.

RESERVAS NATURALES

Las Reservas Naturales de Aiguilles Rouges, de Carlaveyron y de Vallon de Bérard se extienden por una superficie de 4 748 hectáreas entre unas cotas de altitud de 1 100 a 3000m. Ofrecen a los visitantes un territorio protegido, propicio para la contemplación de la fauna, la exploración botánica o, sencillamente, para un paseo bucólico a lo largo de los pequeños lagos glaciares. En las reservas naturales, esta prohibido el sobrevuelo de drones (tanto de recreo como profesionales) y pasear con perros.

Más información en www.asters.asso.fr



CHALETS DE LA RESERVA NATURAL DE AIGUILLES ROUGES

Actividades, exposiciones, proyecciones, conferencias, excursiones. Durante todo el verano y el otoño, un equipo de animadores, estudiantes en prácticas y azafatas estarán a tu disposición para recibirte, compartiendo contigo sus conocimientos del entorno natural.

☎ +33 (0)4 50 54 02 24

www.rnaiguillesrouges.org

2 puntos de atención al visitante:

■ Col des Montets:

Chalet-laboratorio y sendero turístico. El chalet está abierto todos los días, desde junio hasta mediados de septiembre y durante las vacaciones de Todos los Santos. Abierto todos los fines de semana en septiembre y octubre. Las visitas son gratis y pueden además ser comentadas y guiadas. Bar y tienda a disposición de los visitantes. Acceso en bus, en coche o a pie.

■ En la cumbre de Brévent:

Cabaña. El chalet está abierto y en servicio todos los días con tiempo soleado o despejado. Acceso con el teleférico de Brévent o por senderos.



RISERVE NATURALI

Le Riserve Naturali delle Aiguilles Rouges, di Carlaveyron e del Vallon de Bérard si estendono su una superficie di 4.748 ettari, da 1.100 a 3.000m d'altitudine. Offrono ai visitatori un territorio incontaminato, favorevole alla contemplazione della fauna, alla scoperta botanica o semplicemente alla passeggiata bucolica, lungo una successione di laghetti glaciali. È vietato sorvolare con i droni (ricreativi o professionali) le Riserve Naturali, e camminare con i cani.

Per maggiori informazioni: www.asters.asso.fr



CHALET DI ACCOGLIENZA DELLA RISERVA NATURALE DELLE AIGUILLES ROUGES

Animazioni, mostre, proiezioni, conferenze, gite. Tutta l'estate e in autunno, sono a vostra disposizione animatori, studenti stagisti e hostess per accogliervi e condividere con voi le loro conoscenze sull'ambiente naturale.

☎ +33 (0)4 50 54 02 24

www.rnaiguillesrouges.org

2 punti d'accoglienza:

■ Al Col des Montets:

Chalet-laboratorio e sentiero di scoperta. Lo chalet è aperto tutti i giorni da giugno a metà settembre e durante le vacanze di Ognissanti. Rimane aperto tutti i fine settimana a settembre e ottobre. Le visite sono gratuite e possono essere anche commentate e inquadrare da un accompagnatore. Snack e negozio sul posto. Accesso in autobus, auto o a piedi.

■ In vetta al Brévent:

Chalet. Lo chalet è aperto e animato tutti i giorni di bel tempo o di schiarite. Accesso con la funivia del Brévent o attraverso i sentieri di trekking.

ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE

ALPINISMO Y ESCALADA

CHAMONIX, CUNA DEL ALPINISMO Capital mundial e histórica del alpinismo, Chamonix-Mont Blanc es el punto de partida de numerosas ascensiones. Dependiendo de tu forma física, puedes probar la experiencia de las cumbres con la asistencia de un guía de alta montaña.

— ESCALADA —

Tanto en el valle como en alta montaña, abundan los lugares para practicar o iniciarse a la escalada.

LES HOUCHES

Paredes de roca en la Plaine Saint-Jean y Les Chavants.

CHAMONIX

- **Rocher des Gaillands:** muchas vías fáciles para principiantes. Es el lugar más cercano al centro de Chamonix, junto al lago de Les Gaillands.
- **Brévent:** 31 vías de alta montaña, a 10 min. de la cumbre del Brévent.

ARGENTIÈRE

- **La Joux:** un lugar de escalada técnica entre Chamonix y Argentièrre.
- **Les Chéserys:** serie de placas cerca del Col des Montets

VALLORCINE

Desde los bloques en el Col des Montets hasta el hermoso granito de la escuela de escalada de Le Saix, en el pueblo mismo, pasando por las placas lisas de Barberine. Marcha de aproximación corta. Otras vías en el valle de Bérard y en el valle de Le Passet.

Puedes recurrir a un guía o a un monitor de escalada para descubrir estos parajes con total seguridad. Los días de lluvia, puedes acudir al rocódromo Mont-Blanc Escalade en Les Houches.



— LA VIA DE LES ÉVETTES —

Descubre sin sobresaltos el placer de la verticalidad, acompañado por un guía de alta montaña en la vía de Les Evettes, compuesta por una vía ferrata seguida de una vía cordata. 30 min. de marcha de aproximación desde la cumbre del teleférico de la Flégère. Nivel fácil (4+ máx.), estatura mín. 1,40m.

— ESCALADA INDOOR —

120 vías, desde 4 a 8a, zona de bloques. Alquiler de material, clases colectivas y particulares previa reserva, abonos. Mont Blanc Escalade ofrece también salidas para practicar vía ferrata y descenso de barrancos.

Horario

- **Excepto COVID:** 12h a 22h entre semana, 10h a 19h fines de semana. Posibilidad de cursillos de escalada infantil y cursillos de escalada de iniciación.
- **En periodo de alerta COVID:** Cerrado al público. Acceso reservado a profesionales del deporte y de la montaña.

Tarifas:

- Adulto (16 años y +): 15€ (12€ después de las 18h)
- Niño (6-15 años): 10€
- Niño (-5 años): 5€.

Sala Mont-Blanc Escalade - Les Trabets

☎ +33 (0)4 50 54 76 48

www.montblancescalade.com

Consulta las direcciones de profesionales de la montaña en la pág. 122

ATTIVITÀ OUTDOOR

ALPINISMO E ARRAMPICATA

CHAMONIX, CULLA DELL'ALPINISMO Capitale mondiale e storica dell'alpinismo, Chamonix-Mont-Blanc è il punto di partenza di numerose corse di montagna. Secondo la condizione fisica, tentate l'esperienza delle vette, inquadrati da una guida d'alta montagna.

— ARRAMPICATA —

Nella valle o in quota, i siti per la pratica dell'arrampicata sono numerosissimi, anche per i principianti.

LES HOUCHES

Roccia della Plaine Saint-Jean e dei Chavants.

CHAMONIX

- **Roccia di arrampicata di Les Gaillands:** numerose vie facili per principianti, sito più vicino al centro di Chamonix, nei pressi del lago di Les Gaillands.
- **Brévent:** 31 vie in quota, a 10 minuti dalla vetta del Brévent.

ARGENTIÈRE

- **La Joux:** un sito d'arrampicata tecnico tra Chamonix e Argentièrre.
- **Les Chéserys:** successione di rocce nei pressi del Colle dei Montets.

VALLORCINE

Dai blocchi del Col des Montets ai magnifici graniti della scuola d'arrampicata di Le Saix nel centro del paese, fino alle lastre lisce di Barberine. Poca marcia di avvicinamento. Altre vie nel Vallon de Bérard e nel Vallon du Passet.

Rivolgetevi a una guida o a un istruttore d'arrampicata per scoprire questa disciplina in totale sicurezza. In caso di maltempo, approfittate della sala Mont-Blanc Escalade a Les Houches.

— LA VIA LES ÉVETTES —

Accompagnati da una guida d'alta montagna, scoprite senza difficoltà i piaceri della verticalità lungo la via Les Evettes, composta da una via ferrata seguita da una via cordata. 30 minuti di cammino di avvicinamento dall'arrivo della cabinovia della Flégère. Livello facile (4+ max), altezza minima 1,40m.

— ARRAMPICATA INDOOR —

Circa 120 vie dalla 4 alla 8a, spazio blocchi. Noleggio dell'attrezzatura, corsi collettivi e lezioni private su richiesta, abbonamenti. Mont-Blanc Escalade propone inoltre gite via ferrata e canyoning.

Orari

- **Fuori COVID:** dal lunedì al venerdì 12.00-22.00. Sabato e domenica 10.00-19.00. Stage di arrampicata per bambini e corsi di arrampicata per principianti su richiesta.
- **Se chiuso al pubblico per COVID:** accesso consentito solamente ai professionisti dello sport e della montagna.

Tariffe:

- **Adulti (16 anni e +):** 15€ (12€ dopo le 18.00)
- **Bambini (6-15 anni):** 10€
- **Bambini piccoli (-5 anni):** 5€.

Sala Mont-Blanc Escalade - Les Trabets

☎ +33 (0)4 50 54 76 48

www.montblancescalade.com

Consultate la rubrica dei professionisti della montagna a pagina 122.



ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE

PARAPENTE

Tanto si eres principiante como experimentado, el valle de Chamonix es un sitio ideal para practicar el vuelo libre con una seguridad total. El acceso a las zonas de despegue es fácil, gracias a los remontes mecánicos.



— DESPEGUE EN EL VALLE —

LES HOUCHES

- Telecabinas de Prarion, teleférico de Bellevue, Tranvía del Mont-Blanc (parada Bellevue).

CHAMONIX

- Brévent: telecabinas de Planpraz.
- Flégère: telecabinas de la Flégère, telesilla del Index.
- Plan de l'Aiguille: teleférico de Plan de l'Aiguille (prohibido del 1 de julio al 31 de agosto).

— PASS'SPORTS PARAPENTE —

Acceso solo ida ilimitado (subida únicamente), en los remontes mecánicos descritos más arriba:
Tarifa billete diario multi-sitios: 35,50€

— FOLLETO —

“Vol Libre au Pays du Mont-Blanc” (Vuelo libre en territorio del Mont Blanc)

En este folleto encontrarás toda la información sobre la aerología, las áreas de despegue de media y alta montaña, sus condiciones de vuelo y sus dificultades, las áreas de aterrizaje, la normativa y las reglas de seguridad. Folleto descargable en: www.chamonix.com

Encontrarás la lista de profesionales del parapente en la p.122

ATTIVITÀ OUTDOOR

PARAPENDIO

Che siate principianti o confermati, la valle di Chamonix è un sito ideale per scoprire il volo libero in totale sicurezza. Aree di decollo facilmente accessibili grazie agli impianti di risalita.



— AREE DI DECOLLO DELLA VALLE —

LES HOUCHES

- Cabinovia del Prarion, funivia di Bellevue, Tramway del Monte Bianco (fermata Bellevue).

CHAMONIX

- Brévent: Cabinovia di Planpraz.
- Flégère: Cabinovia della Flégère, seggiovia dell'Index.
- Plan de l'Aiguille: Funivia del Plan de l'Aiguille (vietato dal 1° luglio al 31 agosto).

— PASS'SPORTS PARAPENDIO —

Accesso sola andata e illimitato (sola salita) agli impianti di risalita elencati qui sopra:
Tariffe pass giornaliero Multisitì: 35,50€.

— OPUSCOLO —

“Vol Libre au Pays du Mont-Blanc”

Questo opuscolo riporta tutte le informazioni sull'aerologia, le aree di decollo di media e d'alta montagna, le condizioni di volo e le difficoltà, le aree d'atterraggio, la normativa in vigore e le regole di sicurezza. Opuscolo disponibile in download: www.chamonix.com

Consultate l'elenco dei professionisti del parapendio a pagina 122



ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE

BTT / BTT AE

Aquí te espera una gran variedad de trazados por todo el valle de Chamonix. ¡Tanto principiantes como expertos encontrarán aquí su camino! En julio y en agosto, solo se puede practicar la BTT en los itinerarios balizados como BTT (decreto municipal).

— ITINERARIOS BTT —

En las oficinas de turismo es posible recoger una guía gratuita de BTT del valle de Chamonix-Mont Blanc. En ella se describen los circuitos balizados. También en la aplicación móvil Chamonix y en www.chamonix.com

— TRANSPORTE Y MEDIO AMBIENTE —

En verano, hay dos líneas de bus equipadas para el transporte de bicis. Respeta la fauna y la flora cuando transites por los caminos. Y no te olvides de dar prioridad a los caminantes.

— DESCENSO —

Dominio de Les Houches*

Prueba la pista de descenso BTT. Saliendo desde la cumbre del telecabina de Prarion, un single track variado entre árboles, sotobosques y praderas, pasarelas y pasajes más técnicos, caminos por crestas y travesías de bosques, tramos llanos y otros húmedos. En definitiva, una variedad de módulos y de trayectorias en un entorno único, dispuestos gracias a la ayuda de una asociación dedicada a esta actividad.

- **Alpages Respect:** medio.
- **Bouquetins:** difícil.
- **Chamois:** experto.

Dominio de Balme*

El paraje de Balme con sus pendientes variadas es el dominio ideal para practicar la BTT a todos los niveles. 4 largas pistas de descenso: una verde, una azul y dos rojas. Se encuentra en medio de un entorno que ofrece unas vistas vertiginosas al valle de Chamonix-Mont Blanc. Ven a descubrir estos trazados que serpentean por los pastos alpinos desde lo alto del Valle.

- **Chevreuls:** medio
- **Variante Chevreuls:** difícil

¡Abierto este verano! Acceso solo en teleférico durante las obras.

- **Les Marmottes:** fácil
- **Les Cerfs:** difícil

Cerrado en verano de 2021 por trabajos en la góndola Tour.

* Se recomienda encarecidamente el uso del casco y protectores, así como de una BTT apta para el descenso con sistema de frenado adecuado.

— CROSS COUNTRY —

Explora las aldeas del valle de Chamonix-Mont Blanc de otro modo, gracias a los itinerarios de todos los niveles que las cruzan.



— BTT CON ASISTENCIA ELÉCTRICA (BTT AE) —

Un nuevo fenómeno se extiende desde hace años por el mundo de la BTT, la BTT con Asistencia Eléctrica. Encontrarás las sendas para BTT AE en nuestros planos a tu disposición en las Oficinas de Turismo.

En estos recorridos, la autonomía de las bicis es suficiente con un uso moderado de la asistencia. La mayoría de las BTT AE propone distintos niveles de asistencia, con mayor o menor consumo eléctrico. Lo mejor es adaptar la asistencia a la longitud y la dificultad del recorrido previsto. Te recordamos que el grado de dificultad de un recorrido queda determinado por:

- la distancia
- el desnivel positivo
- el tipo de vía
- la técnica del recorrido

La asistencia técnica no hace desaparecer las dificultades técnicas de los trazados. Por ello, es importante que elijas el recorrido atendiendo al dominio técnico que tengas. Los itinerarios verdes y azules son recorridos de iniciación y recorridos familiares. Los itinerarios rojos y negros están destinados a los expertos.

— PASS'SPORTS BTT —

Acceso ilimitado, solo ida (solo subida), a los siguientes remontes mecánicos:

- **Les Houches:** telecabina de Prarion, teleférico de Bellevue.
- **Balme:** telecabina de Charamillon, telesilla de Autannes, telecabina de Vallorcine.

Tarifas

- 1 día (por dominio): 25€
- 2 dominios: 35,50€

Encontrarás las tiendas de alquiler y escuelas de BTT en la pág. 118-119 y 122-123.

ATTIVITÀ OUTDOOR

MOUNTAIN BIKE / PEDALATA ASSISTITA

Appuntamento sui numerosi percorsi che solcano la valle di Chamonix. Dal praticante principiante all'esperto, ognuno saprà trovare il proprio itinerario. A luglio e agosto, la pratica della mountain bike è autorizzata solo sugli itinerari segnalati (per ordinanza municipale).

— ITINERARI IN MOUNTAIN BIKE —

Presso gli Enti del Turismo viene distribuita gratuitamente una guida Mountain Bike Valle di Chamonix-Mont-Blanc. Vi troverete i circuiti segnalati. Disponibile anche sull'app mobile Chamonix e su www.chamonix.com

— TRASPORTI E AMBIENTE —

Durante l'estate, due linee di autobus sono attrezzate per trasportare le biciclette. Sui sentieri, rispettate la flora e la fauna. E ricordatevi di dare la priorità ai pedoni.

— DISCESA —

Comprensorio di Les Houches*

Provate la pista di discesa per Mountain Bike. In partenza dalla vetta della cabinovia del Prarion, un single track vario tra gli alberi, il sottobosco e le praterie, passerelle e passaggi più tecnici, sentieri lungo la cresta e attraverso i boschi, parti carrabili, altre umide... insomma tutta una scelta di moduli e di traiettorie in una cornice unica, installati grazie ad un'associazione di volontari...

- **Alpages Respect:** medio
- **Bouquetins:** difficile
- **Chamois:** expert

Comprensorio di Balme*

Il comprensorio di Balme e le sue pendici è il campo da gioco ideale per la pratica della Mountain Bike a tutti i livelli: 4 piste lunghe di discesa: una verde, una blu e due rosse. In una cornice che offre un panorama a strapiombo sulla valle di Chamonix-Mont-Blanc, venite a scoprire questi percorsi che serpeggiano tra gli alpeggi dell'alta valle.

- **Chevreuls:** medio
- **Variante Chevreuls:** difficile

Aperto quest'estate! Accesso solo in funivia durante i lavori.

- **Les Marmottes:** facile
- **Les Cerfs:** difficile.

Chiuso nell'estate del 2021 per lavori sulla cabinovia di Le Tour.

* È vivamente raccomandato indossare il casco e le protezioni e utilizzare una Mountain Bike adatta alla discesa con un adeguato sistema di frenata.

— CROSS COUNTRY —

Scoprite le frazioni della valle di Chamonix-Mont-Blanc sotto un'altra angolazione, percorrendo gli itinerari di tutti i livelli che li attraversano.

— PEDALATA ASSISTITA —

Da qualche anno si fa strada un nuovo fenomeno, la Mountain Bike a pedalata assistita. Scoprite i percorsi di trek bike sulle cartine disponibili presso gli Enti del Turismo.

Lungo questi itinerari, l'autonomia sarà sufficiente a condizione di usare ragionevolmente la pedalata assistita. La maggior parte delle biciclette propone diversi livelli di assistenza, che consumano più o meno energia. Adattate l'assistenza alla lunghezza e alla difficoltà del percorso previsto. Si ricorda che la valutazione di un percorso è determinata in base a:

- la distanza
- il dislivello positivo
- il tipo di percorso
- la tecnica del percorso

L'assistenza elettrica non elimina le difficoltà tecniche dei tracciati, pertanto è importante scegliere il percorso in funzione del proprio bagaglio tecnico. Gli itinerari verdi e blu sono riservati ai principianti e alle famiglie. Gli itinerari rossi e neri sono consigliati agli esperti.

— PASS'SPORTS MOUNTAIN BIKE —

Accesso illimitato solo andata (salita) ai seguenti impianti di risalita:

- **Les Houches:** cabinovia del Prarion, funivia di Bellevue
- **Balme:** cabinovia di Charamillon, seggiovia degli Autannes, cabinovia di Vallorcine

Tariffe:

- **Giornaliero (per comprensorio):** 25€
- **Per i 2 comprensori:** 35,50€

Consultate l'elenco dei noleggiatori e delle scuole di Mountain Bike a pagina 118-119 e 122-123.

ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE CON EL AGUA



DESCENSO DE BARRANCOS

Vestido con un neopreno protector, podrás divertirte en los saltos, deslizamientos, toboganes y rápeles por cascadas. Una experiencia insólita, el medio acuático en plena montaña.

A partir de 12 años y según altura del niño.

HYDROSPEED

Hydro: agua, speed: velocidad... Ya está todo dicho. Tumbado sobre un flotador, equipado con aletas, te sentirás como un pez piloto. Las sensaciones intensas te acompañarán.

A partir de 12 años y según la altura del niño.

RAFTING

¡Travesía de Chamonix en remo! En familia o con amigos, el espíritu de equipo es obligatorio. A partir de 10 años.

PESCA

En ríos, torrentes o lagos de montaña, el valle de Chamonix ofrece unos lugares excepcionales para la pesca silvestre. Licencia a la venta en las Oficinas de Turismo de Chamonix, Vallorcine, Les Houches y Servoz.

Pesca turística en el lago de Les Chavants

Desde mediados de junio hasta mediados de septiembre, todos los días excepto lunes, 9-12h y 14-19h. Pesca al peso: 13€/kg. Prohibida la pesca con cucharilla o con mosca. Venta de tickets en el lago.

Alquiler de cañas y venta de cebo.

☎ +33 (0)6 64 88 62 96

Encuentre la lista de profesionales de los deportes de aguas bravas p.122

ATTIVITÀ OUTDOOR ATTORNO ALL'ACQUA



CANYONING

Con una muta spessa, salti, scivoli, discese in corda doppia lungo una cascata saranno i vostri compagni di gioco preferiti. Esperienza travolgente quella dell'ambiente acquatico in montagna!

A partire da 12 anni e in base all'altezza del bambino.

HYDROSPEED

Hydro: acqua, speed: velocità... Detto tutto! Stesi su un galleggiante, dotati di pinne, ci si trasforma in pesce-pilota. Sensazioni forti garantite!

A partire da 12 anni e in base all'altezza del bambino.

RAFTING

Potrete affermare di aver attraversato Chamonix a remi! In famiglia o tra amici, lo spirito di squadra è obbligatorio. A partire da 10 anni.

PESCA

Lungo i fiumi, i torrenti o sulle sponde dei laghi di montagna, la valle di Chamonix offre siti eccezionali di pesca selvatica. Licenza in vendita presso gli Enti del Turismo di Chamonix, Vallorcine, Les Houches e Servoz.

Pesca turística al lago dei Chavants:

Da metà giugno a metà settembre, tutti i giorni tranne il lunedì, 9.00-12.00 e 14.00-19.00. Pesca al peso: 13€ /kg. Pesca con il cucchiaino e con la mosca vietate. Biglietti in vendita sul posto.

Noleggio di canne da pesca e vendita di esche.

☎ +33 (0)6 64 88 62 96

Trova l'elenco dei professionisti degli sport acquatici p.122

ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE

TRAIL



— EL RETO TRAIL —

Cronométrate y comenta el recorrido Chamonix/Plan de l'Aiguille, versión larga (5,2 km y 1156 D+) o versión corta (Chamonix/Pré du Rocher lado Blaitière 550 D+) en la app "Vallée du Trail".

— ACCESO —

Prioridad al transporte público, gratis con la tarjeta de huésped (ver p.30): salidas y llegadas de los recorridos en las estaciones SNCF o paradas de bus del Valle.

— PAQUETES ALOJAMIENTO —

Paquetes promocionales en la web de la oficina de turismo: <http://sejour.chamonix.com>

— VALLE DEL TRAIL —

18 recorridos especializados de diversas distancias, lejos de los senderos clásicos.

- Recorrido XS - para los principiantes puros, 1h máx.
 - 4 recorridos S - entre 1h y 2h.
 - 5 recorridos M - entre 2h y 4h.
 - 5 recorridos L - entre 4h y 8h.
 - 4 recorridos XL técnicos, reservados para expertos.
- Cada número de baliza fijado en los postes de senderismo indica la dirección y figura en las topos. Topos descargables en www.valleedutrail.com o en la aplicación móvil "Vallée du Trail".

— ESCUELA DE TRAIL —

Chamonix Mountain Endurance Academy
 ☎ +33 (0)6 38 31 70 30
<https://xtrainingschool.com/>

ATTIVITÀ OUTDOOR

TRAIL



— LA VALLE DEL TRAIL —

18 percorsi dedicati a varie distanze, lontano dai sentieri di trekking classici

- Percorso XS - per i veri principianti, 1 ora al massimo
 - 4 Percorsi S - tra 1 e 2 ore
 - 5 Percorsi M - tra 2 e 4 ore
 - 5 Percorsi L - tra 4 e 8 ore
 - 4 Percorsi XL molto tecnici, riservati agli esperti
- Repertoriato sulle guide topografiche, ogni cartello numerato fissato sui pali dei sentieri di trekking indica la direzione. Cartine topografiche disponibili in download su www.valleedutrail.com o sull'app mobile "Vallée du Trail".

— SCUOLA DI TRAIL —

Chamonix Mountain Endurance Academy
 ☎ +33 (0)6 38 31 70 30
<https://xtrainingschool.com/>

— IL TRAIL CHALLENGE —

Cronometratevi e commentate il percorso Chamonix/Plan de l'Aiguille versione lunga (5,2 km e 1.156 D+) o versione breve (Chamonix/Pré du Rocher lato Blaitière 550 D+) sull'app "Vallée du Trail".

— ACCESSO —

Viene data la priorità ai trasporti pubblici, gratuiti con la carta dell'ospite (cfr. a pagina 31): partenze e arrivi dei percorsi dalle stazioni ferroviarie o dalle fermate degli autobus della valle.

— PACCHETTI RICETTIVITÀ —

Offerte promozionali sul sito dell'Ente del Turismo:
<http://sejour.chamonix.com>

ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE CON LOS ANIMALES

— PARQUE DE MERLET —

Les Houches

☎ +33 (0)7 67 22 82 69

www.parcdermerlet.com

En una antigua estiva, observación de la fauna de montaña en semi libertad: gamuzas, corzos, marmotas, etc. En julio y agosto, según el tiempo y la planificación de eventos, se realizan animaciones gratuitas por las tardes: la montaña y sus secretos, astas y cuernos, depredadores, “¡Merlet, qué historia!” y la merienda de las marmotas, hacia las 17h. Recorrido lúdico, sala de exposiciones y proyección vídeo, animaciones, restaurante y tienda. Área de picnic al exterior del parque.

Tarifas:

■ Adulto: 8,50€

■ Niños (4 a 15 años): 5,50€

Horario:

■ Junio: todos los días excepto lunes, de 10h a 18h.

■ Todos los días, en julio y agosto: de 9:30h a 19:30h.

■ Septiembre: todos los días excepto lunes, de 10h a 18h.

Novedad 2021: A causa de la gran afluencia en el parque durante julio y agosto, es OBLIGATORIO reservar la visita.

Fácil y gratis en www.parcdermerlet.com

Plan ideal “Subimos a pie hasta Merlet”: tarifa reducida para aquellos que suban al parque a pie desde la estación de Les Bossons (2h) o desde Les Houches (1:30h), presentando un código expuesto en el camino. 500m de desnivel. También es posible acceder en lanzadera (en julio y agosto, de lunes a viernes)* o en coche (aparcamientos situados entre 1000 y 1500m del parque).

* sujeto a posibles modificaciones

— LA COMPAGNIE DES ANES —

55, chemin du Vieux Four, Vaudagne - Les Houches

☎ +33 (0)4 50 47 26 18

Paseos en burro desde Vaudagne. Solo con reserva

Tarifas:

■ 30 min: 6€

■ 1 hora: 11€

■ Medio día: 34€

■ Día: 56€



— CENTRO ECUESTRE DEL MONT BLANC —

130, chemin du paradis

Route des Granges - Les Houches

☎ +33 (0)6 13 08 33 58

www.centreequestredumontblanc.com

¡Descubre el Valle a lomos de un caballo! Paseos de dos horas o excursiones de varios días (solo jinetes experimentados). Para jinetes principiantes y avanzados. Cursillos, clases particulares (inicio, doma, obstáculos). A cargo de un monitor diplomado (BPJEPS turismo ecuestre).

Todas las actividades requieren reserva. Es obligatorio acudir al centro ecuestre para reservar y pagar (no se aceptan reservas por teléfono ni email).

— PASEO EN PONEY —

La Petite Diligence

Vallorcine

☎ +33 (0)6 88 15 99 30

Paseo en poney guiado. Abierto todos los días en julio y agosto. Puesto de bebidas, juegos infantiles, pista de petanca, zona de juegos.

ATTIVITÀ OUTDOOR CON GLI ANIMALI

— PARCO FAUNISTICO DI MERLET —

Les Houches

☎ +33 (0)7 67 22 82 69

www.parcdermerlet.com

Su un antico alpeggio, scoperta della fauna di montagna in semilibertà: camosci, stambecchi, marmotte, ecc.

A luglio e agosto, secondo le condizioni meteo e il programma, sono proposte animazioni gratuite il pomeriggio: la montagna e i suoi segreti, palchi e corna, predatori, “Merlet quelle histoire!” e la merenda con le marmotte verso le 17. Percorso divertente, mostre e proiezioni video, animazioni, ristorante e boutique. Area per il picnic all'esterno del parco.

Tariffe:

■ Adulti: 8,50€

■ Bambini (4-15 anni): 5,50€

Orari:

■ Giugno: tutti i giorni, tranne il lunedì, 10.00-18.00.

■ Tutti i giorni a luglio e agosto: 9.30-19.30.

■ Settembre: tutti i giorni, tranne il lunedì, 10.00-18.00.

Novità 2021: Considerata la forte affluenza nei mesi di luglio e agosto, la prenotazione è OBLIGATORIA per la visita! Facile e gratuita su www.parcdermerlet.com

Buona idea “A Merlet si sale a piedi”: tariffa ridotta per coloro che raggiungono a piedi il parco dalla stazione di Les Bossons (2 ore) o di Les Houches (1 ora 30), su presentazione di un codice visibile lungo il sentiero. 500m di dislivello. Accesso possibile anche con la navetta (a luglio e agosto dal lunedì al venerdì)* o in autovettura (parcheggi a 1.000 – 1.500m dal parco).

* con riserva di modifica

— LA COMPAGNIE DES ANES —

55, chemin du Vieux Four, Vaudagne - Les Houches

☎ +33 (0)4 50 47 26 18

Passeggiata proposta a Vaudagne. Solo su prenotazione.

Tariffe:

■ 30 min: 6€

■ 1 ora: 11€

■ Mezza giornata: 34€

■ Giornata: 56€

— CENTRO IPPICO DEL MONTE BIANCO —

130, chemin du paradis

Route des Granges - Les Houches

☎ +33 (0)6 13 08 33 58

www.centreequestredumontblanc.com

Scoprite la valle sotto un'altra angolazione a cavallo! Gite di due ore o di più giorni (solo cavallerizzi confermati). Dai cavallerizzi principianti ai cavallerizzi confermati. Stage, lezioni private (principianti, dressage, ostacoli). Inquadramento con maestro diplomato (BPJEPS Turismo equestre).

Tutte le attività sono solo su prenotazione. È obbligatorio recarsi al maneggio per prenotare e pagare (non sarà accettata alcuna prenotazione telefonica o via e-mail).

— PASSEGGIATA CON I PONY —

La Petite Diligence

Vallorcine

☎ +33 (0)6 88 15 99 30

Passeggiata con i pony in mano, tutti i giorni a luglio e agosto. Snack, giochi per bambini, terreno per il gioco delle bocce, parco giochi.

ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE CON LOS ANIMALES



— SENDERISMO CON PERROS —

¡Prueba una nueva modalidad de senderismo! El senderismo con perro consiste en caminar tirado por un perro nórdico, guiándolo con la voz y con gestos precisos. Consultar la lista de proveedores en la pág. 123.

Huskydalen

☎ +33 (0)6 84 99 34 67
www.huskydalen.com

Actividad senderismo con perros disponible en julio y agosto. Duración: 2h. Con reserva, solo por SMS, en el ☎ +33 (0)6 84 99 34 67, o en www.huskydalen.com.

Évasion Nordique

☎ +33 (0)6 82 09 50 03
www.evasion-nordique.com

Tarifas: 15€/persona.

Tarifa colectiva a partir de 10 personas.
Duración: 1 hora. Con reserva.

— CRIADERO DE SAN BERNARDOS —

223, chemin des Vorziers, La Fontaine
(cerca del pueblo de Servoz)

☎ +33 (0)4 50 47 23 60

<http://paysdumontblanc.chiens-de-france.com>

Jean-Pierre y Renée Dumont te acompañarán en una visita de unos 45 min., comentándola con su pasión por los san bernardos.

Horario:

■ **Julio y agosto:** todos los días 10h-11:30h y 14:30h-17:30h excepto domingos por la mañana y lunes por la mañana.

■ **En junio y en septiembre:** todos los días 10h-11:30h y 14h-17h, excepto domingos todo el día, lunes por la mañana, festivos y en caso de muy mal tiempo.

Tarifas:

■ **Adulto:** 5,50€

■ **Niño (6-14 años):** 3,80€

Pensión canina: Puedes alojar a tu fiel amigo en el criadero durante tu ausencia. Se recomienda reservar.

ATTIVITÀ OUTDOOR CON GLI ANIMALI



— ALLEVAMENTO DI CANI SAN BERNARDO —

223, chemin des Vorziers, La Fontaine
(nei pressi del paese di Servoz)

☎ +33 (0)4 50 47 23 60

<http://paysdumontblanc.chiens-de-france.com>

Jean-Pierre e Renée Dumont vi faranno scoprire nel corso di una visita commentata di 45 minuti circa la loro passione per i cani San Bernardo.

Orari:

■ **Luglio-agosto:** tutti i giorni 10.00-11.30 e 14.30-17.30 tranne la domenica mattina e il lunedì mattina.

■ **A giugno e settembre:** tutti i giorni 10.00-11.30 e 14.00-17.00, tranne la domenica tutta la giornata, il lunedì mattina, i giorni festivi e in caso di maltempo.

Tariffe:

■ **Adulti:** 5,50€

■ **Bambini (6-14 anni):** 3,80€.

Pensione canina: l'allevamento accoglie anche i vostri amici a quattro zampe durante la vostra assenza. Si consiglia di prenotare.

— PASSEGGIATA CON I CANI DA SLITTA —

Provate un modo nuovo di divertirvi! La passeggiata con i cani da slitta consiste nel farsi trascinare dal cane, guidandolo con la voce e con gesti precisi. Consultate l'elenco dei fornitori a pag 123.

Huskydalen

☎ +33 (0)6 84 99 34 67
www.huskydalen.com

Attività proposta a luglio e agosto. Durata: 2 ore
Prenotazione, appuntamento solo tramite SMS al ☎ +33 (0)6 84 99 34 67, o su www.huskydalen.com.

Évasion Nordique

☎ +33 (0)6 82 09 50 03
www.evasion-nordique.com

Tariffe: 15€/persona.

Formula collettiva a partire da 10 persone.
Durata: 1 ora. Su prenotazione.

— LAS GARGANTAS DEL RÍO DIOSAZ —

Servoz

☎ +33 (0)4 50 47 21 13

www.gorgesdeladiosaz.com

Curiosidad del valle de Chamonix, el camino colgante de Gorges de la Diosaz ofrece en un paraje agreste y natural, un espectáculo grandioso e inhabitual. Esta garganta, acondicionada para visitantes, es uno de los atractivos imprescindibles de las tierras del Mont Blanc y es considerada como una de las más bellas de Francia. Un sendero fácil, a la sombra, bien equipado y de sólida construcción, en ciertos tramos colgado de escarpadas peñas, en otros cruzando el torrente mediante pasarelas robustas, se adentra en la atmósfera misteriosa y pintoresca del lugar. Un paseo refrescante en días soleados y silvestre con tiempo lluvioso. Sendero no accesible para cochecitos de niños. Duración ida y vuelta: 1:15h aprox.

Horario:

- Julio y agosto: de 9h a 18h (último ticket).
- Junio y septiembre: de 9:30h a 17h (último ticket).

Tarifas:

- Adulto: 6,50€
- Junior (13/16 años) y senior: 5,50€
- Niño (5/12 años): 4€

Gratis para menores de 5 años.

Tarifas para grupos a partir de 10 personas.



— JUEGOS DE PISTAS DEL VALLE —

Aprovecha el histórico Mont Blanc Express para explorar los pueblos y tesoros escondidos del valle de Chamonix. Nuestros juegos de pistas duran entre 2 y 3 horas. Tómate el tiempo de descubrir las riquezas del Valle, con unas preguntas lúdicas que enriquecerán tu cultura de la montaña.

SERVOZ

Pueblo - Todo el año. Para descubrir Servoz.

Salida: estación de ferrocarril SNCF de Servoz.

CHAMONIX

Les Bois / Les Tines - Todo el año. Para descubrir Les Bois, Les Tines y Paradis des Praz.

Salida: estación de ferrocarril SNCF de Les Praz.

ARGENTIÈRE

- Pueblo - Todo el año. Para descubrir el pueblo de Argentière e impregnarte del espíritu de este pueblo típico de montaña.

Salida: estación de ferrocarril SNCF de Argentière.

- Trélechamps / Res. Aiguilles Rouges. De junio a septiembre. Para descubrir Trélechamps y la Reserva Natural de Aiguilles Rouges. Salida: estación de ferrocarril SNCF de Montroc-le-Planet*.

* Consulta los horarios del centro de visitantes de la Reserva antes de ir.

— RECORRIDOS DE ORIENTACIÓN —

La carrera de orientación consiste en realizar un recorrido definido en un mapa muy preciso. ¡Una actividad lúdica para todos! Un recorrido disponible en cada pueblo del Valle. Encontrarás el mapa de recorridos a tu disposición en las diferentes Oficinas de Turismo.

SERVOZ

Recorrido de orientación de 13 balizas. Duración: aproximadamente 4:30h (Servoz Village: 2:30h, Le Lac - St Michel: 2h). Atención: muchos tramos por carretera.

LES HOUCHES

¡Ven a conocer el recorrido permanente del lago de Les Chavants! 18 balizas. Duración: 2h aprox.

CHAMONIX

En el Bois du Bouchet. 20 balizas en un recorrido entre abetos y piceas. Duración: 2h aprox.

ARGENTIÈRE

En Argentière, ¡encuentra las 12 balizas repartidas por el pueblo y marca tu tarjeta en cada una de ellas! Duración: 2h aprox.

Vallorcine

¡Recorrido de 9 balizas situado en Le Buet! Duración: 2h aprox.

— PERCORSO DI ORIENTEERING —

La corsa d'orientamento consiste nel realizzare un percorso definito con l'aiuto di una cartina molto precisa. Un'attività divertente per tutti! Un percorso disponibile per ogni centro abitato della valle. La cartina del percorso è disponibile presso i vari Enti del Turismo.

SERVOZ

percorso di orientamento con 13 testimoni. Durata: 4 ore 30 circa (Servoz paese: 2 ore 30, Le Lac - St Michel: 2 ore). Attenzione: numerosi passaggi sulla strada.

LES HOUCHES

Scoprite il percorso permanente al Lago dei Chavants! 18 testimoni. Durata: 2 ore circa.

CHAMONIX

Al Bois du Bouchet. 20 testimoni e un percorso tra gli abeti e gli abeti rossi. Durata: 2 ore circa.

ARGENTIÈRE

A Argentière, seguite i 12 testimoni ripartiti nel paese e timbrateli! Durata: 2 ore circa.

VALLORCINE

Percorso di 9 testimoni a Le Buet! Durata: 2 ore circa.

— LE GOLE DELLA DIOSAZ —

Servoz

☎ +33 (0)4 50 47 21 13

www.gorgesdeladiosaz.com

Curiosità della valle di Chamonix, il sentiero sospeso delle Gole della Diosaz offre uno spettacolo insolito e grandioso, in un sito incontaminato e naturale. Questa gola attrezzata fa parte delle visite da non perdere nel Pays du Mont-Blanc e forse è una delle più belle che si possano fare in Francia! Un sentiero facile e ombreggiato, ben attrezzato e sicuro, a volte agganciato alle pareti scoscese o attraverso il torrente con solide passerelle permette di penetrare in una natura misteriosa e pittoresca. Una passeggiata tanto rinfrescante quando splende il sole quanto selvaggia quando piove. Sentiero non accessibile ai passeggini. Durata andata/ritorno: circa 1 ora 15.

Orari:

- Luglio e agosto: dalle 9.00 alle 18.00 (ultimo ingresso).
- Giugno e settembre: dalle 9.30 alle 17.00 (ultimo ingresso).

Tariffe:

- Adulti: 6,50€
- Junior (13/16 anni) e senior: 5,50€
- Bambini (5/12 anni): 4€

Gratuito per i bambini di meno di 5 anni.

Tariffe di gruppo a partire da 10 persone.

— CACCIA AL TESORO NELLA VALLE —

Approfittate dello storico Mont-Blanc Express per esplorare i centri abitati e i tesori nascosti della valle di Chamonix! La durata delle nostre cacce al tesoro è di 2 – 3 ore circa. Prendete il tempo per scoprire il patrimonio della valle attraverso domande divertenti e interessanti per arricchire la vostra cultura sulla montagna!

SERVOZ

Tutto l'anno - Alla scoperta di Servoz!

Partenza: Stazione ferroviaria SNCF di Servoz

CHAMONIX

Les Bois / Les Tines - Tutto l'anno. Alla scoperta di Les Bois, Les Tines e del Paradiso di Les Praz

Partenza: Stazione ferroviaria SNCF di les Praz

ARGENTIÈRE

- Paese - Tutto l'anno. Per scoprire il paese di Argentière e impregnarsi dello spirito di questo villaggio di montagna tipico. Partenza: Stazione ferroviaria SNCF d'Argentière

- Trélechamps / Riserva Aiguilles Rouges - da giugno a settembre. Alla scoperta di Trélechamps e della Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges!

Partenza: Stazione ferroviaria SNCF di Montroc-le-Planet*

* Prima della partenza, si consiglia di consultare gli orari dello chalet della Riserva.

DEPORTES Y OCIO

— PARQUE DE ATRACCIONES DE CHAMONIX —

¡Las sensaciones de un gran «ocho» al pie del Mont Blanc! Descubre el trineo Alpine Coaster (trineo sobre raíles), con sus saltos y barrenas a 540°, los toboganes, camas elásticas, motos eléctricas, loopings, nautic jet... sin olvidarse de un columpio gigante y excavadoras mecánicas. Aparcamiento gratis de 800 plazas, bar-restaurante y snack, área de picnic.

Tarifas

Trineo Alpine Coaster (1 o 2 personas)

- 1 descenso: 8€
- 6 descensos: 40€
- 10 descensos: 64€

Tarifas Parque de atracciones (1 o 2 personas)

- 1 ficha: 2€
- 6 fichas: 14€
- 10 fichas: 24€

A dos pasos del tren de la Mer de Glace y a 5 min a pie del centro urbano. Trineo abierto todo el año (1 o 2 personas por trineo. Entre 3 y 7 años, solo con un adulto). Abonos con trineo, atracciones y toboganes.

Horarios y tarifas en www.planards.fr

351, chemin du Pied du Grépon

☎ +33 (0)4 50 53 08 97

— ACCRO'PARK DES GAILLANDS —

El mayor recorrido del Valle. Más de 120 talleres, una línea de vida continua, tirolinas, saltos en el vacío.

También dispone de snack / bar.

- A partir del 5 de junio, abierto los fines de semana: 13:30h-19h (última entrada a 18h).
- A partir del 3 de julio: todos los días, 10h-19h. Horarios sujetos a posibles modificaciones.

Tarifas:

- Adultos (a partir de 18 años): 27€
- Juniors (mínimo 1,45m): 24€
- Grupos (5 personas +): 24€
- Niños (de 1,30m a 1,45m): 19€ (recorridos de «exploración» y «familiar»)
- Peque (de 1 m a 1,30m, de 3 a 7 años): 12€
- Pitchoun + (de 1,10m a 1,30m): 12€

Todas las tarifas ofrecen una estancia de 3h en el recinto, independientemente del número de recorridos.

☎ +33 (0)4 50 53 55 70

outdoor@chamonix-guides.com

www.chamonix-guides.com

— RECORRIDO FITNESS —

En la pared de escalada de Les Gaillands. Acceso libre.

SPORT E TEMPO LIBERO



— PARCO DI DIVERTIMENTO DI CHAMONIX —

Le sensazioni di un'ottovolante ai piedi del Monte Bianco! Scoprite la slitta su rotaia Alpine Coaster con jump, giri della morte a 540°, gli scivoli, i trampolini, le moto elettriche, looping e splash boat... Ma anche altalena gigante e scavatrici meccaniche. Parcheggio gratuito di 800 posti, bar-ristorante e snack, area per il picnic.

Tariffe

Slitta Alpine Coaster (1 o 2 persone)

- 1 discesa: 8€
- 6 discese: 40€
- 10 discese: 64€

Tariffe Parco di divertimento (1 o 2 persone)

- 1 gettone: 2€
- 6 gettoni: 14€
- 10 gettoni: 24€

A due passi dal trenino della Mer de Glace e a 5 minuti a piedi dal centro città. Attrazione aperta tutto l'anno (1 o 2 persone per slitta, da 3 - 7 anni solamente con un adulto). Formule con slitta, attrazioni e scivoli.

Orari e tariffe disponibili su www.planards.fr

351, chemin du Pied du Grépon

☎ +33 (0)4 50 53 08 97

— ACCRO'PARK DES GAILLANDS —

Il più lungo percorso della valle, oltre 120 workshop, una linea salvavita continua, tirolesi, salti nel vuoto. Snack e ristorazione rapida sul posto.

- A partire dal 5 giugno, aperto durante il fine settimana: 13.30-19.00 (ultimo ingresso alle ore 18.00).
- A partire dal 3 luglio: tutti i giorni 10.00-19.00. Orari soggetti a modifica.

Tariffe:

- Adulti (a partire da 18 anni): 27€
- Junior (minimo 1,45m): 24€
- Gruppi (5 persone e +): 24€
- Bambini (da 1,30m a 1,45m): 19€ (percorso "scoperta" e "famiglia")
- Pitchoun (da 1 m a 1,30m, da 3 a 7 anni): 12€
- Pitchoun + (da 1,10m a 1,30m): 12€

Ogni tariffa dà diritto a una presenza di 3 ore sul posto, a prescindere dal numero di percorsi effettuati.

☎ +33 (0)4 50 53 55 70

outdoor@chamonix-guides.com

www.chamonix-guides.com

— PERCORSO SALUTE —

Alla roccia di arrampicata di Les Gaillands. Accesso gratuito.

— ZONAS LÚDICAS —

SERVOZ

Espace La Grangiat: skate park, toboganes, columpios, cerca de las pistas de tenis. Una pista asfaltada para todos los niveles, reservada para bicis, rollers y patinetes, en donde se suceden curvas, vaguadas y montículos. Acceso libre — los niños bajo la responsabilidad de sus padres.

LES HOUCHEs

- Les Chavants: juegos infantiles, pirámides de cuerdas y pistas de petanca.
- Le Tourchet: área polideportiva: fútbol, baloncesto, otros juegos de balón.

CHAMONIX

- Detrás del Ayuntamiento (Mairie).
- Delante de la Maison des Jeunes et de la Culture.
- A la orilla del río Arve, junto a las pistas de tenis.
- Zona recreativa de Les Planards.

ARGENTIÈRE

La Moraine: (toboganes, juegos, mesas de picnic).

VALLORCINE

En el centro de la población, frente a la estación: zona de juegos infantiles y pistas deportivas...

— PARCHI GIOCHI —

SERVOZ

Espace La Grangiat: skate-park, scivoli, altalena nei pressi dei campi da tennis. Una pista asfaltata per tutti i livelli riservata alle biciclette, ai pattini in linea, ai monopattini, propone una serie di curve, half-pipe e gobbe. Accesso libero, bambini sotto la responsabilità dei genitori.

LES HOUCHEs

- Les Chavants: giochi per bambini, piramide di corde e campi per il gioco delle bocce.
- Le Tourchet: campo da gioco multisport: pratica del calcio, pallacanestro, vari giochi con la palla.

CHAMONIX

- Dietro al Municipio
- Davanti alla Maison des Jeunes et de la Culture
- Lungo l'Arve, accanto ai campi da tennis
- Parco giochi a Les Planards

ARGENTIÈRE

La Moraine: (scivoli, giochi, tavoli per il picnic)

VALLORCINE

Nel capoluogo, di fronte alla stazione: parco giochi e city stadium...



PAINTBALL

El Paintball es una actividad en la que se enfrentan varios equipos. Los jugadores están equipados con una máscara protectora y un lanzador de bolas con pintura de colores. Cumpleaños, despedidas de soltero o de soltera, actividades de empresa, solo o en grupo... ¡Ven a conocer este juego! ¡Te garantizamos buen humor y sensaciones!

PAINTBALL MONT-BLANC

- A partir de 10 años. En solitario o en grupos pequeños, posibilidad de incorporarse a un equipo.
- Tarifa: a partir de 16€ / pers. Incluye: equipamiento completo de primera + 120 bolas.
- Bolas adicionales: 100 por 5€ / 500 por 20€.

Monitores profesionales, tiempo de juego ilimitado, varias partidas y situaciones de juego. Abierto todos los días y todo el año. Reserva e información por teléfono.

☎ +33 (0)7 88 22 36 09

Facebook: Paintball Mont-Blanc

PAINTBALL CHAM

- Edad mínima: 12 años. 30 personas máx.
- Tarifa: 15€ por persona. Incluye equipamiento completo.
- Bolas adicionales: 50 bolas por 2€ / 500 por 20€.

Reserva imprescindible por email o teléfono.

Bois du Bouchet - Route de la Promenade des Crèmeries

☎ +33 (0)6 07 36 01 51

www.paintballcham.com

LASERGAME

Ven a descubrir este juego totalmente seguro, en el que te divertirás armado con tu láser en un entorno a tamaño natural.

LASERGAME MONT-BLANC

Novedad 2021 en Paintball Mont-Blanc: el Lasergame en el bosque. Equipo de primera, alcance superior a 150m, con un visor de punto rojo. Resultados informatizados por cada partida.

- ¡Desde los 6 años, ideal en familia y/o entre amigos! Solo o en pequeños grupos, posibilidad de incorporarse a un equipo.
- Tarifas: A partir de 14€ / pers. por 1 h.
- Número de jugadores limitado.

Abierto todos los días.

Información y reservas por teléfono.

Route des Tines

☎ +33 (0)7 88 22 36 09

Facebook: Paintball Mont-Blanc

LASERGAME - PAINTBALL CHAM

Al exterior, terreno de una hectárea, a 10 minutos andando del centro urbano.

- Edad mínima: 6 años.
- Tarifas: 15€ por persona. Duración: 1:15h aprox.
- 20 personas máx.

Abierto todos los días.

Reserva imprescindible por email o por teléfono.

Bois du Bouchet - Route de la Promenade des Crèmeries

☎ +33 (0)6 07 36 01 51

www.paintballcham.com

PAINTBALL

Il Paintball è un'attività che oppone diverse squadre. I giocatori sono dotati di maschera protettiva e di un lanciatore per le biglie di pittura colorata. Compleanni, addio al celibato o al nubilato, animazioni per le aziende, da soli o in gruppo, scoprite questa attività. Divertimento e sensazioni garantiti!

PAINTBALL MONT-BLANC

- A partire da 10 anni. Da soli o in piccoli gruppi, possibilità d'integrarsi in una squadra!
- Tariffe: a partire 16€ /pers. Sono inclusi: equipaggiamento completo d'alta qualità + 120 biglie.
- Biglie supplementari: 5€ x 100; 20€ x 500.

Inquadramento professionale, tempo di gioco illimitato, diverse partite e scenari di gioco.

Aperto tutti i giorni, tutto l'anno.

Prenotazione e informazioni telefoniche.

☎ +33 (0)7 88 22 36 09

Facebook: Paintball Mont-Blanc

PAINTBALL CHAM

- Età minima: 12 anni. 30 persone al massimo.
- Tariffe: 15€ per persona. Equipaggiamento completo in dotazione.
- Biglie supplementari: 2€ le 50 biglie / 20€ le 500 biglie.

Prenotazione obbligatoria tramite e-mail o telefonicamente.

Bois du Bouchet - Route de la Promenade des Crèmeries

☎ +33 (0)6 07 36 01 51

www.paintballcham.com

LASERGAME

Armati con un laser, venite a scoprire in totale sicurezza questo gioco divertentissimo nella natura.

LASERGAME MONT-BLANC

Novità 2021, in collaborazione con Paintball Mont-Blanc: il Lasergame nel bosco. Equipaggiamento d'alta gamma, portata superiore a 150m, con mirino a punto rosso. Risultati elaborati dopo ogni partita.

- Apartire da 6 anni, ideale in famiglia e/o tra amici! Da soli o in piccoli gruppi, possibilità di essere integrati in una squadra.
- Tariffe: a partire da 14€ / pers. per 1 ora.
- Numero di giocatori limitato.

Aperto tutti i giorni,

Informazioni e prenotazione obbligatoria per telefono.

Route des Tines

☎ +33 (0)7 88 22 36 09

Facebook: Paintball Mont-Blanc

LASERGAME - PAINTBALL CHAM

All'esterno, terreno di un ettaro a 10 minuti a piedi dal centro.

- Età minima: 6 anni.
- Tariffe: 15€ per persona. Durata: circa 1 ora 15.
- 20 persone al massimo

Aperto tutti i giorni.

Prenotazione obbligatoria tramite e-mail o telefonicamente.

Bois du Bouchet - Route de la Promenade des Crèmeries

☎ +33 (0)6 07 36 01 51

www.paintballcham.com

DEPORTES Y OCIO



- GOLF

Uno de los más hermosos campos de golf de montaña, al pie de las impresionantes cumbres del Mont Blanc, Les Drus y Aiguilles Rouges. Recorrido de 18 hoyos firmado por Robert Trent Jones Senior, driving range de 20 puestos, 6 de ellos cubiertos, green de aproximación con bunker de entrenamiento y gran putting green.
35, route du Golf - Les Praz de Chamonix
☎ +33 (0)4 50 53 06 28
www.golfdechamonix.com

- TENIS

SERVOZ

2 pistas de tenis. Información y alquiler de pistas en la oficina de turismo.
☎ +33 (0)4 50 47 21 68.
Alquiler de pista de tenis por horas, abono 6h o 10h. Tarifas y compra de abonos en la Oficina de Turismo

LES HOUCHEs

240, allée des Diligences
☎ +33 (0)4 50 54 43 37
tc.leshouches@fft.fr
6 pistas, cursillos y clases particulares con modalidad infantil a partir de 4 años.
Alquiler de raquetas y venta de pelotas.

CHAMONIX

En el recinto Centre Sportif. Ver p.54

VALLORCINE

☎ +33 (0)6 79 02 18 81
1 pista de tenis, 1 frontón de entrenamiento, 1 pista de bádminton. Reservas en el camping des Montets.

- EXCURSIÓN CON LA COMPAÑÍA DE GUÍAS

El mito del lobo fascina desde siempre a todos los apasionados por la montaña. Símbolo de lo salvaje para algunos, despiadado para otros... Acércate a su medio, en la alta montaña de Chamonix, donde un pastor y sus perros te ayudarán a comprender la vida de los lobos. Todos los jueves del verano.
☎ +33 (0)4 50 53 00 88

- VUELOS PANORÁMICOS EN HELICÓPTERO

Chamonix Mont-Blanc Hélico (en Argentière):
☎ +33 (0)4 50 54 13 82
www.chamonix-helico.fr
¡Descubre toda la majestuosidad de la sierra del Mont Blanc en helicóptero! Otros vuelos panorámicos a petición del cliente.
Vuelos de 10 a 30 min. De 75 a 200€ por pasajero.

- PETANCA

SERVOZ

Exterior, junto a las pistas de tenis.

LES HOUCHEs

Acceso libre.
☎ +33 (0)6 80 05 09 57 / ☎ +33 (0)4 50 54 52 64
upmb.leshouches@sfr.fr
Pistas de petanca exteriores en Les Chavants.

CHAMONIX

Route du Bois du Bouchet
☎ +33 (0)6 56 86 00 36
Al exterior. 20 juegos de bolas, acceso libre.

VALLORCINE

Centro población. Acceso libre.

SPORT E TEMPO LIBERO



ESCURSIONE ACCOMPAGNATA CON LA CIE DES GUIDES

Il mito del lupo affascina da sempre gli amanti della montagna. Emblema della natura selvaggia per alcuni, animale senza pietà per altri, partite verso gli alpeggi di Chamonix per incontrare un pastore e dei suoi cani per comprendere meglio la vita dei lupi!
Tutti i giovedì durante l'estate.
☎ +33 (0)4 50 53 00 88

- VOLI PANORAMICI IN ELICOTTERO

Chamonix Mont-Blanc Hélico (a Argentière):
☎ +33 (0)4 50 54 13 82
www.chamonix-helico.fr
Scoprite tutta la maestà del massiccio del Monte Bianco in elicottero! Altri voli panoramici su richiesta.
Voli da 10 a 30 min. Da 75€ a 200€ per passeggero.

- GIOCO DELLE BOCCE

SERVOZ

All'esterno, accanto ai campi da tennis.

LES HOUCHEs

☎ +33 (0)6 80 05 09 57 / ☎ +33 (0)4 50 54 52 64
upmb.leshouches@sfr.fr
Campi per il gioco delle bocce all'esterno a Les Chavants.

CHAMONIX

Route du Bois du Bouchet
☎ +33 (0)6 56 86 00 36
All'esterno, 20 campi con accesso gratuito.

VALLORCINE

Capoluogo. Accesso gratuito.

- GOLF

Uno dei più bei percorsi di montagna, ai piedi delle impressionanti vette del Monte Bianco, dei Drus e delle Aiguilles Rouges. Percorso 18 buche firmato Robert Trent Jones Senior, campo pratica con 20 postazioni di cui 6 coperte, green d'approccio con bunker di allenamento e ampio putting green.
35, route du Golf - Les Praz de Chamonix
☎ +33 (0)4 50 53 06 28
www.golfdechamonix.com

- TENNIS

SERVOZ

2 campi da tennis. Informazioni e affitto di campi da tennis presso l'Ente del Turismo.
☎ +33 (0)4 50 47 21 68.
Prenotazione del campo da tennis per un'ora, forfait di 6 ore o 10 ore. Tariffe e acquisto presso L'Ente del Turismo.

LES HOUCHEs

240, allée des Diligences
☎ +33 (0)4 50 54 43 37
tc.leshouches@fft.fr
6 campi, stage e lezioni private, con formula per bambini a partire da 4 anni. Possibilità di noleggiare le racchette e vendita di palline.

CHAMONIX

Presso il centro sportivo. Cfr. pag. 55

VALLORCINE

☎ +33 (0)6 79 02 18 81
Prenotazione al Camping des Montets.
1 campo da tennis, 1 muro d'allenamento, 1 campo di badminton.

ACTIVIDADES DE INTERIOR

MEDIATECAS Y BIBLIOTECAS

¡Muy práctico! Las bibliotecas del Valle de Chamonix están reunidas en una red, lo que te permitirá, por ejemplo, sacar en préstamo un libro en Chamonix y devolverlo en Les Houches. Catálogo y disponibilidad de títulos en: www.mediathèques-valleedechamonix.fr



— BIBLIOTECA DE SERVOZ —

Maison de l'Alpage - Le Bouchet
☎ +33 (0)4 50 54 78 57

Horario:

- Martes, jueves y viernes: de 15h a 18:30h
- Miércoles: de 10h a 12h y de 15h a 18:30h
- Sábados: de 10h a 12h.

Cerrada lunes, domingos y festivos.

— BIBLIOTECA DE LES HOUCHEs —

210, rue du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 54 65 08

Horario:

- Lunes, martes y viernes: de 15h a 18:30h.
- Miércoles: de 10h a 12h y de 15h a 18:30h.
- Sábados: de 10h a 12h.

Cerrada los jueves, domingos y festivos.

— BIBLIOTECA DE LES PÈLERINS —

1273, route des Pèlerins
☎ +33 (0)4 50 55 92 97

Horario:

- Vacaciones escolares: martes y viernes de 15h a 18h.
- Periodo escolar: de lunes a viernes, de 15h a 18h.

— MEDIATECA DE CHAMONIX —

99, route de la Patinoire
☎ +33 (0)4 50 53 34 82

Horario:

- Martes, jueves, viernes y sábado: de 14h a 18h.
- Miércoles: de 10h a 13h y de 14h a 18h.

— BIBLIOTECA DE LA ASOCIACIÓN "AMIS DU VIEUX CHAMONIX" —

114, place du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 94 67

www.amis-vieux-chamonix.org

La biblioteca de esta asociación reúne más de 5 000 títulos, así como revistas relacionadas con la Historia del Reino de Piemonte-Cerdeña, Saboya, Geografía de los Alpes, Glaciología y otras ciencias, alpinismo, esquí, turismo, etc. Catálogo en línea.

Horario:

- Jueves: de 15h a 18h
- Otros días: concertando cita

— BIBLIOTECA DE ARGENTIÈRE —

24, route du Village
☎ +33 (0)4 50 54 03 06

Horario:

- De septiembre a diciembre:
abierta los miércoles de 10h a 11h.
- Julio y agosto: lunes y viernes 17h - 19h

— BIBLIOTECA DE VALLORCINE —

La biblioteca de Vallorcine está situada frente a la Oficina de Turismo.
☎ +33 (0)4 50 54 78 67

Horario:

- Lunes y miércoles: de 14:45h a 18:45h
- Jueves y sábados: de 8:45h a 11:45h
- Viernes: de 13:45 a 16:45.

El carnet temporal (3 semanas) te permite tomar libros en préstamo durante tu estancia y disfrutar de una inscripción "de vacaciones".

ATTIVITÀ INDOOR

MEDIATECHE E BIBLIOTECHE

Pratico! Le biblioteche della valle di Chamonix si sono riunite in rete, per permettervi di prendere in prestito un libro a Chamonix e di restituirlo ad esempio a Les Houches! Catalogo e disponibilità delle opere su: www.mediathèques-valleedechamonix.fr



— BIBLIOTECA DI SERVOZ —

Maison de l'Alpage - Le Bouchet
☎ +33 (0)4 50 54 78 57

Orari:

- Martedì, giovedì e venerdì: 15.00-18.30
- Mercoledì: 10.00-12.00 e 15.00-18.30
- Sabato: 10.00-12.00.

Chiuso il lunedì, la domenica e i giorni festivi.

— BIBLIOTECA DI LES HOUCHEs —

210, rue du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 54 65 08

Orari:

- Lunedì, martedì e venerdì: 15.00-18.30
- Mercoledì: 10.00-12.00 e 15.00-18.30
- Sabato: 10.00-12.00.

Chiuso il giovedì, la domenica e i giorni festivi.

— BIBLIOTECA DEI PÈLERINS —

1273, route des Pèlerins
☎ +33 (0)4 50 55 92 97

Orari:

- Vacanze scolastiche: martedì e venerdì 15.00-18.00
- Periodo scolastico: dal lunedì al venerdì 15.00-18.00

— MEDIATECA DI CHAMONIX —

99, route de la Patinoire
☎ +33 (0)4 50 53 34 82

Orari:

- Martedì, giovedì, venerdì e sabato: 14.00-18.00.
- Mercoledì: 10.00-13.00 e 14.00-18.00.

— BIBLIOTECA DELL'ASSOCIAZIONE 'AMIS DU VIEUX CHAMONIX' —

114, place du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 94 67

www.amis-vieux-chamonix.org

La biblioteca dell'associazione comprende oltre 5.000 opere, nonché riviste che riguardano la Storia del Regno Sabauda, la Savoia, la geografia delle Alpi, la glaciologia e altre scienze, l'alpinismo, lo sci, il turismo, ecc. Catalogo online.

Orari:

- Giovedì: 15.00-18.00
- Altri giorni: su appuntamento.

— BIBLIOTECA D'ARGENTIÈRE —

24, route du Village
☎ +33 (0)4 50 54 03 06

Orari:

- Da settembre a dicembre:
aperto il mercoledì dalle 10.00-11.00
- Luglio e agosto: lunedì e venerdì 17.00-19.00

— BIBLIOTECA DI VALLORCINE —

La biblioteca di Vallorcine si trova di fronte all'Ente del Turismo.
☎ +33 (0)4 50 54 78 67

Orari:

- Lunedì e mercoledì: 14.45-18.45
- giovedì e sabato: 8.45-11.45
- venerdì: 13.45-16.45.

La card temporanea (3 settimane) permette di prendere in prestito libri durante il soggiorno e di approfittare di un abbonamento "Vacanze".

ACTIVIDADES DE INTERIOR

FORMA FÍSICA Y BIENESTAR

Después de un intenso día en la montaña o en el valle, o solo porque te apetece relajarte, disfruta el arte del bienestar en Chamonix. La mayor parte de los establecimientos hoteleros abren al público sus spas, ofreciendo unos instantes de plenitud y relax.

Tratamientos corporales y faciales, baños de burbujas, masajes relajantes o energizantes, reflexología... Disfruta de una amplia gama de servicios en manos de expertos profesionales.

— QC TERME CHAMONIX —

La majestad del Mont Blanc... Así es el entorno del centro QC Terme en Chamonix, que ofrece emociones mágicas gracias a sus variadas instalaciones. Un recinto totalmente nuevo, inaugurado este año, que complementa el recorrido de bienestar con nuevas salas de relajación y un bar modernizado con vistas al Mont Blanc.

Horario:

- De lunes a jueves: de 9h a 22h
- Viernes y sábados: de 9h a 23h
- Domingos: de 9h a 22h

Tarifas:

- A partir de 52€
- Acceso reservado a mayores de 14 años.

480 promenade du Fori

☎ +33 (0)4 58 38 01 10

chamonix@qcterme.com

<https://www.qcterme.com/fr>

Encontrarás la lista de profesionales del bienestar p.125



ATTIVITÀ INDOOR

FORMA & BENESSERE

Dopo una giornata sportiva in montagna o nella valle, o semplicemente perché è il momento giusto per rilassarsi, scoprite l'arte del benessere a Chamonix. La maggior parte degli esercizi alberghieri accoglie il pubblico presso le proprie Spa per istanti di puro piacere e benessere o per ritrovare l'energia.

Trattamenti per il corpo e per il viso, idromassaggio, massaggi rilassanti o energizzanti, riflessologia... Approfittate di un ampio ventaglio di prestazioni e delle competenze di professionisti esperti.

— QC TERME CHAMONIX —

La maestà del Monte Bianco... È questa la cornice del centro QC Terme a Chamonix che offre magiche emozioni grazie ai numerosi impianti. Un nuovissimo spazio inaugurato quest'anno arricchisce il percorso benessere con nuove sale per il relax e un bistro ristrutturato con terrazza affacciata sul Monte Bianco.

Orari:

- Da lunedì a giovedì :dalle 9.00 alle 22.00,
- Il venerdì e il sabato: dalle 9.00 alle 23.00
- La domenica: dalle 9.00 alle 22.00.

Tariffe:

- A partire da 52€
- Accesso riservato agli ospiti di più di 14 anni.

480 promenade du Fori

☎ +33 (0)4 58 38 01 10

chamonix@qcterme.com

<https://www.qcterme.com/fr>

Consultate la lista dei professionisti del benessere a p.125

GASTRONOMÍA

Tanto dulces como salados, los restaurantes del valle de Chamonix-Mont Blanc te invitan a descubrir mil y un placeres culinarios. Desde los menús con estrellas hasta los platos regionales de toda la vida, desde los sabores exóticos hasta los platos inolvidables de productos locales degustados en un bar o en un restaurante de montaña. Chamonix y su valle albergan muchos tesoros gustativos que harán las delicias de todos los paladares.

— RESTAURANTES DE MONTAÑA —

Elévate y ven a probar los placeres de una comida en la montaña. Rodeado de panoramas pintorescos y de lugares insólitos, suficiente para convencer a tu paladar... Encontrarás la lista de los restaurantes de montaña en la p.121.

— BARES Y CREMERÍAS —

Lugares imprescindibles del Valle de Chamonix-Mont Blanc, los numerosos bares y cremerías ofrecen una deliciosa pausa a los aficionados tanto al dulce como a lo salado. Especialidades de la montaña, crepes tradicionales, cremas heladas, emulsiones afrutadas de verano... ven a descubrir nuestra selección de bares y cremerías. Encontrarás la lista en la p.120-121



GASTRONOMIA

Dolce o salata, i ristoranti della Valle di Chamonix-Mont-Blanc vi invitano a scoprire una galassia di piaceri culinari. Dai menù stellati, alle specialità regionali, passando per i sapori di tutto il mondo e gli indimenticabili piatti di prodotti locali da degustare presso uno snack o un ristorante in quota, Chamonix e la sua valle racchiudono numerosi tesori culinari per tutte le papille.

— I RISTORANTI IN ALTA QUOTA —

Salite in quota e venite ad assaporare i piaceri di una tavola di montagna. Nel cuore di panorami pittoreschi e luoghi insoliti, troverete di che affascinare le vostre papille... Consultate l'elenco dei ristoranti in alta quota a pag. 121

— RISTORANTI E SNACK BAR —

Luoghi imperdibili della Valle di Chamonix-Mont-Blanc, i numerosi ristoranti e snack offrono una sosta golosa, dolce o salata. Dalle specialità di montagna alle tradizionali crêpes, dai gelati alle emulsioni alla frutta in estate, venite a scoprire la nostra selezione di golosi luoghi di ristoro. Consultate l'elenco a pag. 120-121.

ACTIVIDADES DE INTERIOR

VIDA NOCTURNA

— BARES Y DISCOTECAS —

Chamonix cuenta con una buena variedad de establecimientos nocturnos: bares lounge, para los aficionados a la música en vivo, bares populares, pubs de ambiente confortable y discotecas. Encontrarás la lista de ellos en la página 120.

— CASINO LE ROYAL CHAMONIX —

12, place HB de Saussure
☎ +33 (0)4 50 53 07 65
www.casinoroyal-chamonix.com
75 máquinas de azar, juegos electrónicos y mesas de juegos tradicionales (a partir de las 20:30). Espectáculos y eventos. Bar. Solo para mayores de 18 años. Imprescindible documento de identidad. Abierto de 10h a 3h de la mañana.

— ESCAPE GAME CHAMONIX —

26, place Edmond Desailoud
74400 Chamonix-Mont Blanc
info@escapegamechamonix.com
¡El primer juego de evasión en Chamonix!
2 salas de 2 a 6 jugadores.
Abierto todos los días, de 11h a 23h. (Última partida a las 21h). Tarifas según número de jugadores.



— CINE —

CINE VOX

Tres salas con equipo digital y 3D, versión francesa y VOS, venta de tickets automática en la entrada, sesiones adicionales en caso de mal tiempo.
Programa en el contestador: ☎ +33 (0)4 50 53 03 39
Cour du Bartavel
☎ +33 (0)4 50 55 89 98
www.cinemavox-chamonix.com

Tarifas

- Normal: 9,50€
- Niños (-14 años): 5€
- Escolar (+15 años*), estudiante*, familia numerosa*: 7,50€
- Senior (+60 años)*: 8€
- Suplemento 3D: 2€

* Presentando un justificante.

CINEBUS LE GRAND SOIR - LES HOUCHES

www.cinebus.fr
info@cinegrandsoir.fr
El cine itinerante de los Países de Saboya proyecta películas en el Espace Animation, situado en el centro de la localidad. Programa disponible en la Oficina de Turismo.

Tarifas

- Normal: 5,50€
- Socios: 4,50€
- Niños (-13 años): 3,50€

ATTIVITÀ INDOOR

VITA NOTTURNA

— BAR E DISCOTECHE —

Chamonix racchiude numerosi locali notturni: dai bar lounge per gli amanti della musica live, ai bar più popolari, passando per i pub dall'atmosfera cosy e le discoteche. Consultate l'elenco di questi locali a pagina 120.

— CASINO LE ROYAL CHAMONIX —

12, place HB de Saussure
☎ +33 (0)4 50 53 07 65
www.casinoroyal-chamonix.com
75 slot-machines, giochi elettronici e giochi da tavolo (a partire dalle 20.30). Animazioni e eventi. Bar. Ingresso riservato alle persone maggiorenti su presentazione di un documento d'identità. Vietato ai -18 anni. Documento d'identità obbligatorio. Aperto dalle 10.00 alle 3.00 della mattina.

— ESCAPE GAME CHAMONIX —

26, place Edmond Desailoud
74400 Chamonix-Mont-Blanc
info@escapegamechamonix.com
Il primo Escape Game a Chamonix! Due sale da 2 – 6 giocatori.
Aperto tutti i giorni dalle 11.00 alle 23.00. (Ultima partita alle 21.00). Tariffe in funzione del numero di giocatori.

— CINEMA —

CINEMA VOX

3 sale digitali e 3D, VF e VOST, biglietteria automatica all'ingresso, spettacoli supplementari in caso di maltempo. Programmazione sulla messaggeria telefonica:
☎ +33 (0)4 50 53 03 39
Cour du Bartavel
☎ +33 (0)4 50 55 89 98
www.cinemavox-chamonix.com

Tariffe:

- Normale: 9,50€
- Bambini (-14 anni): 5€
- Alunni (+ 15 anni*), studenti*, famiglia numerosa*: 7,50€
- Senior (+60 anni)*: 8€
- Suplemento 3D: 2€

* Su presentazione di un giustificativo

CINEBUS LE GRAND SOIR - LES HOUCHES

www.cinebus.fr
info@cinegrandsoir.fr
Il cinema itinerante del Pays de Savoie propone film presso l'Espace Animation, nel centro del paese. Programma disponibile presso l'Ente del Turismo.

Tariffa

- Piena: 5,50€
- Abbonato: 4,50€
- Bambini (-13 anni): 3,50€



SERVOZ

INFORMACIÓN PRÁCTICA

Con su emplazamiento privilegiado en el valle de Chamonix, Servoz es el lugar ideal para los amantes de la naturaleza y del patrimonio. Date un paseo entre granjas tradicionales, hornos de pan ancestrales y numerosas fuentes del siglo XIX. En este pueblo bañado por el sol, disfrutarás un refrescante paseo por el sendero acondicionado del paraje protegido Gorges de la Diosaz. Y la cultura local tampoco está ausente. Servoz invita al viajero a conocer la agricultura de montaña y sus tradiciones, en la Maison du Lieutenant y en la Maison de l'Alpage.



SERVOZ TIENE +

Pueblo de arte y artesanía

Pueblo de arte y artesanía centrado en el gusto, los sabores y el bienestar, Servoz, Slow Village, te invita a venir a recargar pilas en desvío de una buena comida, un paseo o una caminata, una sesión de masaje / yoga / sofrología, o incluso a través de talleres temáticos organizados alrededor de productos locales o plantas silvestres... El pueblo de Servoz es el hogar de muchos artesanos. (escultura de madera, artista visual, muebles, juguetes en madera, retratos y caricaturas, aerografía). Encuentra la lista de estos en el reverso del mapa del pueblo de Servoz. También encuentre buenos lugares para relajarse y restauración del pueblo p.120-121.

OFICINA DE TURISMO

Le Bouchet
☎ +33 (0)4 50 47 21 68
info@servoz.com
www.servoz.com

Horario*:

- Julio y agosto: de lunes a sábado, 9h-12h y 14:30h-18:30h.
- 1ª quincena de septiembre: de martes a sábado, 9h-12h y 14h-18h.

* Horarios orientativos y sujetos a posibles modificaciones.

ITINERARIO PARA COCHECITOS

Se recomienda dejar el coche cerca de la sala Jean Morel, a 5 minutos del centro del pueblo. Seguir el indicador de dirección "Le Vieux Servoz". Un agradable recorrido de 1 km aproximadamente te hará descubrir el hábitat tradicional de esta aldea de arquitectura preservada, los antiguos hornos de pan, aun activos durante las fiestas locales, el oratorio dedicado a San Bernardo (de Menthon), de los años 1800, y la iglesia de Saint-Loup (1537).

OFICIOS RELIGIOSOS

Culto católico - Iglesia Saint-Loup
Consultar la hoja parroquial expuesta en las iglesias, o en internet: www.diocese-annecy.fr/st-bernard

OFICINA DE CORREOS

Maison de l'Alpage - Le Bouchet
☎ 36 31 (nº con tarificación normal)
Abierto lunes, martes, jueves, viernes y sábados: 8:45h-11:45h. Cerrado miércoles y domingos.

ASEOS PÚBLICOS

- En las cercanías del aparcamiento de la iglesia.
- Maison de l'Alpage.
- Llano de Saint Jean, pared de escalada.
- Al lado del cementerio de Le Lac.
- Estación de tren de Servoz

SERVOZ

INFORMAZIONI PRATICHE

In prima fila nella valle di Chamonix, Servoz è il luogo ideale per gli appassionati di natura e del patrimonio. Passeggiate tra le fattorie tradizionali, i forni per il pane e le numerose fontane del XIX secolo. Inondata dal sole, la frazione permette di approfittare di una passeggiata rinfrescante lungo il sentiero attrezzato del sito classificato delle Gole della Diosaz. Il patrimonio non è da meno. Servoz invita il visitatore a scoprire l'agricoltura di montagna e le sue tradizioni presso la Casa del Luogotenente e la Maison de l'Alpage.



IL PLUS DI SERVOZ

Centro d'arte e d'artigianato

Portato sul gusto, sui sapori e sul benessere, Servoz, il Villaggio Slow, vi invita a venire a ricaricare le batterie attorno ad un buon piatto, una passeggiata o un'escursione, una sessione di massaggi/yoga/sofologia, o anche attraverso workshop tematici organizzati intorno ai prodotti locali o alle piante selvatiche...

Il centro di Servoz è la patria di molti artigiani (intaglio del legno, arti plastiche, mobili, giocattoli in legno, ritratti e caricature, aerografia). Consultate l'elenco sul retro della cartina di Servoz.

Troverete anche gli indirizzi giusti per il relax e la ristorazione a pag. 120-121.

ENTE DEL TURISMO

Le Bouchet
☎ +33 (0)4 50 47 21 68
info@servoz.com
www.servoz.com

Orari*:

- Luglio e agosto: dal lunedì al sabato, 9.00-12.00 e 14.30-18.30.
- 1ª metà di settembre: dal martedì al sabato, 9.00-12.00 e 14.00-18.00.

* Orari forniti a titolo indicativo e soggetti a modifica.

ITINERARIO PER PASSEGGINI

Parcheggio consigliato nei pressi della sala Jean Morel a 5 minuti dal centro del paese, poi seguire le indicazioni "Le Vieux Servoz". Un piacevole percorso di circa 1 km permette di scoprire le strutture abitative tradizionali di questa frazione, dall'architettura rimasta intatta, i vecchi forni a legna ancora in attività durante le sagre di paese, l'oratorio dedicato a San Bernardo (di Menthon) risalente all'Ottocento e la chiesa di Saint-Loup (1537).

FUNZIONI RELIGIOSE

Culto cattolico - Chiesa di Saint-Loup
Consultate l'informatore parrocchiale affisso nelle chiese o su Internet: www.diocese-annecy.fr/st-bernard

UFFICIO POSTALE

Maison de l'Alpage - Le Bouchet
☎ 36 31 (nº non soggetto a sovrattassa)
Aperto lunedì, martedì, giovedì, venerdì e sabato: 8.45-11.45 Chiusura il mercoledì e la domenica.

TOILETTE PUBBLICHE

- Accanto al parcheggio della chiesa
- Maison de l'Alpage
- Plaine Saint-Jean, roccia d'arrampicata
- Accanto al cimitero di Le Lac
- Stazione di Servoz



— ¡CONSEJO DEL GUÍA!

Alpares de Pormenaz y Lac de Pormenaz
Lago situado cerca de los prados de alta montaña de Pormenaz. Desde la bonita fuente, tomar la carretera de la Côte hasta la primera curva. Un sendero sale a la derecha, en dirección a Gorges de la Diosaz y cruza el torrente de Souay. Subir y seguir una cuesta larga y empinada hasta la pirámide-punto de referencia, para llegar a los chalets y prados de Pormenaz (1925m) 3 h. Seguir hasta el lago de Pormenaz.

- **Salida:** Le Mont 958m
- **Llegada:** Lac de Pormenaz 1945m.
- **Duración:** 6:00h ida/vuelta.
- **Dificultad:** difícil. Nota: sendero con fuerte desnivel.

Consejos para senderismo, guías y mapas: ver p.84

— SUGERENCIAS PARA PASEOS EN FAMILIA —

Lac Vert

Espacio natural excepcional, accesible para todo el mundo, acondicionado para paseos. La presencia de algas azules, junto a la acumulación de árboles y plantas en el fondo del lago, le da su admirable color verde esmeralda.

- **Salida:** Desde Servoz, subir hasta la parte alta del pueblo, pasando por Le Mont y después por la Côte. Desde el aparcamiento de la Côte, seguir el camino que cruza un bosque y una pedrera, hasta el Lac Vert.
- **Duración:** 3h ida y vuelta desde el pueblo o 1:45h desde el aparcamiento de la Côte.
- **Dificultad:** Fácil para recorrer en familia.

Chalet Tête de la Fontaine

Punto panorámico con vistas a Gorges de la Diosaz y Servoz. Desde Moulins d'en Haut (Servoz), tomar a la derecha el sendero que cruza el torrente de Souay. Unos 200m después, el sendero se divide en dos. Subir por la izquierda, siguiendo el itinerario de Pormenaz, donde se encuentra con el sendero que viene del Mont-Puis. Salir de este sendero y, a la derecha, acceder al chalet, continuando hasta la Tête de la Fontaine.

- **Salida:** Les Moulins d'en Haut (Servoz) 859m
- **Llegada:** Chalet Tête de la Fontaine 1206m.
- **Duración:** 2:20h ida/vuelta.
- **Dificultad:** fácil.



— QUALCHE CONSIGLIO PER UNA PASSEGGIATA IN FAMIGLIA —

Lac Vert

Uno spazio naturale eccezionale accessibile a tutti, allestito per la passeggiata. La presenza di alghe azzurre associata all'accumulo di alberi e vegetali sul fondo del lago gli conferiscono il suo eccezionale colore verde smeraldo.

- **Partenza:** Da Servoz, raggiungere la cima del paese passando per Le Mont, poi La Côte. Dal parcheggio della Côte, seguire il sentiero che attraversa il bosco e la pietraia fino al Lago Verde.
- **Durata:** 3 ore andata/ritorno dal paese o 1 ora 45 dal parcheggio della Côte.
- **Difficoltà:** Facile, adatto alle famiglie.

Chalet Tête de la Fontaine

Punto panoramico sulle Gole della Diosaz e Servoz. Da Le Moulins d'en Haut (Servoz), prendere a destra il sentiero che scavalca il torrente del Souay. Circa 200m dopo, il sentiero si divide in due. Salire a sinistra lungo l'itinerario di Pormenaz che si ricongiunge con il sentiero proveniente dal Mont-Puis, lasciare questo sentiero e a destra accedere allo chalet, poi alla Tête de la Fontaine.

- **Partenza:** Les Moulins d'en Haut (Servoz) 859m
- **Arrivo:** Chalet Tête de la Fontaine 1.206m
- **Durata:** 2 ore 20 andata/ritorno
- **Difficoltà:** Facile

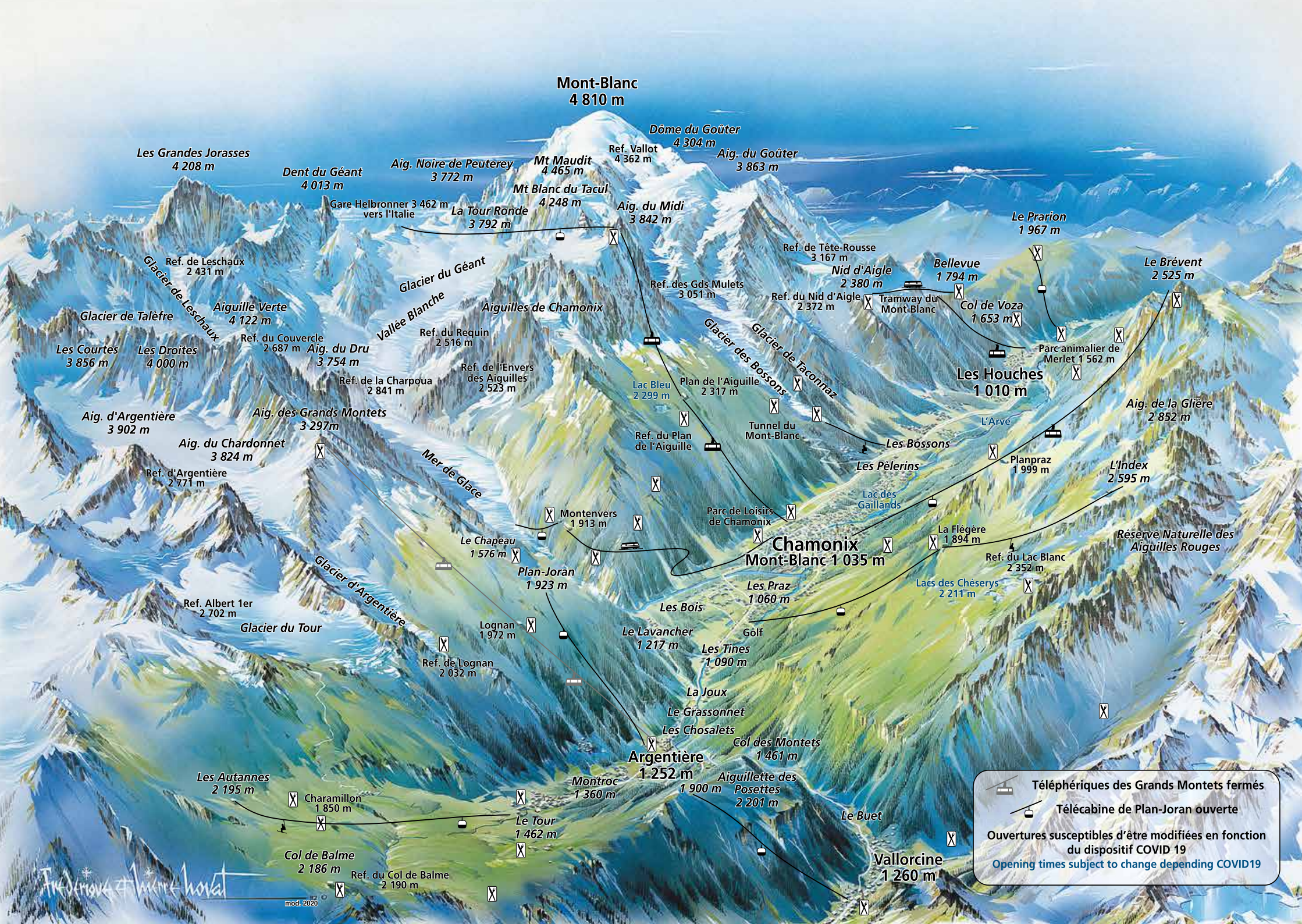
— IL CONSIGLIO DELLA GUIDA!

Alpèggi e laghi di Pormenaz

Lago situato tra gli alpeggi di Pormenaz. Dalla bella fontana, imboccare la strada di La Côte fino alla prima curva. A destra parte un sentiero verso le Gole della Diosaz che attraversa il torrente del Souay. Salire e seguire un lungo pendio scosceso fino a una piramide di riferimento per raggiungere gli chalet degli alpeggi di Pormenaz (1.925m) 3 ore, poi lago di Pormenaz.

- **Partenza:** Le Mont 958m
- **Arrivo:** Lago di Pormenaz 1.945m
- **Durata:** 6 ore andata/ritorno
- **Difficoltà:** Difficile. Da sapere: il sentiero presenta un forte dislivello! Difficile.

Consigli, guide e cartine: cfr. p.85



Mont-Blanc
4 810 m

Dôme du Goûter
4 304 m

Aig. du Goûter
3 863 m

Ref. Vallot
4 362 m

Mt Maudit
4 465 m

Aig. Noire de Peuterey
3 772 m

Dent du Géant
4 013 m

Les Grandes Jorasses
4 208 m

Gare Helbronner 3 462 m
vers l'Italie

La Tour Ronde
3 792 m

Mt Blanc du Tacul
4 248 m

Aig. du Midi
3 842 m

Le Prarion
1 967 m

Le Brévent
2 525 m

Bellevue
1 794 m

Nid d'Aigle
2 380 m

Ref. de Tête-Rousse
3 167 m

Ref. des Gds Mulets
3 051 m

Ref. du Nid d'Aigle
2 372 m

Tramway du
Mont-Blanc

Col de Voza
1 653 m

Parc animalier de
Merlet 1 562 m

Les Houches
1 010 m

Aig. de la Glière
2 852 m

L'Index
2 595 m

Les Pélerins

Les Bossons

Lac des
Gaillands

La Flégère
1 894 m

Ref. du Lac Blanc
2 352 m

Lacs des Chéserys
2 211 m

Réserve Naturelle des
Aiguilles Rouges

Chamonix
Mont-Blanc 1 035 m

Les Praz
1 060 m

Les Bois

Le Lavancher
1 217 m

Les Tines
1 090 m

La Joux

Le Grassonnet

Les Chosalets

Col des Montets
1 461 m

Aiguillette des
Posettes
2 201 m

Montroc
1 360 m

Argentière
1 252 m

Le Tour
1 462 m

Ref. du Col de Balme
2 190 m

Col de Balme
2 186 m

mod. 2020

🚠 Téléphériques des Grands Montets fermés
🚡 Télécabine de Plan-Joran ouverte
Ouvertures susceptibles d'être modifiées en fonction
du dispositif COVID 19
Opening times subject to change depending COVID19

LES HOUCHES

INFORMACIÓN PRÁCTICA

Asentado al pie de la sierra del Mont Blanc, el pueblo de Les Houches es ideal tanto para una estancia dinámica como contemplativa. Explora los prados de alta montaña aun en uso de este pueblo, ascendiendo a pie o en remonte mecánico. Si quieres admirar una vista espectacular a la sierra del Mont Blanc, no te pierdas el parque de animales de Merlet, donde además descubrirás la fauna alpina. Los más deportistas y temerarios apreciarán variadas actividades, como el BTT, la escalada o el parapente, mientras que los demás podrán descansar y pasear por el centro de actividades de ocio situado en Lac des Chavants.



OFICINA DE TURISMO

Place de la Mairie (centro del pueblo)
☎ +33 (0)4 50 55 50 62
info@leshouches.com
www.leshouches.com

Horario*:

- Julio y agosto: todos los días, 9h-12:30h y 14h-18:30h.
- 1ª quincena de septiembre: todos los días, 9h-12h y 14:30h-18:30h.
- Desde la 2ª quincena de septiembre: de lunes a sábado, 9h-12h y 15h-18h.

* Horarios orientativos y sujetos a posibles modificaciones.

AYUNTAMIENTO

1, Place de la Mairie, 74310 Les Houches
☎ +33 (0)4 50 54 40 04

Horario:

- Lunes a jueves: 8:30h a 12h y 14h a 17:30h.
- Viernes: 8:30h a 12h y 14h a 17h.
- Sábados: 9h a 12h.

SEGURIDAD

Policía Municipal de Les Houches

1, Place de la Mairie
Tel./Fax +33 (0)4 50 53 60 67 - +33 (0)6 71 91 08 86
policemunicipale.mairie@leshouches.fr

Horario:

- De lunes a viernes: de 8h a 12h y de 13h a 17h.
- Miércoles: de 8h a 12h.

OFICIOS RELIGIOSOS

Culto católico - Iglesia Saint-Jean-Baptiste y en la Flatière.
Consultar la hoja parroquial expuesta en las iglesias, o en internet: www.diocese-annecy.fr/st-bernard

OFICINA DE CORREOS

Place de la Mairie
☎ 36 31 (nº con tarificación normal)

Horario:

- De lunes a viernes: 13:30h-16:30h.
- Sábados: 10h-12h.

Cerrado domingos.

RESIDUOS DOMÉSTICOS

Recogida selectiva

Utiliza los contenedores puestos a tu disposición en los pueblos y separa los desechos. Compostadoras municipales en Tacconnaz, St-Antoine, Les Chavants, Le Tourchet (Solerey) y en Le Lac (Les Houches-Servoz).

Punto limpio de Bocher - Les Houches

Route de Bocher
☎ +33 (0)4 50 54 18 64

- De lunes a viernes: 8:30h-12h y 14h-17h.
- Sábados: 9h-12h y 14h-17h.

ASEOS PÚBLICOS

- A la derecha de la Oficina de Turismo.
- Al lado de la pista de patinaje, centro de la localidad.
- Guardería de Les Chavants.
- Aparcamientos de Les Chavants.
- Telecabina de Prarion.
- Teleférico de Bellevue.

LES HOUCHES

INFORMAZIONI PRATICHE

Rannicchiato ai piedi del massiccio del Monte Bianco, Les Houches è ideale sia per un soggiorno dinamico che per una vacanza più contemplativa. Esplorate i numerosi alpeggi ancora in uso di questo paese nel corso di un trekking sportivo o grazie agli impianti di risalita. Per un panorama spettacolare sul massiccio del Monte Bianco, visitate il parco faunistico di Merlet dove scoprirete anche la fauna alpina. I più sportivi e temerari apprezzeranno le numerose attività proposte, come le discese in mountain bike, l'arrampicata o il parapendio, mentre tutti gli altri potranno rilassarsi e passeggiare nel parco del Lago dei Chavants.



ENTE DEL TURISMO

Place de la Mairie (centro del paese)
☎ +33 (0)4 50 55 50 62
info@leshouches.com
www.leshouches.com

Orari*:

- Luglio e agosto: tutti i giorni, 9.00-12.30 e 14.00-18.30.
- 1a metà di settembre: tutti i giorni 9.00-12.00 e 14.30-18.30.
- Seconda metà di settembre: dal lunedì al sabato 9.00-12.00 e 15.00-18.00.

* Orari forniti a titolo indicativo e soggetti a modifica.

MUNICIPIO

1, place de la Mairie, 74310 Les Houches
☎ +33 (0)4 50 54 40 04

Orari:

- Dal lunedì al giovedì: 8:30-12.00 e 14.00-17.30.
- Venerdì: 8:30-12.00 e 14.00-17.00
- Sabato: 9.00-12.00

SICUREZZA

Police Municipale des Houches

1, place de la Mairie
Tel./Fax: +33 (0)4 50 53 60 67 - ☎ +33 (0)6 71 91 08 86
policemunicipale.mairie@leshouches.fr

Orari:

- Dal lunedì al venerdì: 8.00-12.00 e 13.00-17.00.
- Il mercoledì: 8.00-12.00.

FUNZIONI RELIGIOSE

Culto cattolico - Chiesa di St-Jean-Baptiste e a La Flatière.
Consultate l'informatore parrocchiale affisso nelle chiese o su Internet: www.diocese-annecy.fr/st-bernard

UFFICIO POSTALE

Place de la Mairie
☎ 36 31 (nº non soggetto a sovrattassa)

Orari:

- Dal lunedì al venerdì: 13.30-16.30.
- Sabato: 10.00-12.00.

Chiusura la domenica.

RIFIUTI DOMESTICI

Raccolta differenziata

Utilizzate gli appositi contenitori installati nel paese e pensate ad effettuare la raccolta differenziata dei rifiuti. Compostiere municipali a Tacconnaz, St-Antoine, a Les Chavants, a Le Tourchet (Solerey), e al Lac (Les Houches-Servoz).

Discarica di Bocher - Les Houches

Route de Bocher
☎ +33 (0)4 50 54 18 64

- Dal lunedì al venerdì: 8.30-12.00 e 14.00-17.00.
- Sabato: 9.00-12.00 e 14.00-17.00.

TOILETTE PUBBLICHE

- A destra dell'Ente del Turismo
- Accanto alla pista di pattinaggio municipale, in centro
- Asilo nido di Les Chavants
- Parcheggi a Les Chavants
- Cabinovia del Prarion
- Funivia di Bellevue

LES HOUCHES

SENDERISMO

— LES HOUCHES TIENE +

El "Chemin Des Villages"

Duración: 1 hora – Ida

Con cerca de 2 km de largo y provisto de una pasarela para peatones y ciclistas entre Taconnaz y la Route des Granges permite llegar al centro del pueblo sin tener que pasar por la autopista.

Salida: Se toma el Chemin des Longues, que sale arriba de la pista de patinaje. Luego, se gira a la izquierda para tomar el Chemin de la Tannuaz. Se sube hasta el final de la Route de la Griez hasta llegar al Chemin des Fleurs. A continuación, se cruza hasta el Chemin du Platon, para luego bajar unos metros por la Route de Granges y girar a la derecha en el Chemin Théobalde Couttet. Se cruza la pasarela sobre el río y se sigue el sendero hasta la aldea de Le Pont, continuando en dirección al Chemin des Villages/Taconnaz. Este camino tiene unos 2 km de largo.

De saber: Desde Taconnaz, es posible comenzar otra ruta para prolongar el paseo hasta Les Bossons y hacia Les Gaillands, para llegar a la entrada de Chamonix. Posibilidad de coger el transporte público hasta hacer el viaje de regreso.

— EJEMPLOS DE PASEO EN FAMILIA

Encontrarás nuestras ideas de paseos en familia consultando la guía infantil, pág. 76



— ¡CONSEJO DEL GUÍA!

Aiguillette des Houches 2285m

Ruta de gran desnivel, que permite descubrir el paraje de Carlaveyron. Vistas panorámicas de 360° a la sierra del Mont Blanc, la cadena de Fiz y la sierra de Aiguilles Rouges. En Les Houches, llegar hasta Coupeau y dejar el coche en el aparcamiento de Bettex. Seguir el camino hasta Plan de la Cry. A continuación, tomar la dirección de Pierre Blanche. Una vez en Plan Benoî, seguir por la cresta en pendiente pronunciada que sube hasta la Aiguillette.

Para descender, tomar la dirección de los Chalets de Chailoux, para cambiar de itinerario, cerrando así el circuito.

■ Subida: 3:30h

■ Descenso: 2:10h.

■ Nivel: difícil (+1000m de desnivel positivo).

¡Atención! Prohibido el acceso de perros a la Reserva.

BALCÓN: PLATEAU DE BELLEVUE – LE PRARION

Ruta de senderismo por la vertiente norte del Valle. Los puntos de salida y llegada cuentan con servicio de remonte mecánico.

A la salida del teleférico, descender por debajo del antiguo hotel de Bellevue, vistas a las Aiguilles de Bionnassay y de Le Goûter, siguiendo las vías del Tranvía del Mont Blanc. Llegar hasta el Col de Voza (1653m). Seguir el camino que sale a la derecha y que sube hacia el Hôtel de Prarion y la estación del telecabin de Prarion (1853m).

■ Salida: Bellevue 1794m - Le Prarion 1853m.

■ Duración: 1:30h solo ida.

■ Dificultad: fácil.

Consejo: el billete de ida y vuelta a las instalaciones Prarion-Bellevue te permite efectuar el ascenso por un remonte mecánico y el descenso por otro. 10 minutos a pie separan las dos estaciones en el pueblo.

Consejos para senderismo, guías y mapas: ver p.84

LES HOUCHES

TREKKING

— IL + HOUCARD

Le Chemin des Villages

Durata: 1 ora - Solo andata

Lungo quasi 2 km e dotato di una passerella per attraversare il torrente del Bourgeat, questo sentiero per pedoni e ciclisti, tra Taconnaz e la Route des Granges, permette di raggiungere il centro del paesino senza prendere la superstrada.

Partenza: sopra al pattinodromo, prendete il sentiero dei Longues, poi a sinistra quello della Tannuaz. Risalite alla fine della strada della Griez, sul sentiero dei Fleurs. Seguitelo fino al sentiero del Platon, per poi scendere dopo pochi metri sulla strada dei Granges e prendere al bivio il sentiero sulla destra Théobalde Couttet. Utilizzate la passerella e proseguite fino al borgo Le Pont, dove seguire le indicazioni per il sentiero dei paesini/Taconnaz (2 km)

Da sapere: Da Taconnaz si può raggiungere un altro itinerario per prolungare la passeggiata fino a Les Bossons e, in direzione di Les Gaillands e raggiungere quindi le porte di Chamonix.

Possibilità di utilizzare i mezzi pubblici per fare il viaggio di ritorno.

— ESEMPI DI PASSEGGIATE IN FAMIGLIA

Consultate le nostre idee di passeggiate in famiglia nella guida dei bambini a pag. 77

— IL CONSIGLIO DELLA GUIDA!

Aiguillette des Houches 2285m

Trekking con un forte dislivello che permette di scoprire il sito di Carlaveyron. Vista panoramica a 360° sul massiccio del Monte Bianco, la catena dei Fiz e il massiccio delle Aiguilles Rouges. A Les Houches, raggiungere Coupeau e parcheggiare sul parcheggio del Bettex. Seguire il sentiero fino a Plan de la Cry. Prendere poi la direzione di Pierre Blanche, e una volta arrivati a Plan Benoî, continuare sulla cresta in forte pendenza che sale fino all'Aiguillette. Per scendere, imboccare la direzione degli Chalets de Chailloux per variare l'itinerario effettuando un circuito.

■ Salita: 3 ore 30

■ Discesa: 2 ore 10.

■ Difficoltà: Difficile (+1.000 di dislivello positivo).

Attenzione! I cani sono vietati all'interno della Riserva.

BALCONATA: ALTOPIANO DI BELLEVUE – LE PRARION

Escursione lungo il pendio settentrionale della valle. I punti di partenza e d'arrivo sono collegati dagli impianti di risalita.

All'uscita della funivia, scendere sotto il vecchio Hôtel de Bellevue, vista sulle Aiguilles de Bionnassay e il Goûter, lungo i binari del Tramway del Monte Bianco. Raggiungere il Col de Voza (1.653m). Seguire il sentiero che parte a destra e che sale verso l'Hôtel du Prarion e la stazione della cabinovia del Prarion (1.853m).

■ Partenza: Bellevue 1.794m - Le Prarion 1.853m

■ Durata: 1 ora 30 andata-ritorno

■ Difficoltà: Facile

Consiglio: il biglietto di andata e ritorno sugli impianti Prarion-Bellevue permette di effettuare la salita con uno e la discesa con l'altro. 10 minuti a piedi tra le due stazioni nel paese.

Consigli, guide e cartine: cfr. p.85



LES HOUCHES

GUÍA INFANTIL - "FAMILLE PLUS"

¡La estación de Les Houches mima a tus hijos y a toda la familia! Guarderías, actividades específicas, eventos múltiples para pequeños y grandes... ¡Descubre, comparte y ven en familia a impregnarte de nuestra atmósfera de montaña en plena sierra del Mont Blanc!

ALGUNAS RECOMENDACIONES

- En general, se recomienda que los niños menores de 3 años no superen los 2000m de altura.
- Durante las ascensiones en telecabina o en telesilla los niños deben simular la deglución.
- De 3 a 12 años: evitar los esfuerzos físicos prolongados (varias horas) por encima de 2500m.
- De 12 a 18 años: se recomienda no hacer esfuerzos por encima de 4000m.
- Por último, cualquiera que sea la edad del niño, por su seguridad, asegúrate de que lleve gafas y cremas para el sol.



LOGO "FAMILLE PLUS"

¡Busca este logo en nuestra guía! A lo largo de estas páginas, encontrarás este pequeño pictograma junto a las actividades pensadas para familias.



CERTIFICACIÓN "FAMILLE PLUS"

La certificación "Famille Plus" recompensa a las estaciones que practican una política real de atención a las familias y a los niños. La estación de Les Houches es una de las estaciones certificadas "Famille Plus". Esta certificación califica la atención y las prestaciones ofrecidas a las familias y a los niños. La estación se compromete a prestar una atención personalizada, organizar animaciones y actividades pensadas para todas las edades y a ofrecer unas tarifas ventajosas, así como la sensibilización de los profesionales a las expectativas de los niños.

COLABORAN EN "FAMILLE PLUS"

Encontrarás la lista completa de colaboradores "Famille Plus" de la estación en: <https://www.chamonix.com/label-famille-plus,215,fr.html>

LES HOUCHES

GUIDA DEI BAMBINI - «FAMILLE PLUS»

Les Houches "coccola" i bambini e tutta la famiglia! Giardini per l'infanzia, attività adatte, numerose animazioni per grandi e piccini! Scoprite, condividete e venite in famiglia ad immergervi nella nostra atmosfera di montagna, nel cuore del massiccio del Monte Bianco!

QUALCHE RACCOMANDAZIONE

- In generale, si consiglia ai bambini fino a 3 anni di non superare i 2.000m di altitudine.
- Durante la salita in funivia o seggiovia, non dimenticate di far deglutire sistematicamente i bambini.
- Da 3 a 12 anni, evitate gli sforzi fisici prolungati (diverse ore) oltre i 2.500m.
- Da 12 a 18 anni, si sconsiglia di fare sforzi al di là dei 4.000m.
- Inoltre, per maggiore sicurezza, indipendentemente dall'età del bambino, sono indispensabili occhiali da sole e creme solari!



LOGO "FAMILLE PLUS"

Reperite questo logo sulla nostra guida! Una pagina dopo l'altra, troverete questo pittogramma in corrispondenza delle attività "Famiglia"!



MARCHIO "FAMILLE PLUS"

Il marchio "Famille Plus" riconosce le stazioni che conducono una reale politica di accoglienza delle famiglie e dei bambini. Les Houches fa parte delle stazioni di montagna munite del marchio "Famille Plus", che certifica l'accoglienza e le prestazioni proposte alle famiglie e ai bambini. La stazione s'impegna ad offrire un'accoglienza personalizzata, animazioni e attività adatte a tutte le età, tariffe intelligenti, sensibilizzando i professionisti alle aspettative dei più piccoli.

I PARTNER "FAMILLE PLUS"

Consultate l'elenco completo dei partner "Famille Plus" della stazione su: <https://www.chamonix.com/label-famille-plus,215,fr.html>

LES HOUCHES

GUÍA INFANTIL - "FAMILLE PLUS"

TENCIÓN A NIÑOS Y JÓVENES

CUIDADORAS INFANTILES Y CANGUROS

Lista disponible en la oficina de turismo y en las webs de las oficinas de turismo.

GUARDERÍA PARA NIÑOS entre 3 y 18 meses

60 allée des Sorbiers
☎ +33 (0)6 86 31 78 83
creche@leshouches.fr

De lunes a viernes 9h-17h.

- 9h-13h: 1/2 día con o sin comida
- 13h-17h: 1/2 día sin comida
- 9h-17h: día con comida y sin comida para menores de 13 meses

Tarifas 2021:

- 1/2 día sin comida: 40€. Con comida: 46€
- Día sin comida: 59€. Con comida: 65€

CENTRO DE OCIO LES CHAVANTS 3-5 años

230, allée des Diligences
☎ +33 (0)6 08 17 61 16 o ☎ +33 (0)7 86 48 47 57
Durante las vacaciones escolares francesas:
de lunes a viernes 8h-18:30h.

Tarifas

- Diaria con comidas: 35,05€
- Semana (de lunes a viernes): 166,10€

Información y preinscripciones por e-mail*:
accueilsdeloisirs@leshouches.fr

CENTRO DE OCIO ESCOLAR 6-10 años

201, rue du Mont Blanc
☎ +33 (0)6 08 17 61 16 o ☎ +33 (0)7 86 48 47 57
Durante las vacaciones escolares francesas:
de lunes a viernes 8h-18:30h.

Tarifas

- Diaria con comidas: 35,05€
- Semana (de lunes a viernes): 166,10€

Información y preinscripciones por e-mail*:
accueilsdeloisirs@leshouches.fr

SERVICIOS EN LA OFICINA DE TURISMO

- Atención personalizada a niños.
- Espacio acondicionado para niños.

ESCALADA INDOOR

Ver p.34

BIBLIOTECAS

Ver p.56

CULTURA

Visitas a museos y actividades culturales lúdicas pensadas para todos.

- Museo de la Montaña: Ver p.102
- Visitas guiadas y paseos fotográficos: Ver p.106

CINE

Espace Animation (encima de la Oficina de Turismo)
Le Grand Soir Cinébus Les Houches

☎ +33 (0)6 70 09 14 94

info@cinégrandsoir.fr

Programa disponible en la Oficina de Turismo y, cada dos miércoles, sesiones especiales para niños y adultos.
Julio y agosto: sesiones a las 18h y 21h (17:30h y 20:30h en otros periodos).

Tarifas:

- Niños (- 13 años): 3,50€
- Abonados: 4,50€
- Adultos: 5,50€

SPAS

Spa Deep Nature - Les Granges d'en Haut

☎ +33 (0)4 85 30 00 17

Unos cuidados naturales, pensados para los niños, con productos específicos, para disfrutar relajándose.
Ejemplos de cuidados: Tandem Padres/Hijos, Mi Primer Masaje, Carita Bonita, Manos "señoritas elegantes".
A partir de 35€.

Spa Ô des Cimes - CGH Hameau de Pierre-Blanche

☎ +33 (0)4 50 55 36 00

<https://www.cgh-residences.com/ete/residences/le-hameau-de-pierre-blanche-11>
Cuidados "Toofruit", procedentes de una marca con certificación exclusiva para niños. Ejemplos de cuidados: Cuidado del cuerpo, cuidado del rostro infantil.
Novedades: Masaje bebé, para que te relajes con tu bebé (de 2 a 9 meses). Masaje prenatal: masajes para las futuras mamás a partir del 4º mes de gestación.

Spa Montagne du monde - Chalet Elena

☎ +33 (0)4 50 78 64 10

<https://www.mgm-hotels-residences.com/residence-chalet-elena/spa-pur-altitude>
Centro de bienestar con cuidados para toda la familia: rituales de un día Madre/Hija y Padre/Hijo, niños a partir de 6 años. Cuidados en dúo, con merienda degustación incluida después de los cuidados + acceso libre a la piscina, sauna, hamam...

LES HOUCHES

GUIDA DEI BAMBINI - «FAMILLE PLUS»

CULTURA

Visite dei musei e attività culturali divertenti adatte a tutti.

- Museo della Montagna. Cfr. pag. 103
- Visite guidate e passeggiate fotografiche Cfr. pag. 107

CINEMA

Espace Animation (sopra l'Ente del Turismo)

Le Grand Soir Cinébus Les Houches

☎ +33 (0)6 70 09 14 94

info@cinégrandsoir.fr

Programma disponibile presso l'Ente del Turismo e, un mercoledì su due, spettacoli speciali per bambini e adulti.
Luglio e agosto: spettacoli alle 18.00 e alle 21.00 (17.30 e 20.30 negli altri periodi).

Tariffe:

- Bambini (- 13 anni): 3,50€
- Soci 4,50€
- Adulti: 5,50€

SPAS

Spa Deep Nature - Les Granges d'en Haut

☎ +33 (0)4 85 30 00 17

Trattamenti naturali adatti ai bambini con prodotti specifici, per un momento d'intenso relax!
Esempi di trattamenti: tandem Genitori/Bambini, Il mio Primo Massaggio, Jolie Frimousse, Mani "demoiselles chics". A partire da 35€.

Spa Ô des Cimes - CGH Hameau de Pierre-Blanche

☎ +33 (0)4 50 55 36 00

<https://www.cgh-residences.com/ete/residences/le-hameau-de-pierre-blanche-11>
Trattamenti "Toofruit", marchio dedicato ai bambini.
Esempi di trattamenti: trattamenti per il corpo e per il viso adatti ai bambini.
Novità: Massaggio Bebè per rilassarti con il tuo bambino (da 2 a 9 mesi). Massaggio prenatale: massaggi per le future mamme a partire dal 4º mese di gravidanza.

Spa Montagne du monde - Chalet Elena

☎ +33 (0)4 50 78 64 10

<https://www.mgm-hotels-residences.com/residence-chalet-elena/spa-pur-altitude>
Centro benessere con trattamenti per tutta la famiglia: rituali durante la giornata madre/figlia e padre/figlio, a partire da 6 anni per i bambini. Trattamenti in coppia, merenda e degustazione inclusa dopo i trattamenti + libero accesso alla piscina, alla sauna e al bagno turco...

ACCOGLIENZA DEI BAMBINI E DEGLI ADOLESCENTI

ASSISTENTI MATERNE E BABY-SITTER

Elenco disponibile presso l'Ente del Turismo e presso i siti degli Enti del Turismo.

ASILO NIDO PER I BAMBINI 3-18 mesi

60, allée des Sorbiers
☎ +33 (0)6 86 31 78 83
creche@leshouches.fr

Dal lunedì al venerdì, 9.00-17.00.

- 9.00-13.00: 1/2 giornata con o senza pasto
- 13.00-17.00: 1/2 giornata senza pasto
- 9.00-17.00: giornata con pasto e senza pasto per i bambini di meno di 13 mesi

Tariffe 2021:

- 1/2 giornata senza pasto: 40€. Con pasto: 46€
- Giornata senza pasto: 59€. Con pasto: 65€

ACCOGLIENZA ATTIVITÀ RICREATIVE A LES CHAVANTS PER I BAMBINI 3-5 anni

230, allée des Diligences
☎ +33 (0)6 08 17 61 16 o ☎ +33 (0)7 86 48 47 57

Durante le vacanze scolastiche francesi:
dal lunedì al venerdì, 8.00-18.30

Tariffe

- Giornata con pasto: 35,05€
 - Settimana (dal lunedì al venerdì): 166,10€
- Informazioni e preiscrizioni tramite e-mail*:
accueilsdeloisirs@leshouches.fr

ACCOGLIENZA ATTIVITÀ RICREATIVE PRESSO IL COMPLESSO SCOLASTICO PER I BAMBINI 6-10 anni

201, rue du Mont Blanc
☎ +33 (0)6 08 17 61 16 o ☎ +33 (0)7 86 48 47 57

Durante le vacanze scolastiche francesi: dal lunedì al venerdì, 8.00-18.30

Tariffe

- Giornata con pasto: 35,05€
 - Settimana (dal lunedì al venerdì): 166,10€
- Informazioni e preiscrizioni tramite e-mail*:
accueilsdeloisirs@leshouches.fr

I SERVIZI PRESSO L'ENTE DEL TURISMO

- Accoglienza personalizzata per i bambini.
- Angolo attrezzato per i bambini.

ARRAMPICATA INDOOR

Cfr. pag. 35

BIBLIOTECHE

Cfr. pag. 57

LES HOUCHES

GUÍA INFANTIL - "FAMILLE PLUS"



PORTABEBÉS O COCHECITO 4X4

Itinerarios

Se recomienda dejar el coche en el aparcamiento de Lac des Chavants. Tomar la dirección de la guardería. Continuar por el recorrido que discurre por el bosque. Con un cochecito 4x4 es posible llegar hasta la misma aldea de Les Chavants, girando en la esquina de la residencia de Pierre Blanche. Aun existen algunas granjas típicas, así como magníficos chalets de estilo tradicional saboyano.

Alquiler de cochecitos 4x4 y portabebés

- Cyprien Sports - Skimium
244, rue de l'Essert - ☎ +33 (0)4 50 54 41 02
www.cypriensports.com
- Residencia CGH Le Hameau de Pierre Blanche
Allée des Diligences - ☎ +33 (0)4 50 55 36 00
Reserva obligatoria en www.familib.com
Recogida del material en la recepción de la residencia.
- Sport Spirit
☎ +33 (0)4 50 53 43 42
<https://www.sportspirit74.com/>
Alquiler de asientos para bebés adaptables a bicis.

GORGES DE LA DIOSAZ

Disfruta en familia de este recorrido que serpentea por pasarelas de madera muy seguras. Descubre esta garganta a través de un recorrido equipado, en la linde de Les Houches y Servoz. Paseo de 1:30h para llegar hasta unas cascadas pintorescas. Accesible con cualquier tiempo. Ver pág. 48

RECORRIDOS DE ORIENTACIÓN

Ver p.48

ZONAS LÚDICAS

Ver p.50

SUGERENCIAS PARA PASEOS EN FAMILIA

Alpages de Charousse

Lugar pintoresco formado por cinco granjas. Vistas a las agujas de Chamonix y a la cadena de Fiz. Desde la Côte des Chavants (1131m), seguir en dirección a École de Physique y desviarse más adelante hacia la izquierda, por el sendero que lleva a estos pastos de montaña (1210m).

- Duración: 45 min. ida y vuelta, fácil.
- Salida: Route de la Côte des Chavants

Chemin des diligences

Este camino es una vía para peatones que une Les Houches con Servoz, por sotobosque, siguiendo un trazado fácil, acondicionado y agradable. Un bonito paseo familiar que podrás empezar en el Lago de Chavants.

- Duración: 2h solo ida, fácil.
- Salida: Lago de Chavants.

Estatua de Cristo Rey (1196m)

La estatua de Cristo Rey fue erigida en 1934 por la paz en el mundo. El conjunto incluye un busto de Pio XI, alpinista emérito que ascendió a la sierra del Mont Blanc en varias ocasiones. Desde el aparcamiento de la estación de Les Houches, tomar la carretera de Coupeau y cruzar las vías por un puente. Tomar el camino de Eaux-Rousses a la derecha, hasta una bifurcación. Tomar a la izquierda, por el sotobosque, siguiendo el sendero que lleva hasta el Cristo Rey después de varios virajes. Regreso por el mismo itinerario.

- Duración: 1:30h ida/vuelta, fácil.
- Salida: estación SNCF de Les Houches.

ÁREAS DE PICNIC

- Enfrente de la pista de patinaje
- Lago de Chavants (barbacoas a disposición)
- Hameau du Lac
- Vaudagne
- Centro población – Iglesia
- Centro población – Crédit Agricole
- Coupeau

LES HOUCHES

GUIDA DEI BAMBINI - «FAMILLE PLUS»



IDEE DI PASSEGGIATE IN FAMIGLIA

Alpelli di Charousse

Luogo pittoresco composto da cinque fattorie. Vista sulle Aiguilles di Chamonix e la catena dei Fiz. Dal parcheggio della Côte des Chavants (1.131m), seguire le indicazioni per l'Ecole de Physique, poi biforcare a sinistra sul sentiero dell'alpeggio (1.210m).

- Durata: 45 minuti andata/ritorno, facile
- Partenza: Route de la Côte des Chavants

Sentiero delle Diligence

Il sentiero pedonale collega Les Houches a Servoz, nel sottobosco, lungo un itinerario facile, attrezzato e piacevole! Una bella passeggiata in famiglia in partenza dal Lago dei Chavants.

- Durata: 2 ore minimo, sola andata, facile
- Partenza: Lago dei Chavants

Statua di Crist Roi (1.196m)

La statua di Crist Roi edificata nel 1934 per la pace nel mondo rappresenta il busto di Pio XI, emerito alpinista, che frequentò il massiccio del Monte Bianco. Dal parcheggio della Stazione di Les Houches, imboccare la strada di Coupeau e attraversare la ferrovia con il ponte. Prendere il sentiero delle Eaux-Rousses a destra, fino al bivio. Proseguire a sinistra nel sottobosco, rimanendo sul sentiero che giunge al Cristo Re dopo diversi tornanti. Ritorno lungo lo stesso itinerario.

- Durata: 1ora 30 min. andata/ritorno, facile
- Partenza: Stazione SNCF di Les Houches

AREE PER IL PICNIC

- Di fronte alla pista di pattinaggio
- Al Lago dei Chavants (barbecue a disposizione)
- Frazione del Lac
- Vaudagne
- Centro del paese – Chiesa
- Centro del paese – Crédit Agricole
- Coupeau

MARSUPI E PASSEGGINI 4X4

Itinerari

Sosta consigliata sul parcheggio del lago di Les Chavants. Pendere la direzione del giardino d'infanzia. Continuare lungo il sentiero tra i boschi. Con un passeggino fuoristrada, è possibile raggiungere il cuore della frazione di Les Chavants, svoltando all'angolo del Residence Pierre Blanche. Esistono ancora tipiche fattorie e magnifici chalet in stile tradizionale savoiardo.

Noleggio di passeggini 4x4 e marsupi

- Cyprien Sports - Skimium
244, rue de l'Essert - & ☎ +33 (0)4 50 54 41 02
www.cypriensports.com
- Résidence CGH Le Hameau de Pierre Blanche
Allée des Diligences - ☎ +33 (0)4 50 55 36 00
Prenotazione obbligatoria su www.familib.com. Ritiro dell'attrezzatura alla reception del residence.
- Sport Spirit
☎ +33 (0)4 50 53 43 42
<https://www.sportspirit74.com/>
Noleggio di seggiolini adattabili alle biciclette.

LE GOLE DELLA DIOSAZ

In famiglia, approfittate di questo percorso che serpeggia lungo passerelle di legno sicure. Scoprite le gole attrezzate al limitare di Les Houches e Servoz. Passeggiata di 1 ora 30 min. per accedere alle pittoresche cascate, senza difficoltà, con qualsiasi condizione meteorologica. Cfr. pag. 49

PERCORSO DI ORIENTAMENTO

Cfr. pag. 49

PARCHI GIOCHI

Cfr. pag. 51

LES HOUCHES

GUÍA INFANTIL - NUESTRAS OFERTAS

ACTIVIDADES EN FAMILIA

Cada semana, durante las vacaciones escolares, puedes disfrutar de... Juegos de pistas, espectáculo infantil, actividades en la plaza del pueblo, etc. Encontrarás todas nuestras celebraciones en el programa de actividades distribuido por las oficinas de turismo del Valle de Chamonix-Mont-Blanc y en nuestra web: www.leshouches.com

MEDIATECA

Como parte de la celebración de los 200 años de la Compañía de Guías, puedes disfrutar de "Los miércoles en la cumbre": lecturas, juegos, talleres creativos... pensados para el público joven y familias. Se organizan una vez al mes, de junio a diciembre (de 13:30h a 15:30h). Programa en: www.mediatheques-valleedechamonix.fr

EL MUSEO DE LA MONTAÑA

Recoge 200 años de historia del valle del alto Arve. Ofrece además visitas lúdicas en familia, a partir de 4 años para:

- Explorar hasta el último recoveco del museo en una "Búsqueda de objetos".
- Aguzar el olfato y llevar a cabo una investigación en "Pánico en el museo".

Ver pág. 102
www.leshouches.com
musee-montagnard@ccvcmb.fr



COMPañÍA DE GUÍAS

Para los chavales de 4 a 16 años, la Compañía de Guías de Chamonix ofrece una amplia variedad de actividades y un programa pensado para cada tramo de edad.

- "Cham'Miniloups" 4-7 años
- "Kids" 8-12 años
- "Ados" 13-17 años.

Accro'Park, elaboración de mermelada y creación de pintura natural, sensibilización hacia la protección de la naturaleza con los poneys, escalada, senderismo, BTT, en busca del tesoro, búsqueda de cristales, técnicas de supervivencia, senderismo con perros, vía ferrata, descenso de barrancos, etc.
www.chamonix-guides.com
outdoor@chamonix-guides.com

KOALAGRIMPE

La escalada adaptada a todos los niveles, todas las edades, al exterior, en paredes rocosas repartidas por todo el valle de Chamonix. Además, también se puede emprender una búsqueda del tesoro vertical, ¡para pasárselo aun mejor! ¡Una manera de que tus niños descubran la escalada! A partir de 4 años. 6 niños como máximo.

Hasta el 30 de octubre

- 3 horas: desde 40€
- Cursillo de 5 medios días :170€

Magali Charluet ☎ +33 (0)6 88 96 78 73
www.koalagrimpe.com
Reservas por email: koalagrimpe@gmail.com
COVID-19: No te olvides de traer tu mascarilla.

SPORT SPIRIT

Esta tienda dispone de bicis eléctricas de 24 y 26", a partir de 8 años aprox. También: posibilidad de salidas guiadas con un monitor homologado.
Información: ☎ +33 (0)4 50 53 43 42
<https://www.sportspirit74.com/>

LES HOUCHES

GUIDA DEI BAMBINI - LE NOSTRE OFFERTE

ANIMAZIONI IN FAMIGLIA

Ogni settimana, durante le vacanze scolastiche, appuntamento con... Caccia al tesoro, spettacoli per i bambini, attività sulla piazza del paese. Consultate anche il programma completo delle animazioni e delle festività distribuito dagli Enti del Turismo della Valle di Chamonix-Mont-Blanc e sul nostro sito web: www.leshouches.com

MEDIATECA

Nell'ambito dei festeggiamenti per il bicentenario della Compagnia delle Guide, scoprite i Mercoledì in vetta: letture, giochi, workshop creativi, destinati ai giovani e alle famiglie. Appuntamento una volta al mese da giugno a dicembre (dalle 13.30 alle 15.30). Programma disponibile su: www.mediatheques-valleedechamonix.fr

IL MUSÉE MONTAGNARD

Ripercorre 200 anni di storia dell'alta valle dell'Arve e propone anche visite divertenti in famiglia a partire da 4 anni, per:

- Esplorare il museo nei minimi dettagli con una "caccia agli oggetti"
- Affinare il fiuto e condurre l'inchiesta con l'attività "Panico al museo"

Cfr. pag. 103
www.leshouches.com
musee-montagnard@ccvcmb.fr

COMPAGNIA DELLE GUIDE

Per gli junior da 4 a 16 anni, la Compagnie des Guides di Chamonix-Mont-Blanc propone una miriade d'attività e un programma adatto ad ogni fascia d'età.

- "Cham'Miniloups" 4-7 anni
- "Kids" 8-12 anni
- "Teen" 13-17 anni.

Parco avventura, produzione di marmellate e creazione di pitture naturali, sensibilizzazione alla salvaguardia della natura con i pony, arrampicata, trekking, mountain bike, caccia al tesoro, ricerca di cristalli, tecniche di sopravvivenza, passeggiata con i cani da slitta, via ferrata, canyoning, ecc.
www.chamonix-guides.com
outdoor@chamonix-guides.com

KOALAGRIMPE

Corsi d'arrampicata adatti a tutti i livelli, tutte le età, outdoor, sulle falesie ripartite nella valle di Chamonix. Per rendere l'apprendimento ancora più divertente, è proposta una caccia al tesoro verticale! Fate scoprire l'arrampicata ai bambini a partire da 4 anni! 6 bambini al massimo.

Fino al 30 ottobre

- 3 ore: a partire da 40€
- Stage di 5 mezza giornate: 170€

Magali Charluet ☎ +33 (0)6 88 96 78 73
www.koalagrimpe.com
Prenotazione via e-mail: koalagrimpe@gmail.com
COVID-19: Mascherina obbligatoria.

SPORT SPIRIT

Il negozio dispone di biciclette a pedalata assistita da 24" e 26", a partire da 8 anni. Da sapere: possibilità di escursioni con istruttori diplomati.
Informazioni: ☎ +33 (0)4 50 53 43 42
<https://www.sportspirit74.com/>



CHAMONIX-MONT-BLANC

INFORMACIÓN PRÁCTICA

Pequeña ciudad con encanto, asentada al pie del Mont Blanc, Chamonix es considerada en todo el mundo como la cuna del alpinismo. Además de su situación ideal en la frontera de tres países, Francia, Italia y Suiza, la localidad ofrece a sus visitantes dos atracciones imprescindibles. Por una parte, la excursión a la Aiguille du Midi (3842m) con el teleférico más alto de Europa. Por otra, la visita a la Mer de Glace, uno de los glaciares alpinos más grandes de los Alpes, al que se llega en el famoso tren de cremallera de Montenvers. Deportista y cultural, Chamonix ofrece igualmente el mayor número de actividades que un destino de montaña pueda sugerir. ¡Sin olvidarse del shopping, el bienestar y la gastronomía!



- CHAMONIX TIENE +

Los 200 años de la Compañía de Guías

Se trata de un acontecimiento capital de 2021. ¡La compañía de guías más antigua del mundo celebra sus 200 años! Desde la creación de la Compañía en 1821, estos 200 años son la ocasión de defender los fundamentos de la profesión: el espíritu de cordada, la entrega física y moral, la libertad, la transmisión de conocimientos sobre el frágil entorno en el que los guías ejercen a diario.

En especial, se prevé la realización de proyecciones, actividades encordadas, un libro aniversario, la tradicional Fiesta de los Guías y el evento del Mont Blanc en la Torre Eiffel: 4 miembros de la Compañía de Guías efectuarán la ascensión al Mont Blanc en solo 2 días. A continuación, saldrán de Chamonix en bici para llegar a París 3 días después y terminar escalando la Torre Eiffel.

Encontrarás el programa completo en:
<https://www.chamonix-guides.com/fr/les-200-ans-de-la-compagnie>

- OFICINA DE TURISMO

Oficina de turismo clasificada en categoría I
85, place du Triangle de l'Amitié - BP 25
☎ +33 (0)4 50 53 00 24 - Fax +33 (0)4 50 53 58 90
info@chamonix.com
www.chamonix.com

Horario:

- Hasta finales de junio: Todos los días, 9h-12:30h y 14h-18h.
- Desde Julio hasta mediados de septiembre: todos los días 9h-19h

CENTRAL DE RESERVAS

A tu disposición de lunes a viernes.
☎ +33 (0)4 50 53 99 98
booking@chamonix.com & Live Chat
Reserva tu estancia 7 días a la semana y 24h al día en <http://booking.chamonix.com>
Información general: ☎ +33 (0)4 50 53 00 24

ATENCIÓN A GRUPOS

Asociaciones, empresas, empresas de autobuses...
Estamos a su disposición para proporcionarles una gestión total de sus proyectos y estancias.
groupes@chamonix.com
☎ +33 (0)4 50 53 60 33

CHAMONIX-MONT-BLANC

INFORMAZIONI BLOC-NOTES

Affascinante cittadina accovacciata ai piedi del Monte Bianco, Chamonix è considerata in tutto il mondo la culla dell'alpinismo. Idealmente situata al confine di tre paesi, Francia, Italia, Svizzera, offre ai visitatori due attrazioni imperdibili. Da un lato, l'escursione all'Aiguille du Midi (3842m) con la funivia più alta d'Europa. Dall'altro, la visita del ghiacciaio della Mer de Glace, uno dei più grandi ghiacciai delle Alpi, accessibile grazie al famoso trenino a cremagliera del Montenvers. Sportiva e culturale, Chamonix propone anche il più ampio ventaglio d'attività che una meta di montagna possa suggerire, senza dimenticare shopping, benessere e gastronomia!



- ENTE DEL TURISMO

Ente del Turismo di Categoria I
85, place du Triangle de l'Amitié - BP 25
☎ +33 (0)4 50 53 00 24 - Fax +33 (0)4 50 53 58 90
info@chamonix.com
www.chamonix.com

Orari:

- Fino a fine giugno: Tutti i giorni 9.00-12.30 e 14.00-18.00
- Da luglio a metà settembre: tutti i giorni 9.00-19.00

CENTRO PRENOTAZIONI

Contattate il nostro team dal lunedì al venerdì.
☎ +33 (0)4 50 53 99 98
booking@chamonix.com & Live Chat
Prenotate il vostro soggiorno 24 ore su 24, 7 giorni su 7, sul sito <http://booking.chamonix.com>
Informazioni generali: ☎ +33 (0)4 50 53 00 24

SERVIZIO PER I GRUPPI

Associazioni, aziende, società di pullman...
Siamo a vostra disposizione per una gestione globale di qualsiasi progetto e soggiorno.
groupes@chamonix.com
☎ +33 (0)4 50 53 60 33

- IL PLUS DI CHAMONIX

Il bicentenario della Compagnia delle Guide

È l'evento imperdibile del 2021. La più antica Compagnia delle Guide del mondo festeggia 200 anni! Dopo la creazione della Compagnia nel 1821, il bicentenario è l'occasione di difendere i principi della professione: lo spirito della cordata, l'impegno fisico e morale, la libertà, la trasmissione delle conoscenze su un ambiente fragile in cui le guide esercitano il loro lavoro ogni giorno.
In programma: proiezioni, animazioni in cordata, un libro anniversario, la tradizionale Festa delle Guide e l'evento del Monte Bianco alla Tour Eiffel: 4 membri della Compagnia delle Guide effettueranno l'ascensione del Monte Bianco in 2 giorni. Successivamente, partiranno alla volta della capitale francese per raggiungere Parigi in 3 giorni in bicicletta, prima di scalare la Tour Eiffel.
Consultate il programma completo su:
<https://www.chamonix-guides.com/fr/les-200-ans-de-la-compagnie>

CHAMONIX-MONT-BLANC

INFORMACIÓN PRÁCTICA



— OFICINAS DE CORREOS —

☎ 36 31*
www.laposte.fr
Chamonix-Mont-Blanc
 89, place Balmat

- De lunes a viernes: 9h-12h y 13:30-18h
- Sábados: 9h-12h.

Les Praz
 1537, route des Praz

- De lunes a viernes: 9:30h-12:30h.

*Nº con tarificación corriente. Algunos números especiales solo funcionan llamando desde la red telefónica francesa.

— AYUNTAMIENTO —

38 Pl. de l'Église 74400 Chamonix
 ☎ +33 (0)4 50 53 11 13
www.chamonix.fr

- De lunes a viernes: de 8:30h a 12h y de 13:30h a 17h.

— OFICIOS RELIGIOSOS —

Culto católico
 Consultar la hoja parroquial expuesta en las iglesias, o en internet: www.diocese-annecy.fr/st-bernard

Culto protestante
 Iglesia Reformada Arve Mont Blanc
 24, passage du Temple (frente a la estación SNCF)
 ☎ +33 (0)4 50 55 85 60
www.protestantschamonix.org

— ESTACIÓN DE FERROCARRIL SNCF —

40 pl. de la Gare
 ☎ 36 35*

*0,40€ IVA incl./min + precio de una llamada. Algunos números especiales solo funcionan llamando desde la red telefónica francesa.

— RADIOS FM —

- Radio Mont-Blanc: 97.4 / 96.5
- France Bleu Pays de Savoie: 100.5

— LOS MULETS —

Con estas pequeñas lanzaderas puedes desplazarte gratis entre el centro de la localidad y las principales instalaciones de Chamonix (aparcamientos, Centro Deportivo, Centro de Salud,...). Correspondencia con la red principal de Chamonix Bus. Cada 10 minutos, en temporada alta de 8h a 19:15h. Vehículos adaptados para personas con movilidad reducida. Plano del circuito y horarios disponibles en la oficina de turismo o <http://chamonix.montblancbus.com>

— APARCAMIENTO DE CHAMONIX —

- 1 aparcamiento-intercambiador de pago: Le Grépon (cerca de las líneas de bus y de "Le Mulet").
- 3 aparcamientos cubiertos de pago: Mont-Blanc, Saint-Michel y Entrèves.
- 10 aparcamientos exteriores de pago: Outa, Médiathèque, Allobroges, Gare, Fond des Gires, Corzolet, Courmayeur, Tennis, Lionel Terray y Poilu.
- 1 aparcamiento especial para buses: Le Grépon Tremplin. Información: Chamonix Parc Auto
 ☎ +33 (0)4 50 53 65 71

— RECOGIDA SELECTIVA Y TRATAMIENTO DE RESIDUOS —

Utiliza los contenedores puestos a tu disposición en los pueblos y separa los residuos.

Punto limpio de Closy - Chamonix

Carrefour Helbronner
 ☎ +33 (0)4 50 54 09 23

- De lunes a sábado: 8:30h-11:45h y 13:30h-17:15h.

— ASEOS PÚBLICOS —

- Aparcamiento de Outa, a 100m de la Oficina de Turismo.
- Aparcamiento de Biollay, frente al Montenvers.
- Aparcamiento de Mont-Blanc, nivel 1
- Estación de ferrocarril SNCF.
- Al fondo del aparcamiento de Grépon.
- Aparcamiento Fond des Gires

CHAMONIX-MONT-BLANC

INFORMAZIONI BLOC-NOTES



— LES MULETS —

Questi minibus permettono di spostarsi gratuitamente tra il centro città e le principali infrastrutture di Chamonix (parcheggi, complesso sportivo, Maison de Santé). Collegamento con la rete principale di Chamonix Bus. Ogni 10 minuti, in alta stagione dalle 8.00 alle 19.15. Veicoli attrezzati per accogliere le persone a mobilità ridotta. Cartina del circuito e orari disponibili presso l'Ente del Turismo o su <http://chamonix.montblancbus.com>

— PARCHEGGI DI CHAMONIX —

- 1 parcheggio per la sosta prolungata a pagamento: Le Grépon (nei pressi delle fermate degli autobus e della navetta urbana gratuita "Le Mulet")
- 3 parcheggi coperti a pagamento: Mont-Blanc, Saint-Michel e Entrèves
- 10 parcheggi esterni a pagamento: Outa, Médiathèque, Allobroges, Gare, Fond des Gires, Corzolet, Courmayeur, Tennis, Lionel Terray, Poilu
- 1 parcheggio speciale per i pullman: Le Grépon Tremplin. Informazioni: Chamonix Parc Auto
 ☎ +33 (0)4 50 53 65 71

— RACCOLTA DIFFERENZIATA E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI —

Utilizzate i contenitori messi a vostra disposizione nei centri abitati e contribuite alla raccolta differenziata.

Discarica del Closy - Chamonix

Carrefour Helbronner
 ☎ +33 (0)4 50 54 09 23

- Dal lunedì al sabato: 8.30-11.45 e 13.30-17.15

— TOILETTE PUBBLICHE —

- Parcheggio dell'Outa, a 100m dall'Ente del Turismo
- Parcheggio del Biollay, di fronte al Montenvers
- Parcheggio del Mont-Blanc, livello 1
- Stazione ferroviaria SNCF
- In fondo al parcheggio del Grépon
- Parcheggio Fond des Gires

— UFFICI POSTALI —

☎ 36 31*
www.laposte.fr
Chamonix-Mont-Blanc
 89, place Balmat

- Dal lunedì al venerdì: 9.00-12.00 e 13.30-18.00
- Il sabato: 9.00-12.00

Les Praz
 1537, route des Praz
 ■ Dal lunedì al venerdì: 9.30-12.30

*n° non soggetto a sovrattassa. Alcuni numeri speciali funzionano solo sulla rete telefonica francese.

— MUNICIPIO —

38, place de l'Église 74400 Chamonix
 ☎ +33 (0)4 50 53 11 13
www.chamonix.fr

- Dal lunedì al venerdì: 8.30-12.00 e 13.30-17.00.

— FUNZIONI RELIGIOSE —

Culto cattolico
 Consultate l'informazione parrocchiale affisso nelle chiese o su Internet: www.diocese-annecy.fr/st-bernard

Culto protestante
 Chiesa riformata Arve Mont-Blanc
 24, passage du Temple (di fronte alla stazione SNCF)
 ☎ +33 (0)4 50 55 85 60
www.protestantschamonix.org

— STAZIONE FERROVIARIA SNCF —

40, place de la Gare
 ☎ 36 35*

*0,40€ IVA inc./min. + tariffa di una chiamata. Alcuni numeri speciali funzionano solo sulla rete telefonica francese.

— FM RADIO —

- Radio Mont-Blanc: 97.4 / 96.5
- France Bleu Pays de Savoie: 100.5

CHAMONIX-MONT-BLANC

SENDERISMO

CHAMONIX, REFERENCIA MUNDIAL DEL SENDERISMO Para los pequeños caminantes, senderistas medios o piernas de acero: cientos de kilómetros de senderos bien cuidados te esperan, sea cual sea tu forma física. En familia, con amigos o en solitario, descubre el Valle hasta sus últimos recovecos, recorre las grandes terrazas panorámicas, pernocta en un refugio, acércate a los glaciares milenarios...

A LA VENTA EN LAS OFICINAS DE TURISMO DEL VALLE

- Mapa Sentiers du Mont Blanc®: 5€. 170 itinerarios clasificados por dificultad, en cerca de 430 km de senderos.
- Guía + mapa Sentiers du Mont Blanc®: 16€
- Mapa País del Mont Blanc: 6€

ALGUNOS CONSEJOS

- ¡Ten prudencia! El senderismo de media montaña requiere una buena preparación física y un equipo adecuado: buen calzado, ropa de abrigo y de lluvia, crema solar, sombrero, gafas de sol. El tiempo en la montaña puede cambiar bruscamente.
- Estima bien la duración del recorrido, la dificultad y el desnivel.
 - Infórmate en los organismos correspondientes acerca de las distintas circunstancias de la montaña, los horarios de los remontes mecánicos y consulta el parte meteorológico.
 - Informa siempre a alguien cercano del destino previsto.
 - Sal temprano, con la fresca, para disfrutar de la bonita luz de la mañana y evitar el calor intenso durante la subida y el regreso al valle anocheciendo!



PRUÉBALO: SENDERISMO CON UN GUÍA-ACOMPANANTE DE MONTAÑA

Tanto en un grupo pequeño como en familia, recurre a un guía-acompañante, que te revelará los secretos y maravillas de esta sierra. Ver direcciones en la página 122.

ANIMALES DE COMPAÑÍA

Si quieres llevarte de senderismo a tu perro, debes saber que no se permite su presencia en la montaña, dentro de las Reservas Naturales de Aiguilles Rouges, Carlaveyron, Vallon de Bérard, Passy y Sixt Fer à Cheval. Comprueba las lindes de las Reservas antes de emprender un itinerario. Está prohibido el acceso de perros a los teleféricos de Plan de l'Aiguille y de Aiguille du Midi, así como en el telesilla del Index (dominio de la Flégère). Se tolera el acceso de perros, siempre sujetos con correa, en el resto de remontes mecánicos.

Consejos para senderismo, guías y mapas: ver p.84

CHAMONIX-MONT-BLANC

TREKKING

CHAMONIX, REFERENZA MONDIALE DEL TREKKING Camminatori principianti, escursionisti di medio livello o polpacci d'acciaio: vi attendono centinaia di chilometri di sentieri adeguatamente attrezzati secondo la vostra condizione fisica. In famiglia, tra amici o in solitaria, scoprite la valle nei minimi dettagli, camminate lungo grandi balconi panoramici, trascorrete una notte in rifugio, avvicinatevi a ghiacciai millenari...

IN VENDITA PRESSO GLI ENTI DEL TURISMO DELLA VALLE

- Cartina Sentiers du Mont-Blanc®: 5€ - 170 itinerari classificati per difficoltà, pari a circa 430 km di sentieri
- Guida + cartina Sentiers du Mont-Blanc®: 16€
- Cartina Pays du Mont-Blanc: 6€

QUALCHE CONSIGLIO

- Siate prudenti! Il trekking in media montagna richiede una buona preparazione fisica e un equipaggiamento adatto: buone calzature, indumenti caldi e impermeabili, crema solare, cappello, occhiali da sole. Il tempo in montagna può cambiare improvvisamente.
- Stimare correttamente la durata del percorso, la difficoltà, il dislivello.
 - Informatevi presso gli organismi competenti per conoscere le condizioni in montagna, gli orari degli impianti di risalita e consultate il bollettino meteo.
 - Informate sempre un conoscente della vostra destinazione.
 - Partite presto la mattina, quando fa ancora fresco, per approfittare della luminosità e evitare la salita quando fa caldo e il ritorno nella valle con il buio!

DA PROVARE: TREKKING CON UN ACCOMPAGNATORE DI MONTAGNA

In piccoli gruppi o in famiglia, ingaggiate un accompagnatore che vi svelerà tutti i segreti e le meraviglie del massiccio! Cfr. la rubrica a pagina 123.

ANIMALI DI COMPAGNIA

Se volete effettuare l'escursione con un cane, sappiate che la loro presenza in montagna non è consentita nelle Riserve Naturali delle Aiguilles Rouges, di Carlaveyron, del Vallon de Bérard, di Passy e Sixt Fer à Cheval. Verificate i confini delle Riserve prima di intraprendere un itinerario. Sono vietati sulle cabinovie del Plan de l'Aiguille e dell'Aiguille du Midi, e sulla seggiovia dell'Index (comprensorio della Flégère). Sono tollerati, al guinzaglio, sugli altri impianti di risalita.

Consigli, guide e cartine: cfr. p.85



CHAMONIX-MONT-BLANC

SENDERISMO



— ¡CONSEJO DEL GUÍA!

Lac Cornu

El lago Lac Cornu es una de las rutas más frecuentadas por los paseantes del Valle. Con su curiosa forma, se encuentra sumido en un entorno silvestre y tranquilo, en plena Reserva Natural de Aiguilles Rouges.

- **Salida:** Planpraz 1999m
- **Llegada:** Lac Cornu 2414m.
- **Duración:** 3:00h ida/vuelta.
- **Dificultad:** mediana.

Atención: conviene organizar la excursión según los horarios de los remontes mecánicos.

Lac des Chéserys

En la Reserva de Aiguilles Rouges. Paraje panorámico único con vistas a las Aiguilles Rouges. Accesible desde Argentière.

- **Salida:** Argentière 1259m
- **Llegada:** Lac des Chéserys 2159m.
- **Duración:** 5:00h ida/vuelta
- **Dificultad:** mediana.

Nota: no se permite acceder con animales domésticos, ya que la ruta se encuentra en el perímetro de la Reserva Natural de Aiguilles Rouges.

Consejos para senderismo, guías y mapas: ver p.84

— ALGUNAS SUGERENCIAS PARA PASEOS EN FAMILIA

Chalet du Glacier des Bossons

Este chalet, construido en la orilla izquierda del glaciar de Les Bossons, ofrece una vista excepcional a la lengua terminal y los seracs del Plateau des Pyramides. Es de fácil acceso y de él parte también el sendero de la Jonction, entre los glaciares de Les Bossons y de Tacconnaz (itinerario seguido en 1786 por J. Balmat y H.-B. de Saussure durante la primera ascensión al Mont Blanc). Hay carteles de exposición a lo largo del sendero, que lleva hasta un mirador, en los que se explica todo lo que hay que saber sobre el glaciar de Les Bossons y el Mont Blanc.

- **Altura:** 1410m.
- **Duración:** 50 min desde la aldea de Le Mont o 1:20h desde el pueblo de Les Bossons. 5 min. en el telesilla de Les Bossons.

La Cascade du Dard

Bella cascada situada cerca del Túnel del Mont Blanc. Acceso fácil. Accesible desde Chamonix en coche por la carretera del túnel: después de la 3ª curva, antes del puente que cruza La Creusaz, girar a la izquierda, siguiendo la carretera antigua utilizada ahora como aparcamiento. Dirigirse a pie hacia el muro de contención construido tras la gran avalancha de Les Glaciers (16 de mayo de 1983). Cruzarla pasando bajo el teleférico de servicio de Les Glaciers. Pasar el puente del torrente de Les Favrandes, antes de llegar al chalet. Regreso por el mismo itinerario.

- **Salida:** Carretera del Túnel 1220m
- **Llegada:** Cascade du Dard 1233m.
- **Duración:** 30 minutos ida y vuelta.
- **Dificultad:** fácil.

CHAMONIX-MONT-BLANC

TREKKING



— QUALCHE CONSIGLIO PER UNA PASSEGGIATA IN FAMIGLIA

Chalet del Ghiacciaio dei Bossons

Questo chalet, edificato sulla sponda sinistra del ghiacciaio di Les Bossons, offre un panorama eccezionale sulla lingua terminale ed i seracchi dell'Altopiano delle Pyramides. Facilmente accessibile, è anche il punto di partenza del sentiero della Jonction, tra i ghiacciai di Les Bossons e di Tacconnaz (itinerario percorso nel 1786 da J. Balmat e H.-B. de Saussure in occasione della prima ascensione del Monte Bianco). Alcuni cartelli espositivi scandiscono la passeggiata che conduce a un punto panoramico e spiega-no tutto sul ghiacciaio di Les Bossons e il Monte Bianco.

- **Altitudine:** 1.410m
- **Durata:** 50 minuti dalla frazione del Mont o 1 ora 20 dal paese di Les Bossons. 5 minuti con la seggiovia di Les Bossons.

La Cascata del Dard

Bella cascata situata nei pressi del Tunnel sotto il Monte Bianco. Accesso facile. Accessibile da Chamonix in autovettura lungo la strada del tunnel: dopo la terza curva, prima del ponte sulla Creusaz, svoltare a sinistra sull'antica strada che funge da parcheggio. Dirigersi a piedi verso la diga costruita dopo la grande valanga dei ghiacciai (16 maggio 1983). Superarla passando sotto la cabinovia di servizio dei ghiacciai, attraversare il ponte del torrente dei Favrandes prima di arrivare allo chalet. Ritorno lungo lo stesso itinerario.

- **Partenza:** Strada del Tunnel 1.220m
- **Arrivo:** Cascata del Dard 1.233m
- **Durata:** 30 minuti andata/ritorno
- **Dificoltà:** facile

— IL CONSIGLIO DELLA GUIDA!

Lac Cornu

Il Lago Cornu è una delle passeggiate più apprezzate della valle. Di forma curiosa, è rannicchiato in una cornice incontaminata e tranquilla, nel cuore della Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges.

- **Partenza:** Planpraz 1.999m
- **Arrivo:** Lago Cornu 2.414m
- **Durata:** 3 ore andata/ritorno
- **Dificoltà:** Intermedia

Attenzione: Pensate ad organizzare la passeggiata in funzione degli orari degli impianti di risalita.

Lac des Chéserys

Sito della Riserva delle Aiguilles Rouges. Punto panoramico unico sulle cime del massiccio. Accessibile da Argentière.

- **Partenza:** Argentière 1.259m
- **Arrivo:** Lago di Les Chéserys 2.159m
- **Durata:** 5 ore andata/ritorno
- **Dificoltà:** Intermedia

Buono a sapersi: Animali non accettati poiché la passeggiata è effettuata nel perimetro della Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges.

Consigli, guide e cartine: cfr. p.85

CHAMONIX-MONT-BLANC

CENTRO DEPORTIVO RICHARD BOZON



APERTURA

Debido a la incertidumbre de los horarios de apertura, busque los horarios completo y actualizado en Internet: www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr y www.chamonix.com. Precios sujetos a modificaciones 214, avenue de la Plage. ☎ +33 (0)4 50 53 23 70

TARJETA 3 DÍAS Piscina - sauna / hammam
pista de hielo con patines - culturismo y fitness: 33€

CULTURISMO Y FITNESS

Tarifas :

- 1 entrada de culturismo + fitness: 9,50€

Ropa deportiva, calzado deportivo y toalla obligatoria.

Prohibida -16 años
16-18 años con autorización parental + certificado médico.

PISTA DE HIELO CUBIERTA

165, ruta de la Patinoire
☎ +33 (0) 4 50 53 12 36
Pista olímpica de 60 x 30 m

Tarifas

- 1 entrada de adulto: 6,60€
- 1 entrada de niño (6-17 años): 4,90€
- Alquiler de patines: 4,40€
- Entrada + alquiler de patines: gratis para menores de 6 años.

PLATAFORMA DEPORTIVA

Pista de 300 m, 4 canchas de baloncesto, 2 canchas de balonmano, saltadores longitud y triple salto. Frente a la pista de hielo. Acceso libre.

TENNIS Y SQUASH

6 pistas de tierra batida, 2 pistas rápidas, 1 juego de césped, 2 canchas sintéticas, 2 canchas cubiertas, 2 rápidos cubiertos y 2 pistas de squash
☎ +33 (0) 4 50 53 28 40

Posibilidad de jugar de 7:30 a 23:30 con reserva previa

Precios por 1 hora

- Arcilla para 2 personas: 26,00€
- Rápido para 2 personas: 17,80€
- Cancha cubierta para 2 personas: 17,80€
- Squash para 2 personas: 18,00€

MURO DE ESCALADA

180 m2, pies de gato obligatorio, magnesita prohibida. Acceso prohibido para menores de 6 años, 6-14 años obligatoriamente acompañado de un adulto.
1 entrada: 6,00€

PISCINA, SAUNA, HAMMAM

Tarifas

- 1 entrada a la piscina para adultos: de 6,60€ a 7,70€
- 1 entrada a la piscina para niños (-18 años): de 4,80€ a 5,80€
- 1 entrada para adultos en la piscina-sauna-hammam: 14,20€

Normativas

- -10 años obligatoriamente acompañado de un adulto.
- Sauna y hammam autorizados para niños bajo la responsabilidad de padres.

Curso de natación, jardín acuático y aquagym: consultar en las cajas de la piscina.

- Jardín acuático: 1 o 2 padres Personas de compañía,
- Peces pequeños: solo 1 padre acompañamiento.

SKATE PARK

Más de 800 m2, con cuenco, un plano inclinado, varios módulos, una mesa, rampas. Incluye especialmente una zona para principiantes. Acceso libre. Ubicado cerca del bosque de Bouchet, cerca de la zona de parapente.

CHAMONIX-MONT-BLANC

COMPLESSO SPORTIVO RICHARD BOZON



APERTURA

A causa dell'incertezza degli orari di apertura, trovate gli orari completo e aggiornato su Internet: www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr e www.chamonix.com. Prezzi soggetti a modifiche 214, avenue de la Plage. ☎ +33 (0)4 50 53 23 70

PISCINA, SAUNA, HAMMAM

Prezzi

- 1 ingresso alla piscina per adulti: da 6,60€ a 7,70€
- 1 ingresso in piscina per bambini (under 18): da 4,80€ a 5,80€
- 1 piscina per adulti-sauna-hammam ingresso camera: 14€

Regolamenti:

- I minori di 10 anni devono essere accompagnati da un adulto.
- Sauna e hammam autorizzati per i bambini di età inferiore a responsabilità dei genitori.

Corsi di nuoto, giardino acquatico e acquagym: informazioni dal information biglietteria piscina.

- Giardino acquatico: 1 o 2 genitori accompagnatori.
- Pesce piccolo: solo 1 genitore accompagnatore.

SKATE PARK

Più di 800 mq, con vasca, piano inclinato, vari moduli, tavolo, rampe. Caratteristiche, in particolare, una zona per principianti. Accesso libero. Situato vicino al Bois du Bouchet, vicino al parapendio la zona.

CARTA 3 GIORNI Per piscina - sauna / bagno turco
ghiaccio pista con pattini - bodybuilding y fitness: 33€

TENNIS E SQUASH

6 campi in terra battuta, 2 campi veloci, 1 green, 2 campi sintetici, 2 campi coperti, 2 coperti veloci 2 campi da squash
☎ +33 (0) 4 50 53 28 40

Possibilità di giocare dalle 7:30 del mattino e 23:30 su prenotazione

Prezzi per 1 ora

- Terra battuta per 2 pers.: 26,00€
- Veloce per 2 pers.: 17,80€
- Campo coperto per 2 pers.: 17,80€
- Squash per 2 pers.: 18,00€

PARETE DI ARRAMPICATA

180 m2, scarpette da arrampicata obbligatorio, magnesita vietata. Accesso vietato ai minori di 6 anni, 6-14 anni obbligatoriamente accompagnato da un adulto.
1 ingresso: 6,00€

IMPIANTI SPORTIVI

Pista da 300 m, 4 campi da basket, 2 campi da pallamano, salto in lungo e salto triplo brani. Di fronte alla piscina. Accesso libero.

BODYBUILDING E FITNESS

Prezzi:

- 1 ingresso bodybuilding + fitness: 9,50€

Abbigliamento sportivo e asciugamani richiesti, no minori di 16 anni, 16-18 anni con i genitori consenso e certificato medico.

PISTA DI GHIACCIO COPERTA

165, route de la Patinoire
☎ +33 (0) 4 50 53 12 36
Pista olimpica 60 x 30 m

Prezzi:

- 1 ingresso adulto: 6,60€
- Ingresso per 1 bambino (6-17 anni): 4,90€
- Noleggio pattini: 4,40€
- Ingresso + noleggio pattini: gratuito per i minori di 6 anni

ARGENTIÈRE

INFORMACIÓN PRÁCTICA

Argentière es un pueblo situado a 8 km al norte de Chamonix, a unos 1 250 metros de altitud. Esta localidad te conquistará, tanto por su arquitectura tradicional, su iglesia barroca y su capilla del siglo XIX, como por su excepcional emplazamiento, al pie del impresionante glaciar de Argentière y de cumbres míticas como la Aiguille Verte. Te esperan unas excursiones o paseos con mucho encanto, a través de bosques o por senderos panorámicos. ¡Sin olvidarte de los numerosos restaurantes, tiendas y servicios a tu disposición!

— ARGENTIÈRE TIENE +

Pueblo de cristaleros

Si "cristalero" nos recuerda más bien a quien nos cambia el cristal roto de una ventana, aquí sin embargo la palabra tiene otro significado. Se trata de un oficio mítico aquí, que ha conservado su memoria. Antaño, el cristalero era el que labraba el cristal de roca. Hoy en día, la actividad es más acorde con la definición elaborada por H. B. de Saussure, que hablaba más bien de "aventureros que se ganan la vida con la búsqueda de cristales". Pequeño pueblo de guías que ha preservado su carácter de montaña, Argentière es el feudo reconocido de los cristaleros, antaño admirados en el valle por sus proezas y logros. Los relatos de la recolecta, el inicio de las tiendas de reventa, el desarrollo y la búsqueda inexorable de estas riquezas minerales han participado en la leyenda del Valle de Chamonix-Mont Blanc. Con el siglo XIX llegó la aparición de las amatistas y de las primeras fluorinas en el sector de Argentière. ¡El inicio de una fantástica epopeya para el pueblo y de una leyenda más que merecida para los cristaleros!



— MAISON DE VILLAGE

Instalada en el antiguo presbiterio restaurado, la "Maison de Village" alberga: un departamento administrativo adjunto al Ayuntamiento de Chamonix, una agencia postal, salas de exposiciones, actos y conferencias, una delegación de Asters (asociación dedicada a la conservación de los parajes naturales de Alta Saboya), y un punto de atención al público de la Reserva Natural de Aiguilles Rouges (mediados de septiembre hasta mediados de mayo). De martes a sábado, de 9:30h a 12:30h y de 14h a 18h.

101 route du village 74400 Argentière

☎ +33 (0)4 50 54 03 06
argentiere.mairie@chamonix.fr
www.chamonix.fr

— OFICIOS RELIGIOSOS

Culto católico

Consultar la hoja parroquial expuesta en las iglesias, o en internet: www.diocese-annecy.fr/st-bernard

Culto protestante

Iglesia Reformada Arve Mont Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 85 60
www.protestantschamonix.org

— OFICINA DE TURISMO

Oficina de turismo clasificada en categoría I
24, route du Village
☎ +33 (0)4 50 54 02 14
argentiere.info@chamonix.com
www.chamonix.com

Horario:

- Julio - Agosto: Todos los días. 9h-12h30 y 14h30-19h
- Septiembre: dal lunedì al sabato. 9h-12h y 15h-18h.

— OFICINA DE CORREOS

En la Maison de Village (101, route du Village)
De lunes a viernes, de 9:30h a 12:30h.

— ESTACIÓN DE FERROCARRIL SNCF

84, rue Charlet Straton
☎ 36 35*

*0,40€ IVA incl./min + precio de una llamada. Algunos números especiales solo funcionan llamando desde la red telefónica francesa.

— ASESOS PÚBLICOS

Plaza del pueblo

ARGENTIÈRE

INFORMAZIONI BLOC-NOTES

Argentière si trova a 8 km a nord di Chamonix, a circa 1.250 metri d'altitudine. Questa frazione piacerà sia per la sua architettura tradizionale, la sua chiesa barocca e la sua cappella dell'800, che per la sua posizione eccezionale ai piedi dell'impressionante ghiacciaio di Argentière e delle mitiche vette come l'Aiguille Verte. Belle escursioni o passeggiate attendono il visitatore, attraverso i boschi o lungo sentieri a balconata, senza dimenticare i numerosi ristoranti, negozi e servizi a disposizione!

— IL PLUS DI ARGENTIÈRE

Il paese dei cercatori di cristalli

Se l'espressione "cercatore di cristalli" rievoca tempi antichi, non è mai stata così attuale. L'aspetto mistico che conferisce il termine di cercatori di cristalli dei tempi moderni dimostra l'evoluzione della leggenda che viene attribuita a questa figura. Un tempo, il "cristalliere" era colui che sfaccettava il cristallo della roccia. Oggi la definizione è più conforme a quella fornita da H-B de Saussure, che parlava di "avventurieri che si guadagnano il pane alla ricerca del cristallo". Piccolo villaggio di guide che ha saputo preservare il suo carattere di montagna, Argentière è la roccaforte dei cercatori di cristalli, un tempo ammirati nella valle per i loro exploit. I racconti della raccolta, i primi laboratori di vendita, lo sviluppo e la ricerca inesorabile di queste ricchezze minerali hanno contribuito a foggare la leggenda della valle di Chamonix-Mont-Blanc. Nel XIX secolo, nel bacino di Argentière apparvero le ametiste e le prime fluorine, e fu l'inizio di una formidabile epopea per il paese e di una leggenda ben meritata per i cercatori di cristalli!

— ENTE DEL TURISMO

Ente del Turismo di Categoria I
24, route du Village
☎ +33 (0)4 50 54 02 14
argentiere.info@chamonix.com
www.chamonix.com

Orari:

- Luglio e agosto: 9.00-12.30 e 14.30-19.00.
- Settembre: 9.00-12.00 e 15.00-18.00.

— UFFICIO POSTALE

Alla Maison de Village (101, route du Village)
Aperto dal lunedì al venerdì 9.30-12.30

— STAZIONE FERROVIARIA SNCF

84, rue Charlet Straton
☎ 36 35*

*0,40€ IVA inc./min. + tariffa di una chiamata. Alcuni numeri speciali funzionano solo sulla rete telefonica francese.

— TOILETTE PUBBLICHE

Piazza del paese

— MAISON DE VILLAGE

Allestita nell'antico presbiterio restaurato, la Maison de Village accoglie: un ufficio amministrativo del Comune di Chamonix, un'agenzia postale, sale espositive, d'animazione, conferenze, un distaccamento di Asters (il Conservatorio degli spazi naturali dell'Alta Savoia) e una permanenza della Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges (da metà settembre a metà maggio). Dal martedì al sabato 9.30-12.30 e 14.00-18.00.

101, route du village 74400 Argentière

☎ +33 (0)4 50 54 03 06
argentiere.mairie@chamonix.fr
www.chamonix.fr

— FUNZIONI RELIGIOSE

Culto cattolico

Consultate l'informatore parrocchiale affisso nelle chiese o su Internet: www.diocese-annecy.fr/st-bernard

Culto protestante

Chiesa riformata Arve Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 85 60
www.protestantschamonix.org

ARGENTIÈRE

SENDERISMO

— ¡CONSEJO DEL GUÍA!

Col des Posettes

Verdes pastos de altura, una hermosa flora y un panorama excepcional situado en el itinerario de la Vuelta al Mont Blanc. El Col des Posettes es un remanso de paz situado a 2 000 metros de altura.

- Salida: Le Tour 1453m
- Llegada: Col des Posettes 1997m.
- Duración: 2:05h.
- Dificultad: mediana.

Posibilidad de hacer esta ruta desde Vallorcine o desde la aldea de Le Buet.



ALGUNAS SUGERENCIAS PARA PASEOS EN FAMILIA

Punto panorámico del Glaciar de Argentière

Desde la estación del telecabina, descender por la pista forestal para llegar hasta la antigua estación de Lognan. Seguir por la pista EDF que lleva a la entrada de las galerías que toman el agua subglacial por encima del Refugio-Chalet de Lognan. Desde allí, continuar por la pista o el sendero de la Moraine, hasta llegar al mirador panorámico. Regreso por el mismo camino.

- Salida: Plan Joran 2141m
- Llegada: Mirador del Glaciar de Argentière 2338m.
- Duración: 3h ida/vuelta.
- Dificultad: mediana.

Crèmerie du Glacier

Bonito paseo en un circuito que discurre por el bosque de la Moraine. Después de cruzar bajo la vía férrea SNCF, girar a la derecha para entrar en el bosque. Un puente cruza el río Arveyron de Argentière. Llegar hasta el Chemin de la Glacière y subir hasta la Crèmerie. Descender hacia la derecha y volver a cruzar el río Arveyron: este sendero pasa cerca de un manantial y se une al Chemin des Rambles.

- Salida: Argentière 1250m
- Llegada: Crèmerie du Glacier 1296m.
- Duración: 1h ida/vuelta
- Dificultad: fácil

Consejos para senderismo, guías y mapas: ver p.84

ARGENTIÈRE

TREKKING

— IL CONSIGLIO DELLA GUIDA!

Col Des Posettes

Alpeggi verdeggianti, una flora maestosa e un panorama eccezionale: situato lungo l'itinerario del Tour du Mont-Blanc, il Col des Posettes è un'oasi di pace rannicchiata a 2.000m d'altitudine.

- Partenza: Le Tour 1.453m
- Arrivo: Col des Posettes 1.997m
- Durata: 2 ore 05
- Difficoltà: Intermedia

Possibilità d'effettuare questa escursione da Vallorcine o dalla frazione del Buet.

QUALCHE CONSIGLIO PER UNA PASSEGGIATA IN FAMIGLIA

Point du vue del Ghiacciaio di Argentière

Dalla stazione della cabinovia, scendere lungo la pista nel bosco per raggiungere la vecchia stazione di Lognan, imboccare la pista EDF che porta all'ingresso delle gallerie della presa d'acqua subglaciale sopra il Rifugio-Chalet di Lognan. Da qui, proseguire lungo la pista o il sentiero della cresta della Morena per accedere al punto panoramico. Ritorno lungo lo stesso sentiero.

- Partenza: Plan Joran 2.141m
- Arrivo: Punto panoramico del Ghiacciaio di Argentière 2.338m
- Durata: 3 ore andata-ritorno
- Difficoltà: Intermedia

Crèmerie du Glacier

Bella passeggiata per un circuito nel bosco della Morena. Dopo essere passati sotto la ferrovia SNCF, svoltare a destra per entrare nel bosco. Un ponte sopra l'Arveyron d'Argentière permette di raggiungere il Chemin de la Glacière che risale fino al ristorante. Scendere a destra e superare di nuovo l'Arveyron: questo sentiero passa vicino a una sorgente e raggiunge il Chemin des Rambles.

- Partenza: Argentière 1.250m
- Arrivo: Crèmerie des Glaciers 1.296m
- Durata: 1 ora andata-ritorno
- Difficoltà: Facile

Consigli, guide e cartine: cfr. p.85



VALLORCINE

INFORMACIÓN PRÁCTICA

- VALLORCINE TIENE +

¿Pero por qué es conocido como el “Mont Blanc de las Damas”?

«Le Buet» es el pico más alto de Vallorcine. Se eleva a 3096 m. Muchos piensan que porque de su menor altitud que el Mont Blanc y su parecido a éste, es más fácil de acceder para las mujeres. Si en Chamonix, presumimos, con razón, en 1786 a partir del éxito del primer ascenso del Mont Blanc, hemos ocultado un primer logro femenino durante este mismo mes de agosto de 1786. De hecho, tres jóvenes inglesas subían el Buet acompañado por el guía JB Lombard y se convirtió en las primeras mujeres en escalar una cumbre 3000m! Esta fue probablemente la razón por la que «Le Buet» se llama el «Mont Blanc des Dames» porque era subido por primera vez por mujeres de la misma año que la primera ascensión del Mont Blanc.

Extracto del blog de Christine Boymond-Lasserre, guía turística

- OFICINA DE TURISMO DE VALLORCINE

183 route des Confins du Valais

☎ +33 (0)4 50 54 60 71

info@vallorcine.com

www.vallorcine.com

Facebook: vallorcine.officetourisme

#vallorcine #ilovevallorcine

Horario:

■ Vacaciones de verano: todos los días,
9h-12h y 14:30h-18:30h.

■ Resto del año: www.vallorcine.com

- OFICIOS RELIGIOSOS

Culto Católico

Iglesia de Notre Dame de l'Assomption: cerrada por obras.

Información: parroquia de Saint Bernard du Mont-Blanc.

www.diocese-annecy.fr/st-bernard



- AYUNTAMIENTO

8 route des Confins du Valais

☎ +33 (0)4 50 54 60 22

www.vallorcine.fr

Horario:

■ Lunes y viernes: de 8:30 a 12h.

■ Martes y jueves: de 14h a 18h.

- DESPACHO DE CORREOS

Bar-Estanco-Prensa

286, route des Confins du Valais

☎ +33 (0)4 50 54 60 19

Horario:

■ Todos los días: de 7h a 12h y de 15h a 19h.

■ Cerrado los lunes en temporada baja.

- LA CABINA DE LIBROS

La antigua cabina telefónica, con su bonita decoración hecha por los niños de la escuela local, alberga una variedad de libros para llevar, según el sistema del libro viajero. En la estación, junto al telecabina.

- SEPARACIÓN DE RESIDUOS

Contribuye a separar los residuos, depositándolos en los contenedores previstos al efecto en cada localidad.

- ASESOS PÚBLICOS

En la Oficina de Turismo / Centro cultural

VALLORCINE

INFORMAZIONI BLOC-NOTES

- IL + DI VALLORCINE

Ma perché è soprannominato “Il Monte Bianco delle Signore”?

Le Buet è la vetta più alta di Vallorcine. Sorge a 3096 m. Molti lo pensano perché della sua quota inferiore a quella del Monte Bianco e dei suoi somiglianza a questo, è più facile accedere per le donne. Se a Chamonix ci vantiamo, a ragione, nel 1786 dal successo della prima salita del Monte Bianco, abbiamo nascosto un primo femminile raggiunto durante questo stesso mese di agosto 1786. Infatti, tre giovani donne inglesi stavano scalando il Buet accompagnato dalla guida JB Lombard e divenne le prime donne a scalare una vetta 3000m! Questo è stato probabilmente il motivo per cui il file Buet è chiamato il “Mont Blanc des Dames” perché lo era scalato per la prima volta da donne uguali anno che la prima salita del Monte Bianco.

Estratto dal blog di Christine Boymond-Lasserre, docente guida

- ENTE DEL TURISMO DI VALLORCINE

183, route des Confins du Valais

☎ +33 (0)4 50 54 60 71

info@vallorcine.com

www.vallorcine.com

Facebook: vallorcine.officetourisme

#vallorcine #ilovevallorcine

Orari:

■ Durante le vacanze estive: tutti i giorni
dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 14.30 alle 18.30.

■ Altri periodi: www.vallorcine.com

- MUNICIPIO

8, route des Confins du Valais

☎ +33 (0)4 50 54 60 22

www.vallorcine.fr

Orari:

■ Il lunedì e il venerdì: dalle 8.30 alle 12.00

■ Il martedì e il giovedì: dalle 14.00 alle 18.00.

- SERVIZIO POSTALE

Tabaccaio-Edicola

286, route des Confins du Valais

☎ +33 (0)4 50 54 60 19

Orari:

■ Tutti i giorni: 7.00- 12.00 e 15.00-19.00

■ Chiusura il lunedì in bassa stagione

- LA CABINA BIBLIOTECA

L'ex cabina telefonica allegramente decorata dagli alunni della scuola elementare del paese propone una scelta di libri da prendere in prestito sul principio del “libro che viaggia”. Alla stazione, lato cabinovia.

- RACCOLTA DIFFERENZIATA

Contribuite alla raccolta differenziata depositando i rifiuti negli appositi contenitori, presenti in ogni frazione.

- TOILETTE PUBBLICHE

Presso l'Ente del Turismo / Polo culturale



VALLORCINE

SENDERISMO

La naturaleza nos ofrece una gran variedad de rutas de senderismo, cada cual con su carácter: desde el paseo corto hasta las grandes rutas de varios días. Basta con elegir una de las muchas que salen del pueblo. Sin el coche: ¡ahí está la diferencia! Más de 80 kilómetros de senderos con el decorado del Mont Blanc o bien los Cornes de Loriaz, el valle secreto de Tré-les-Eaux, el valle de Bérard y su torrente límpido. Por el lado suizo, el sector mineral de Émosson, con sus vestigios milenarios de dinosaurios...

— ADEMÁS —

- Está prohibido entrar con perros en las Reservas Naturales de Aiguilles Rouges y de Bérard.
- Plano del pueblo: gratis, disponible en la Oficina de Turismo o descargable en: www.vallorcine.com
- No debes coger flores. Piensa en los que vendrán detrás de ti y querrán contemplarlas.

— ALGUNAS SUGERENCIAS PARA PASEOS EN FAMILIA —

Camino de las Diligencias

Una vía histórica: paseo en familia por el fondo del valle, desde el Col des Montets hasta la aldea de Barberine, que invita al viajero curioso a descubrir el patrimonio local del pueblo: hórreos, graneros, oratorios, la iglesia y su paravalanchas, el museo "La Maison de Barberine".

La Cascade de Bérard y la Grotte à Farinet

Paraje silvestre y cascada impresionante. Tomar el sendero por encima del hotel de Le Buet. Cruzar la aldea típica de la Poya y subir por el prado hasta las albercas: un poco más arriba, a la derecha, se llega a la cascada por una pasarela preparada en la orilla derecha. Regreso por el mismo itinerario.

- Salida: Le Buet 1337m
- Llegada: Cascade de Bérard 1430m.
- Duración: 1:30h ida/vuelta.
- Dificultad: fácil.

Consejo: siguiendo un sendero acondicionado, puedes llegar a la famosa cueva de Farinet, que lleva el nombre del contrabandista Joseph Samuel Farinet. Según la leyenda, se refugió aquí a finales del siglo XIX. (+ 20 minutos)

— REFUGIOS —

Refugio de Bérard - Alt. 1930m

Refugio abierto desde junio hasta finales de septiembre.

☎ +33 (0)4 50 54 62 08

Le Buet 3096m - Col de Salenton

Refugio de Loriaz - Alt. 2020m

Refugio abierto desde mediados de junio hasta mediados de octubre.

☎ +33 (0)4 50 18 04 91

www.refuge-loriaz.com

Presa de Émosson, collado de la Terrasse, variante de Le Buet.



— CONSEJO DEL GUÍA —

Alpaje de Loriaz desde Le Couteray

Pastos de altura típicos, al pie de la cadena de Perrons y de Loriaz. Tomar la pista forestal en la parte superior del pueblo, a la derecha. Unos cientos de metros más adelante y después de la tercera curva, utilizar el sendero que sube por la derecha. Allí se le une el que viene de Le Nant. Continuar hasta la pista y seguir por esta unos 200m. Salir de ella y entrar hacia la derecha en el bosque. Cruzar el Nant de Loriaz (1652m). Continuar por los virajes hasta llegar al llano, por encima de la vegetación. En la Croix de Loriaz se encuentra a la derecha el sendero que viene de Le Crot y, tras un último esfuerzo, llegada al refugio, en los pastos de altura.

- Salida: Le Couteray (Vallorcine) 1350m
- Llegada: Alpaje de Loriaz 2020m.
- Duración: 4:10h ida/vuelta.
- Dificultad: mediana.

— PROFESIONALES DE LA MONTAÑA —

Maison des Guides de Vallorcine: Escalada, descenso de barrancos, alpinismo, senderismo, parapente.

☎ +33 (0)4 50 54 60 69

www.maisondelamontagne-vallorcine.fr

Consejos para senderismo, guías y mapas: ver p.84

VALLORCINE

TREKKING

La natura vi offre un ventaglio completo di escursioni per tutti i gusti: dalla passeggiatina alla bella sfacchinata, la scelta è variegata in partenza da Vallorcine. Inutile prendere l'auto: evasione garantita! Oltre 80 km di sentieri con la catena del Monte Bianco sullo sfondo, ma anche i Corni di Loriaz, la valle segreta di Tré-les-Eaux, il Vallon de Bérard e il suo torrente cristallino. In Svizzera, l'area minerale di Émosson e le sue orme di dinosauri millenari...

— BUONO A SAPERSI —

- I cani sono vietati all'interno della Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges e di Bérard.
- Cartina del paese: gratuita, disponibile presso l'Ente del Turismo o in download sul sito: www.vallorcine.com
- Si raccomanda di non raccogliere i fiori, pensate a coloro che dopo di voi potranno contemplarli.

— QUALCHE CONSIGLIO PER UNA PASSEGGIATA IN FAMIGLIA —

Sentier des Diligences

Sentiero storico: passeggiata familiare sul fondo valle dal Col des Montets fino alla frazione di Barberine che invita il curioso a scoprire il patrimonio locale del paese: granai, fienili, oratori, la chiesa e la sua turne (barriera a V costruita per proteggere la chiesa dalle valanghe), il museo La Maison de Barberine.

La Cascade de Bérard et la Grotte à Farinet

Sito incontaminato e cascata impressionante. Imboccare il sentiero a monte dell'Hotel du Buet. Attraversare la frazione tipica della Poya e risalire il prato fino ai serbatoi: a destra, un po' più su, si raggiunge la cascata con una passerella attrezzata sulla sponda sinistra. Ritorno lungo lo stesso itinerario.

- Partenza: Le Buet 1.337m
- Arrivo: Cascata di Bérard 1.430m
- Durata: 1 ora 30 andata-ritorno
- Dificoltà: Facile

Consiglio: Grazie al sentiero attrezzato, scoprite la famosa grotta di Farinet dal nome del contrabbandiere Joseph Samuel Farinet. Secondo la leggenda, vi si rifugiò alla fine del XIX° secolo. (+ 20 minuti)

— RIFUGI —

Refuge De Bérard - Alt. 1.930m

Rifugio aperto da giugno a fine settembre.

☎ +33 (0)4 50 54 62 08

Le Buet 3096m - Col de Salenton

Refuge de Loriaz - Alt. 2.020m

Rifugio aperto da metà giugno a metà ottobre.

☎ +33 (0)4 50 18 04 91

www.refuge-loriaz.com

Diga di Émosson, Col de la Terrasse, variante del Buet.

— IL CONSIGLIO DELLA GUIDA —

Alpeggio di Loriaz da Le Couteray

Sito dell'alpeggio tipico sotto la catena dei Perrons e di Loriaz. Imboccare la pista forestale in alto a destra nel paese. Qualche centinaio di metri e dopo la terza curva, imboccare il sentiero che sale sulla destra. Si ricongiunge con quello che proviene da Le Nant. Proseguire fino alla pista e seguirla per 200m circa. Lasciandola, penetrare a destra nel bosco, attraversare le Nant de Loriaz (1.652m). Proseguire con qualche tornante fino all'altopiano sopra la vegetazione. Alla Croix de Loriaz, si ritrova a destra il sentiero che arriva da Le Crot e dopo un ultimo sforzo, si raggiunge il rifugio nell'alpeggio.

- Partenza: Le Couteray (Vallorcine) 1.350m
- Arrivo: Alpeggio di Loriaz 2.020m
- Durata: 4 ore 10 andata-ritorno
- Dificoltà: Intermedia

— PROFESSIONISTI DELLA MONTAGNA —

Maison des Guides de Vallorcine: Arrampicata, canyoning, alpinismo, trekking, parapendio.

☎ +33 (0)4 50 54 60 69

www.maisondelamontagne-vallorcine.fr

Consigli, guide e cartine: cfr. p.85

VALLORCINE

PRODUCTORES LOCALES

PRODUCTORES LOCALES

Mercado de pequeños agricultores

todos los martes de julio y agosto de 16 a 19:30 horas, frente al tabaco / prensa. Venta de pan, verduras, queso, huevos...

Le Jardin bio de Vallo'

253, route de l'Église

☎ +33 (0)6 83 97 94 52

Puedes comprar los productos los martes por la tarde, enfrente del bar/estanco/prensa, en el centro de la población en julio y agosto de 16:30h a 19h, domingo por la mañana en el mercado de Argentière.

La Ferme de Vallorcine

455 route du col

☎ +33 (0)7 86 72 51 37

Venta directa de quesos bio yogur, fromage blanc de martes a viernes de 10h a 12h y de 16:30h a 19h.



VALLORCINE

PRODUTTORI LOCALI

PRODUTTORI LOCALI

Mercatino contadino

tutti i martedì di luglio e agosto dalle 16:00 alle 19:30, di fronte alla tabaccheria. Vendita di pane, verdure, formaggio, uova...

Le Jardin bio de Vallo'

253, route de l'Église

☎ +33 (0)6 83 97 94 52

Prodotti in vendita il martedì pomeriggio di fronte alla tabaccheria-edicola del capoluogo nei mesi di luglio e agosto, dalle 16:30 alle 19:00, domenica mattina al mercato dell'Argentière.

La Ferme de Vallorcine:

455 route du col

☎ +33 (0)7 86 72 51 37

Vendita diretta di formaggi biologici, yogurt, fromage blanc dal martedì al venerdì dalle 10.00 alle 12.00 e dalle 16.30 alle 19.00

VALLE DU TRIENT

En pleno territorio del Mont Blanc, el valle de Trient, que va de Vallorcine (Francia) a Vernayaz (Suiza), te abre sus puertas para que descubras un ambiente auténtico e inolvidable. Una naturaleza preservada, atracciones únicas, panorama excepcional, pueblos cargados de historia y una población acogedora son la riqueza de este valle, que goza de una situación ideal. www.valleedutrient.com

LA PRESA DE ÉMOSSON

A 15 km de Vallorcine, la presa de Émosson (1931m), situada en el collado de la Gueulaz, es la segunda presa más grande de Suiza, lo cual ilustra el fuerte vínculo entre el valle de Trient y la producción hidroeléctrica. Es el punto de partida de muchas rutas de senderismo. Este paraje ofrece unas vistas panorámicas incomparables al Mont Blanc.

Acceso desde Vallorcine:

- A pie: rutas pedestres de un día. Calcular 6h ida/vuelta.
- En coche: en 30 minutos. Aparcamientos de gran capacidad a disposición de los visitantes.
- Lanzadera: sale desde la estación de Finhaut en verano.

Información: www.valleedutrient.ch



LES MARÉCOTTES

¡Descubre un parque zoológico y su piscina alpina! Reúne a la mayoría de los representantes de la fauna alpina en su entorno natural: el oso negro, lobo, lince, zorro, marmota, ciervo y muchos otros animales te esperan. Accesible en tren con salida desde Vallorcine.

☎ +41 (0)27 761 15 62

www.zoo-alpin.ch

VERTICALP EMOSSON

Una serie de medios de transporte turísticos con salida desde Châtelard-Village permite llegar hasta la parte superior de la presa de Émosson: un funicular de dos coches, un trenecito panorámico y un minifunic. www.verticalp-emosson.ch

VALLE DI TRIENT

Nel cuore dell'Espace Mont-Blanc, la Valle del Trient, da Vallorcine (Francia) a Vernayaz (Svizzera), vi dà il benvenuto per una scoperta autentica e indimenticabile. Una natura incontaminata, attrazioni uniche, un panorama eccezionale, paesi carichi di storia e una popolazione accogliente sono le principali carte vincenti di una regione idealmente situata. www.valleedutrient.com

LA DIGA DI ÉMOSSON

A 15 km da Vallorcine, la diga di Émosson (1.931m), situata al Col de la Gueulaz, è la seconda più importante diga Svizzera, che illustra lo stretto legame tra la valle del Trient e la produzione idroelettrica. È il punto di partenza di numerose escursioni. Il sito della diga di Émosson offre una vista panoramica imperdibile sul Monte Bianco.

Accesso da Vallorcine:

- A piedi: trekking di una giornata. Prevedere 6 ore andata/ritorno.
- In auto: in 30 minuti. Grandi parcheggi a disposizione.
- Navetta: in partenza dalla stazione di Finhaut in estate.

Informazioni: www.valleedutrient.ch

LES MARÉCOTTES

Scoprite un parco zoologico con una piscina alpina! Ospita la maggior parte degli esemplari della fauna alpina nel loro ambiente naturale: orso nero, lupo, lince, volpe, marmotte, cervi e tanti altri animali da scoprire.

Accessibile in treno in partenza da Vallorcine.

☎ +41 (0)27 761 15 62

www.zoo-alpin.ch

VERTICALP EMOSSON

Un complesso di mezzi di trasporto turistici in partenza da Châtelard-Village permette di raggiungere la corona della diga di Émosson: una funicolare a doppia cabina, un trenino panoramico e una minifunicolare. www.verticalp-emosson.ch

CULTURA Y VISITAS

MUSEOS

ABONO MUSEOS: 12€

Acceso ilimitado para el titular durante un año a los museos del valle de Chamonix-Mont Blanc:

- Casa de la Alta Montaña y Maison du Lieutenant, Servoz (la entrada a estos lugares es gratis de manera general).
- Museo de la Montaña, Les Houches.
- Museo de los Cristales, Museo Alpino, Casa de la Memoria y del Patrimonio Janny Couppet, Chamonix.
- Maison de Village de Argentière
- Maison de Barberine y Chalet del Col des Montets, Vallorcine

— CUANDO CHAMONIX NO ERA FAMOSA —

La historia del valle de Chamonix y del Mont Blanc es única. Su fama se ha ido construyendo a lo largo del tiempo, con los personajes y sucesos que han marcado este valle. En el siglo XII, los monjes se instalaron en Chamonix, contribuyendo al desarrollo del pueblo.

La llegada en 1741 de William Windham y de Richard Pococke, dos jóvenes británicos, influyó en el curso de la historia del valle. Los relatos entusiastas de su visita a la Mer de Glace fueron publicados en Londres y en distintos periódicos europeos. Se inicia la moda de los viajes “a los neveros” en periodo estival. De este modo, las primeras fondas y hoteles surgieron para atender a estos visitantes. Si estas montañas “malditas” conservan un carácter temible, el espíritu aventurero y las necesidades de la vida impulsaron a buscadores de cristales minerales y a cazadores de gamuzas a sobreponerse a sus temores y a ir cada vez más arriba.

Hubo que esperar hasta el 8 de agosto de 1786 para ver a los primeros hombres, Jacques Balmat y Michel-Gabriel Paccard, ascender hasta la cumbre del Mont Blanc. Su motivación fue la recompensa ofrecida por el científico ginebrino Horace-Bénédict de Saussure. Esta ascensión marcó el inicio del alpinismo. Cada vez había más hombres del valle que ejercían el oficio de guía: de este modo, se creó en 1821 la Compagnie des guides de Chamonix. En 1860, con motivo de la incorporación de Saboya a Francia, Napoleón III y la Emperatriz acudieron a Chamonix. Gracias a la generosidad del Emperador, el acceso a Chamonix quedó facilitado por la construcción de un camino carretero. En el siglo XIX, la construcción del viaducto Sainte Marie posibilitó la llegada del tren a Chamonix en 1901, marcando un nuevo hito en el desarrollo turístico. Sin embargo, hasta 1924, con los primeros “Juegos de invierno” organizados por Chamonix, no cobraron auge los deportes invernales. A partir de entonces comenzó la construcción de numerosos remontes mecánicos, con los teleféricos de Glaciers, Planpraz y, más tarde, el de Aiguille du Midi. En 1965, la inauguración del túnel del Mont Blanc abrió las puertas a nuevas perspectivas.



CULTURA E VISITE

MUSEI

IL PASS MUSEI: 12€

Accesso nominativo illimitato per un anno ai musei della Valle di Chamonix-Mont-Blanc:

- Maison de l'Alpage e Maison du Lieutenant a Servoz (questi luoghi sono in generale gratuiti)
- Museo della Montagna a Les Houches
- Museo dei Cristalli, Museo Alpino e Maison de la Mémoire et du Patrimoine Janny Couppet a Chamonix
- Maison de Village a Argentière
- Maison de Barberine et Chalet del Col des Montets a Vallorcine

— LA STORIA SEGRETA DI CHAMONIX —

La storia della Valle di Chamonix e del Monte Bianco è unica nel suo genere. La sua fama si è costruita nel corso del tempo, attraverso una successione di personaggi ed eventi che hanno segnato la storia di questa vallata. Nel XII secolo, i monaci si insediarono a Chamonix e contribuirono allo sviluppo del centro abitato.

L'arrivo nel 1741 di William Windham e Richard Pococke, due giovani britannici, trasformerà il corso della storia della valle di Chamonix. I racconti entusiasti della loro visita sulla Mer de Glace sono pubblicati a Londra e su numerose testate europee. Nasce la moda dei viaggi estivi “sui ghiacciai”. Aprono così le prime locande e i rifugi per rispondere alle esigenze di questi nuovi visitatori. Se queste montagne “maledette” conservano un carattere temibile, lo spirito d'avventura e le necessità esistenziali spingono cercatori di cristalli e cacciatori di camosci a superare i loro timori e a spingersi sempre più in alto.

Bisogna attendere l'8 agosto 1786 perché i primi uomini, Jacques Balmat e Michel-Gabriel Paccard, scalino la vetta del Monte Bianco. È una ricompensa offerta dal ricercatore ginevrino, Horace-Bénédict de Saussure, che li motiverà. Questa ascensione segna la nascita dell'alpinismo. Sempre più uomini nella valle esercitano il mestiere di guida: nel 1821, è creata la Compagnie des Guides de Chamonix.

Nel 1860, in occasione dell'annessione della Savoia alla Francia, Napoleone III e l'Imperatrice si recano a Chamonix. Grazie alla sua generosità, l'accesso a Chamonix sarà d'ora in poi facilitato con la costruzione di una strada carrabile.

Nell'800, la costruzione del viadotto di Sainte Marie permette l'arrivo del treno a Chamonix nel 1901, segnando un nuovo tornante nello sviluppo turistico. È nel 1924, durante i primi “Giochi Olimpici Invernali” organizzati da Chamonix, che si svilupperanno gli sport invernali. Inizia così la costruzione di numerosi impianti di risalita, con le funivie dei Glaciers, di Planpraz e in seguito dell'Aiguille du Midi. Nel 1965, l'apertura del Tunnel del Monte Bianco contribuisce a creare nuove prospettive per l'intera vallata.



CULTURA Y VISITAS

MUSEOS

MAISON DU LIEUTENANT

2231 Le Hameau du Mont - Servoz

☎ +33 (0)7 78 24 96 77

armand.courrioux@ccvcmb.fr

www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr

Esta edificación histórica alberga un centro de interpretación sobre la agricultura de montaña, su entorno, sus productos y sus técnicas. Mediante su exposición permanente y su exposición temporal, la Maison du Lieutenant ofrece un recorrido escenográfico inédito y pensado para todos los públicos. Descubre para las vacaciones escolares su programa de actividades y talleres prácticos. Tómate el tiempo de saborear los productos locales en su bar, La Chirv'ette – Restauración ligera.

Exposición permanente:

«La agricultura de montaña. Alma de esta tierra».

Horario:

■ Del 7 de julio al 12 de septiembre:

De miércoles a sábado 10:30h - 18:30h

Entrada libre.

MAISON DE L'ALPAGE

Le Bouchet - Servoz

☎ +33 (0)7 78 24 96 77 o +33 (0)4 50 47 21 68

www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr

La Maison de l'Alpage, centro de información sobre los pastos de altura y el agropastoralismo te ofrece todo el año exposiciones temporales y permanentes, visitas comentadas, un centro de documentación sobre los pastos de altura y la vida en la montaña, así como diferentes eventos a lo largo del año.

Exposición permanente:

«Agricultura y paisajes, las grandes mutaciones»

El valle de Chamonix está marcado por una naturaleza que el hombre ha ocupado y modelado a lo largo de los siglos. Desde los primeros pastores a los campesinos de hoy en día, el agricultor sigue siendo el testigo histórico de la evolución de los paisajes y de las mutaciones de estas tierras: Parajes naturales, arquitectura y urbanismo, circulación y transportes. A través de una exposición abundantemente ilustrada, el visitante encontrará las claves para percibir el frágil equilibrio entre las actividades del hombre y su entorno.

Horario:

■ Julio-agosto: de lunes a sábado,

9h-12h y 14:30h-18:30h

■ 1ª quincena de septiembre: martes a sábado,

9h-12h y 14h-18h

Entrada libre.



MUSEO DE LA MONTAÑA

2, rue de l'Église - Les Houches

☎ +33 (0)7 60 04 14 26

musee-montagnard@ccvcmb.fr

www.ccvcmb.fr

Museo que evoca la vida rural en la montaña, mediante la reconstitución de las estancias domésticas tradicionales y la presentación de objetos etnográficos antaño utilizados en el valle de Chamonix. Visitas guiadas, animaciones y talleres organizados durante las vacaciones escolares.

Exposición temporal:

«El Cristo Rey del Monte Blanc».

Del 10 de febrero* de 2021 al 31 de mayo de 2022

Tarifas:

■ Adulto: 4€

■ Reducida: 3€

■ Gratis: -18 años (excepto visitas en grupo)

Horario**:

■ Julio y agosto: abierto todos los días (excepto martes): 14:30h-18h.

Vacaciones escolares:

miércoles, jueves y viernes: 14h-18h.

Visitas guiadas del museo durante todo el año, previa reserva, para grupos y particulares.

*Inauguración supeditada a autorización gubernamental en relación con la COVID-19.
**Sujeto a modificaciones

Tarifas, fechas y horarios sujetos a posibles modificaciones.

Vacaciones escolares francesas: del 07/06 al 09/02/2021

CULTURA E VISITE

MUSEI

MAISON DU LIEUTENANT

2231 Le Hameau du Mont

☎ +33 (0)7 78 24 96 77

armand.courrioux@ccvcmb.fr

www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr

Nel cuore di una dimora storica, scoprite un centro d'interpretazione sull'agricoltura di montagna, il suo ambiente, i suoi prodotti e le sue tradizioni. Attraverso la mostra permanente e la mostra temporanea, la Casa del Luogotenente offre un percorso scenografico inedito, pensato per tutte le fasce di pubblico. Scoprite il programma delle animazioni e workshop pratici durante le vacanze scolastiche. Non esitate a passare allo snack, ristorazione rapida La Chirv'ette, per degustare i prodotti locali.

Mostra permanente:

“L'agricoltura di montagna, nel cuore del territorio”

Orari:

■ Dal 7 luglio al 12 settembre:

al mercoledì al sabato, dalle 10.30 alle 18.30.

Ingresso libero.

MUSEE MONTAGNARD

2, rue de l'Église - Les Houches

☎ +33 (0)7 60 04 14 26

musee-montagnard@ccvcmb.fr

www.ccvcmb.fr

Il museo rievoca la vita rurale in montagna attraverso la ricostruzione dei locali di una casa tradizionale e la presentazione di oggetti etnografici utilizzati un tempo nella valle di Chamonix. Durante le vacanze scolastiche sono proposti workshop, visite guidate ed animazioni.

Mostra temporanea:

“Il Cristo Re del Monte Bianco”

Del 10 febbraio* 2021 al 31 maggio 2022

Tariffe:

■ Adulti: 4€

■ Ridotto: 3€

■ Gratuito: -18 anni (tranne visite di gruppo)

Orari**:

■ Luglio e Agosto: aperto tutti i giorni (tranne il martedì): 14.30-18.00

■ Vacanze scolastiche: mercoledì, giovedì, venerdì: 14.00-18.00

Visite guidate del museo tutto l'anno su prenotazione per i gruppi e i singoli visitatori.

*Apertura soggetta alle autorizzazioni governative legate al COVID-19

**Con riserva di modifica

Tariffe, date e orari con riserva di modifica.

Vacanze scolastiche francesi: dal 07/06 al 09/02/2021

MAISON DE L'ALPAGE

Le Bouchet - Servoz

☎ +33 (0)7 78 24 96 77 - ☎ +33 (0)4 50 47 21 68

www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr

Centro d'informazione sugli alpeggi e l'agropastorizia, la Maison de l'Alpage propone tutto l'anno mostre temporanee e permanenti, visite commentate, un centro di documentazione sugli alpeggi e la vita di montagna, nonché diverse animazioni nel corso dell'anno.

Mostra permanente:

“Agricultura e paesaggi, i grandi mutamenti”

La Valle di Chamonix è pervasa da una natura che gli uomini hanno occupato e plasmato nel corso dei secoli. Dai primi pastori ai contadini di oggi, l'agricoltore è il testimone storico dell'evoluzione dei paesaggi e dei mutamenti del territorio: spazi naturali, architettura e urbanistica, circolazione e trasporti. Attraverso una mostra riccamente illustrata, il visitatore scoprirà le chiavi di lettura per comprendere il fragile equilibrio tra le attività dell'uomo ed il suo ambiente.

Orari:

■ Luglio e agosto: dal lunedì al sabato, 9.00-12.00 e 14.30-18.30.

■ 1ª metà di settembre: dal martedì al sabato, 9.00-12.00 e 14.00-18.00.

Ingresso libero.

CULTURA Y VISITAS

MUSEOS

- MUSEO DE LOS CRISTALES

Frente a la iglesia St-Michel
615, allée du Recteur Payot - Chamonix
☎ +33 (0)4 50 54 78 39
espace.tairraz@ccvcmb.fr
www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr
www.ccvcmb.fr

De nuevo abierto tras obras de ampliación:

«Los minerales del Mont Blanc, de los Alpes, de Francia y del mundo» - Verano 2021

En su nueva apertura, el Museo de los Cristales ofrece una inmersión en la mineralogía de los Alpes, de Francia y del mundo. 700m², cerca de 1400 ejemplares que fascinarán a los curiosos de cualquier edad. Este nuevo Museo de los Cristales se sitúa ahora entre los museos mineralógicos nacionales más atractivos.

Tarifas

- Adultos: 7€
- Reducida: 5€
- Gratis: Menores de 18 años (excepto visitas de grupos).

- MUSEO ALPINO (MUSÉE ALPIN)

89, avenue Michel Croz (zona peatonal) - Chamonix
☎ +33 (0)4 50 55 29 46
musee-alpin@ccvcmb.fr
www.musee-alpin-chamonix.fr

Horario*:

- Todos los días (excepto martes): 14h-18h.
- Vacaciones escolares: todos los días (excepto martes) de 10h a 12h y de 14h a 18h.
- Julio y agosto: todos los días 10h-13h y 14h-18h.

Visitas de grupos previa reserva

Tarifas

- Adulto: 6€
- Reducida: 4,70€
- Gratis: Menores de 18 años (excepto visitas de grupos).

*Sujeto a modificaciones

- MUSEO - LA MAISON DE BARBERINE

En una antigua casa de inicios del siglo XVIII, conservada como en su época pastoral, la asociación "La maison de Barberine" ha constituido un fondo permanente de objetos relacionados con la vida en el Valle. Cada verano se presenta una nueva exposición.

Exposición: «Los cencerros en Vallorcine».

Abierta en julio y agosto.

Todos los días excepto sábados, de 14:30 a 17:30.

☎ +33 (0)6 58 53 99 01

http://maisonbarberine.over-blog.com



CASA DE LA MEMORIA Y DEL PATRIMONIO JANNY COUTTET

90, rue des Moulins - Chamonix
☎ +33 (0)4 50 54 78 55
accueilmmp@ccvcmb.fr
www.ccvcmb.fr

Exposición temporal:

«La Compagnie de Guides de Chamonix: una historia de adaptación».
Del 19 de junio de 2021 al 14 de mayo de 2022

Abierto de jueves a domingo:

- Julio y agosto: 10h-13h y 14h-18h
- Durante las vacaciones escolares: 10h-12h y 14h-18h.
- Resto del año: 14h-18h.

Visitas de grupos previa reserva.

Tarifas :

- Adultos: 4€
- Reducida: 3€
- Gratis: Menor de 18 años (excepto visitas de grupos), socio donante, investigador.

- TAMBIÉN PUEDES VISITAR:

Espacios vertical y historia de la Aiguille du Midi: pág. 14
El Glaciorium del Montanvers – Mer de Glace: pág. 16
Chalet de la Reserva Natural de Aiguilles Rouges, pág. 32

Tarifas, fechas y horarios sujetos a posibles modificaciones.
Vacaciones escolares francesas: del 07/06 al 09/02/2021

CULTURA E VISITE

MUSEI

- MUSÉE DES CRISTAUX

Parvis St-Michel
615, allée du Recteur Payot - Chamonix
☎ +33 (0)4 50 54 78 39
espace.tairraz@ccvcmb.fr
www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr
www.ccvcmb.fr

Riapertura dopo l'estensione:

“I minerali del Monte Bianco, delle Alpi, della Francia e del Mondo” - Estate 2021

Per la riapertura, il museo dei Cristalli propone un'immersione nella mineralogia delle Alpi, della Francia e del Mondo. 700m² di superficie espositiva, circa 1.400 esemplari sbalordiranno i curiosi di ogni età. Questo nuovo Museo dei Cristalli è oggi classificato tra i più bei musei mineralogici nazionali.

Tariffe:

- Adulti: 7€
- Ridotto: 5€
- Gratuito: -18 anni (tranne visite di gruppo)

MAISON DE LA MÉMOIRE ET DU PATRIMOINE JANNY COUTTET

90, rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 54 78 55
accueilmmp@ccvcmb.fr
www.ccvcmb.fr

Mostra temporanea:

“La Compagnie des Guides de Chamonix: una storia di adattamento”
Dal 19 giugno 2021 al 14 maggio 2022

Aperto dal giovedì alla domenica:

- Luglio-agosto: 10.00-13.00 e 14.00-18.00
- Vacanze scolastiche: 10.00-12.00 e 14.00-18.00
- Al di fuori delle vacanze scolastiche: 14.00-18.00

Accoglienza dei gruppi su prenotazione

Tariffe:

- Adulti: 4€
- Ridotto: 3€
- Gratuito: -18 anni (tranne visite di gruppo), membro donatore, ricercatore

- DA NON PERDERE:

L'Espace Vertical e Histoire all'Aiguille du Midi: pag. 15
Il Glaciorium del Montanvers – Mer de Glace: pag. 17
Ma anche lo Chalet della Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges, pag. 32

Tariffe, date e orari con riserva di modifica.

Vacanze scolastiche francesi: dal 07/06 al 09/02/2021

- MUSÉE ALPIN

89, avenue Michel Croz (area pedonale) - Chamonix
☎ +33 (0)4 50 55 29 46
musee-alpin@ccvcmb.fr
www.musee-alpin-chamonix.fr

Orari*:

- Tutti i giorni (tranne il martedì): 14.00-18.00
- Vacanze scolastiche: tutti i giorni (tranne il martedì) dalle 10.00 alle 12.00 e dalle 14.00 alle 18.00.
- Luglio-agosto: tutti i giorni 10.00-13.00 e 14.00-18.00

Accoglienza dei gruppi su prenotazione

Tariffe:

- Adulti: 6€
- Ridotto: 4,70€
- Gratuito: -18 anni (tranne visite di gruppo)

*Con riserva di modifica

- MUSEO - LA MAISON DE BARBERINE

In un'antica dimora dell'inizio del '700, rimasta intatta com'era all'epoca pastorale, l'associazione "La Maison de Barberine" ha costituito un fondo permanente di oggetti rappresentativi della vita della valle. Ogni estate, è allestita una nuova mostra.

Mostra: “I sonagli di Vallorcine”

Aperta a luglio e agosto.

Tutti i giorni, tranne il sabato, 14.30-17.30.

☎ +33 (0)6 58 53 99 01

http://maisonbarberine.over-blog.com

CULTURA Y VISITAS

NUESTRAS VISITAS GUIADAS

- VISITA GUIADA DE CHAMONIX

Los Guías del Patrimonio (GPSMB) te harán descubrir Chamonix y su historia fascinante, sus lujosos hoteles de época, sus héroes y sus tesoros ocultos... dando un paseo por el centro del pueblo. ¡Chamonix ya no tendrá ningún secreto para ti!

Jueves por la mañana 10-12h, de mediados de junio a mediados de septiembre.

Tarifas: 10€ por pers. Gratis hasta los 15 años.

Idioma: francés. Información e inscripción en las oficinas de turismo del Valle.

☎ +33 (0)4 50 53 00 24 (Of. Tur. Chamonix)

info@chamonix.com

Facebook: Guías del Patrimonio del Valle de Chamonix - GPPS.

- LAS EXCURSIONES CULTURALES DE CHRISTINE

Christine Boymond-Lasserre, guía-conferenciante homologada por el Ministerio de Cultura. Ofrece visitas temáticas guiadas en forma de paseos insólitos, para descubrir la historia y el patrimonio del valle de Chamonix: hoteles de la Belle Époque, aldeas y pueblos, hombres ilustres, cementerios...

Tarifas: desde 10€ por pers.

Idioma: francés. Información e inscripción:

☎ +33 (0)6 07 21 51 90

contact@visites-guidees-74.fr

www.blogdechistineachamonix.fr

- TRENECITO TURÍSTICO DE CHAMONIX

Conoce la ciudad de Chamonix de un modo distinto, con una visita comentada en trenecito. ¡Una experiencia cultural y reposada! Dos posibilidades:

■ **Circuito de día:** en 10 idiomas. Ideal para no perderse nada de la ciudad. Tarifas: Adultos: 8€ Niños hasta 12 años: 6€

■ **Circuito nocturno (en julio y agosto):** el trenecito sale de sus railes y te invita a una escapada para descubrir el llano de Les Praz. Tarifa única: 10€

- VISITAS GUIADAS DE VALLORCINE

Con Xavier Dunand, Guía del Patrimonio de Saboya Mont Blanc. Explicación del patrimonio de Vallorcine, entre hábitat walsers y entornos naturales, o por qué Vallorcine no es una localidad suiza.

Miércoles a las 10h.

Tarifa 20€ / pers.

Imprescindible reservar en: ☎ +33 (0)6 09 81 36 97

www.xavierdun.com



- DESCUBRIR PASEANDO & MINI-PHOTOSHOOT

Teresa Kaufman ofrece una serie de paseos con encanto por todo el valle de Chamonix en forma de un mini-photoshoot personal. Una manera original de capturar tu experiencia en el entorno natural e insólito del valle.

Tarifas: En modo particular One to One

■ 120€ por una persona

■ 60€ por persona (mín. 2 – máx. 4 personas)

Posibilidad de paseos para familias o grupos de amigos más grandes. Duración de la salida: 3 horas aprox.

Novedades:

■ Paseo Renacimiento y paseo con tu perro & mini-photoshoot.

■ Posibilidad de solicitar un photoshoot profesional.

☎ +33 (0)6 08 95 89 42

www.teresakaufman.com

CULTURA E VISITE

LE NOSTRE VISITE GUIDATE

- LA VISITA GUIDATA DI CHAMONIX

Le Guide del Patrimonio (GPSMB) vi fanno scoprire Chamonix e la sua storia affascinante, i suoi palazzi, i suoi eroi e i suoi tesori nascosti... nel corso di una passeggiata nel centro storico.

Chamonix non avrà più segreti per voi!

Orari: tutti i giovedì mattina 10.00-12.00 da metà giugno a metà settembre

Tariffe: 10€ per pers. Gratuito fino a 15 anni.

Lingua: francese. Informazioni e iscrizioni presso gli Enti del Turismo della Valle di Chamonix.

☎ +33 (0)4 50 53 00 24 (EdT Chamonix)

info@chamonix.com

Facebook: Guides du Patrimoine de la Vallée de Chamonix - GPPS

- LE VISITE CULTURALI DI CHRISTINE

Guida-conferenziere con diploma del Ministero della Cultura, C. Boymond-Lasserre propone visite guidate a tema sotto forma di passeggiate insolite per scoprire la storia e il patrimonio della Valle di Chamonix: dimore della Belle Époque, frazioni e centri abitati, uomini illustri, cimiteri.

Tariffe: a partire da 10€ per pers.

Lingua: francese. Informazioni e iscrizioni:

☎ +33 (0)6 07 21 51 90

contact@visites-guidees-74.fr

www.blogdechistineachamonix.fr

- TRENECINO TURISTICO DI CHAMONIX

Scoprite la città di Chamonix in modo diverso con una visita commentata in trenino. Una scoperta culturale e riposante! Due esperienze:

■ **Circuito diurno in 10 lingue:** Ideale per non perdere nulla della città. Tariffe: Adulti: 8€

Bambini (-12 anni): 6€

■ **Circuito notturno (luglio - agosto):** il trenino "esce dai binari" e propone una scappatella per scoprire la pianura di Les Praz. Tariffa unica: 10€

- VISITE GUIDATE DI VALLORCINE

Con Xavier Dunand, Guida del Patrimonio Savoia Monte Bianco. Scoperta del patrimonio di Vallorcine tra habitat walsers e ambienti naturali per cercare di comprendere perché Vallorcine non appartiene alla Svizzera. Il mercoledì alle 10.00.

Tariffe 20€/persona.

Iscrizione obbligatoria al: ☎ +33 (0)6 09 81 36 97

www.xavierdun.com

- SCOPRIRE PASSEGGIANDO E MINI-PHOTOSHOOT

Teresa Kaufman propone una serie di passeggiate di scoperta sotto forma di mini-photoshoot personale. Un modo originale per catturare le immagini di questa esperienza in un ambiente naturale e insolito della valle di Chamonix-Mont-Blanc

Tariffe: Formula privata One to One

■ 120€ per persona

■ 60€ per persona (min. 2 - max 4 pers.)

Possibilità di accogliere famiglie o gruppi più numerosi di amici. Durata della gita: circa 3 ore

Novità:

■ Passeggiata e passeggiata con il cane e mini photoshoot

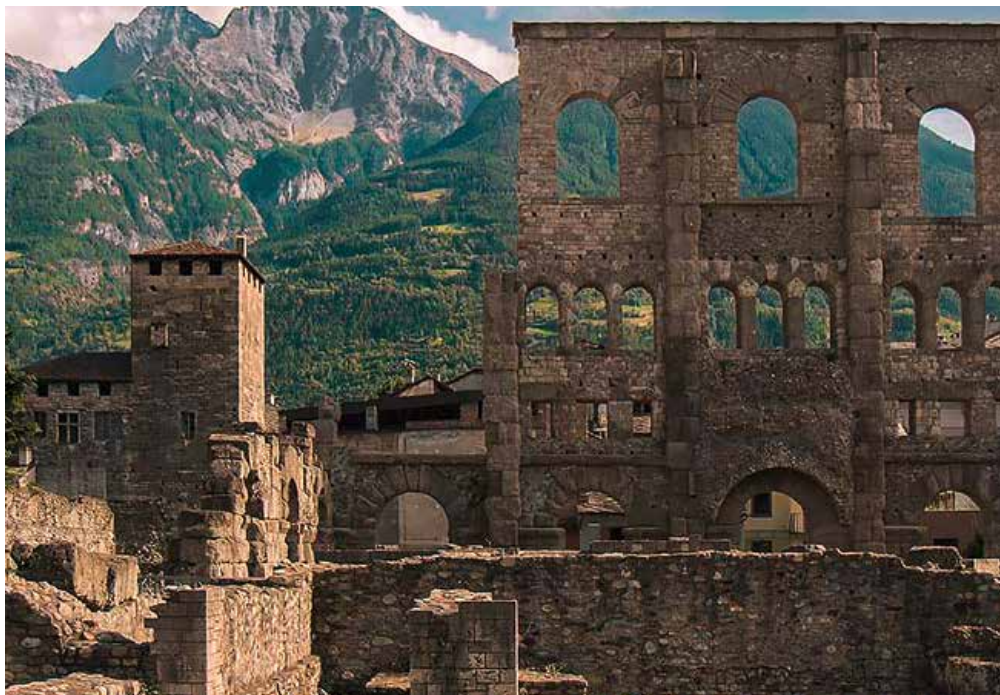
■ Possibilità di chiedere un photoshoot professionale

☎ +33 (0)6 08 95 89 42

www.teresakaufman.com

CULTURA Y VISITAS

ALREDEDOR DEL VALLE



— VALLE DE AOSTA, ENCANTO ITALIANO! —

Aosta es una ciudad romana, rica en restos históricos. Los monumentos romanos más famosos de la ciudad son el Arco de Augusto, la Porta Praetoria, la Torre Pailleron, el Teatro Romano y el cryptoporticus. La Edad Media también dejó muchos testimonios. La colegiata de Saint-Ours, con su iglesia románico-gótica y su claustro del siglo XII, la Catedral, construida sobre un edificio del siglo IV son obras maestras que no debe perderse. Tómese el tiempo para alejarse de Fort de Bard, una verdadera puerta de entrada a la cultura y las tradiciones de los Alpes.

— ANNECY —

“Capital” del departamento de Alta Saboya, Annecy es una ciudad con un patrimonio arquitectónico y cultural de gran riqueza. Apodada “la Venecia de los Alpes”, a causa de sus numerosos canales que serpentean por su casco antiguo, invita a escaparse y perderse por sus calles rebosantes de encanto. Puedes fotografiarte delante de la famosa Prisión o en el no menos mítico «Puente de los Amores» y sus vistas incomparables al Lago de Annecy.

— PARA BAÑARSE: —

El lago de Passy

El mayor lago del sector del Mont Blanc, el lago de Passy y su centro de actividades de ocio ofrecen una multitud de posibilidades. Mini cruceros en embarcaciones eléctricas, circuito de minigolf, circuito de salud y orientación, karting, parque arbóreo, pesca, windsurf... un remanso de paz y unas calas con playas de arena que harán las delicias de pequeños y grandes todo el verano. Servicio de socorrista en verano. Aparcamiento de pago.

Lago de Les Illettes

Situado en Sallanches, los lagos de Les Illettes y su centro de actividades de ocio ofrecen múltiples posibilidades de actividades: baño, pesca, windsurf o paseo agradable hasta la suntuosa Cascada de Arpenaz, situada a 30 minutos andando por un camino llano y acondicionado hasta el pie de la cascada. Servicio de socorrista en verano. Aparcamiento gratuito.

Les Marecottes (Suizo):

Ver pag. 98

— VALLE DE TRIENT —

Ver el tema, pag. 98

CULTURA E VISITE

ATTORNO ALLA VALLE



— PER FARE UN TUFFO: —

Lago di Passy

Più grande lago della regione, il lago di Passy e la sua base nautica offrono una miriade d'attività. Minicrociere con imbarcazioni elettriche, percorso di minigolf, percorso salute e orientamento, karting, parco avventura, pesca, windsurf... Un'oasi di pace e piccole insenature di sabbia che faranno la gioia di grandi e piccini per tutta l'estate. Balneazione sorvegliata. Parcheggio a pagamento.

Lago delle Illettes

Situato a Sallanches, il lago delle Illettes e la sua base nautica offrono numerose possibilità di attività: balneazione, pesca, windsurf o passeggiata piacevole fino alla magnifica cascata di Arpenaz, a 30 minuti a piedi, alla fine di un sentiero pianeggiante e segnalato fino ai piedi della cascata. Balneazione sorvegliata in estate. Parcheggio gratuito.

Les Marecottes (Svizzera):

Cfr. pag. 99

— VALLE DI TRIENT —

Cfr. zoom a pag. 99

— VALLE D'AOSTA, IL FASCINO ITALIANO! —

Aosta è una città romana, ricca di reperti storici. I monumenti romani più conosciuti della città sono l'Arco di Augusto, la Porta Pretoria, la Torre del Pailleron, il Teatro romano ed il criptoportico. Anche il Medioevo ha lasciato delle testimonianze. La collégiale della Saint-Ours con la sua chiesa romano-gotica ed il suo chiostro del XII secolo, la Cattedrale costruita su un edificio del IV secolo sono i capolavori da non mancare. Prendete il tempo di fare una escursione al Forte di Bard, vera e propria porta di accesso alla cultura ed alle tradizioni delle Alpi.

— ANNECY —

“Capitale” dell'Alta Savoia, Annecy è una cittadina dal ricco patrimonio architettonico e culturale. Soprannominata la Venezia delle Alpi, a causa dei numerosi canali che serpeggiano nel cuore del centro storico, invita a scoprire il borgo antico, luogo affascinante come pochi! Fotografatevi davanti al famoso edificio della Prigione o sul non meno mitico “Pont des Amours” e la sua vista imperdibile sul Lago di Annecy.

EVENTOS



- JULIO

MARATÓN DEL MONT-BLANC

Del 1° hasta el 4 de julio: no menos de 8 carreras de montaña para este encuentro del trail. Mercado de expositores «Trail Camp» en Chamonix. www.montblancmarathon.net

ARC'TERYX ALPINE ACADEMY

Del 1° hasta el 4 de julio: en Chamonix, master classes al aire libre sobre el alpinismo, noche de cine, conciertos, demostraciones de profesionales, pared de escalada y más actividades gratuitas para todos los niveles. <http://chamonix.arcteryxacademy.com>

LA GRANDE CORDÉE (Gran cordada)

10 y 11 de julio: Evento organizado como parte de los 200 años de la Compagnie des Guides www.chamonix-guides.com

COUPE DU MONDE D'ESCALADE (Copa del mundo de escalada)

Del 11 hasta el 13 de julio: una competición tan famosa cómo espectacular en el centro de Chamonix. www.chamonix.com

ARGEN'TRAIL

18 de julio: carrera en montaña en autonomía - trail de montaña. <https://www.argentrail.com/>

COSMOJAZZ FESTIVAL

Del 24 hasta el 31 de julio: el Festival inventado y conducido por André Manoukian se extiende por todo el valle de Chamonix. Conciertos en altura y en el centro de Chamonix, jam session por la tarde. www.cosmojazzfestival.com

- AGOSTO

LA NUIT DES OURS (Noche de los osos)

Del 2 hasta el 9 de agosto: Evento artístico y ambiental en Vallorcine! www.chamonix.com

FÊTE DES GUIDES (Fiesta de los Guías)

Del 12 hasta el 15 de agosto: no pierda el gran encuentro de todos los guías del valle! Desfilé, juramentación de nuevos guías, espectáculo... www.chamonix-guides.com

UTMB®

Del 23 hasta el 29 de agosto: venid a asistir a esta maravillosa epica del trail sobre un recorrido mítico alrededor del macizo del Mont-Blanc, en el cruce entre Francia, Suiza e Italia. www.utmbmontblanc.com

- SEPTIEMBRE

TRAIL DES AIGUILLES ROUGES

26 de septiembre: el Trail des Aiguilles Rouges cierra la temporada del trail en el valle de Chamonix. <http://www.aiguillesrouges.fr>

- CINE AL AIRE LIBRE

Organizado en todo el valle, el tradicional al aire libre Las sesiones de cine tendrán lugar en julio y agosto en el Valle de Chamonix. Programa disponible en las Oficinas de Turismo.

AGENDA



- LUGLIO

MARATHON DU MONT BLANC

Dal 1° al 4 luglio: non meno di 8 gare per questo grande appuntamento del trail. Villaggio espositori "Trail Camp" a Chamonix www.montblancmarathon.net

ARC'TERYX ALPINE ACADEMY

Dal 1° al 4 luglio: a Chamonix, master classes sull'alpinismo all'aperto, serate cinema, concerti, dimostrazioni fatte dai professionisti, pareti da arrampicata e tante altre attività gratuite per tutti i livelli. www.montblancmarathon.net

LA GRANDE CORDEE

10 e 11 luglio: Evento organizzato per i 200 anni della Compagnie des Guides. www.chamonix-guides.com

COUPE DU MONDE D'ESCALADE

Dall'11 al 13 luglio: una gara famosissima e spettacolare in pieno centro di Chamonix. www.chamonix.com

ARGEN'TRAIL

18 luglio: trail in montagna - corsa in montagna in autonomia <https://www.argentrail.com/>

COSMOJAZZ FESTIVAL

Dal 24 al 31 luglio: il festival creato ed organizzato da André Manoukian investe l'intera valle di Chamonix. Concerti in altitudine, in centro a Chamonix et jam sessions la sera. www.cosmojazzfestival.com

- AGOSTO

LA NUIT DES OURS

Dal 2 al 9 agosto: evento artistico e ecologico a Vallorcine! www.chamonix.com

FÊTE DES GUIDES

Da 12 al 15 agosto: non mancate questo grande raduno di tutte le guide della valle! Sfilata, investitura delle nuove guide, spettacolo... www.chamonix-guides.com

UTMB®

Dal 23 al 29 agosto: venite ad assistere a questa formidabile epopea del trail su un percorso mitico attorno al massiccio del mont-Blanc, al crocevia delle frontiere tra Francia, Svizzera e Italia. www.utmbmontblanc.com

- SETTEMBRE

TRAIL DES AIGUILLES ROUGES

26 settembre: il Trail des Aiguilles Rouges chiude la stagione dei trails nella valle di Chamonix. <http://www.aiguillesrouges.fr>

- CINEMA ALL'APERTO

Organizzato in diversi villaggi della valle di Chamonix Mont-Blanc, il tradizionale cinema all'aperto arva' luogo a luglio e agosto. Programma disponibile presso gli enti del turismo.

Encontrarás el calendario completo en www.chamonix.com

L'agenda completa è disponibile su www.chamonix.com

CERTIFICACIONES



— QUALITÉ TOURISME —

La oficina de turismo del Valle de Chamonix-Mont Blanc ha recibido la certificación nacional QUALITÉ TOURISME™ conforme al procedimiento de calidad y a los baremos de calidad OFFICE DE TOURISME DE FRANCE®.

— CERTIFICACIÓN “FAMILLE PLUS” —

La estación de Les Houches es una de las estaciones certificadas “Famille Plus”. Esta certificación califica la atención y las prestaciones ofrecidas a las familias y a los niños. La estación se compromete a prestar una atención personalizada, organizar animaciones y actividades pensadas para todas las edades y a ofrecer unas tarifas ventajosas, así como la sensibilización de los profesionales a las expectativas de los niños.

— TURISMO Y DISCAPACIDAD —

¿Deseas pasar tus vacaciones en el Valle de Chamonix pero necesitas una atención especializada, un entorno accesible? La Oficina de Turismo de Chamonix se ha equipado para ayudarte durante tu estancia. Existen folletos específicos a disposición del público en las oficinas de turismo:

- Folleto desplazamientos y accesibilidad.
- Folleto en braille para consulta in situ.
- Folleto turístico para personas con discapacidad visual.
- Bucle magnético.

Gracias a ellos, es posible localizar los servicios más indicados para personas con discapacidad: alojamientos, aparcamientos, restaurantes, remontes mecánicos, actividades y profesionales especializados en Chamonix-Mont Blanc. Plaza reservada a las personas con discapacidad en el aparcamiento de Outa, a dos pasos de la Oficina de Turismo.

— BEST OF THE ALPS —

Una certificación concedida solo a 12 estaciones alpinas excepcionales: Chamonix-Mont-Blanc, St Anton am Arlberg, Crans-Montana, Kitzbühel, Seefeld, Davos, Garmisch-Partenkirchen, Lech Zürs am Arlberg, Cortina d'Ampezzo, Grindelwald, St Moritz, Megève. Representa un compromiso de calidad que garantiza unas vacaciones excepcionales en algunos de los entornos más fascinantes del mundo.

— COPO VERDE —

El valle de Chamonix-Mont Blanc ha obtenido el distintivo “Copo verde”, otorgado a los destinos de montaña ejemplares que apuestan por el turismo sostenible.

MARCHI



— BEST OF THE ALPS —

Un marchio attribuito solamente a 12 stazioni alpine d'eccezione: Chamonix-Mont-Blanc, St Anton am Arlberg, Crans-Montana, Kitzbühel, Seefeld, Davos, Garmisch-Partenkirchen, Lech Zürs am Arlberg, Cortina d'Ampezzo, Grindelwald, St Moritz, Megève. Rappresenta un impegno di qualità che garantisce vacanze d'eccezione tra i panorami più affascinanti del mondo.

— FLOCON VERT —

La Valle di Chamonix-Mont-Blanc ha ottenuto il marchio Flocon Vert, attribuito alle destinazioni di montagna esemplari che s'impegnano a favore di un turismo sostenibile.

— TURISMO E HANDICAP —

Turismo e handicap: Desiderate trascorrere le vacanze nella Valle di Chamonix, ma avete bisogno di un'accoglienza specializzata, di strutture adatte? Per accompagnarvi durante il vostro soggiorno, l'Ente del Turismo di Chamonix si è dotato di appositi strumenti. Presso gli Enti del Turismo sono disponibili opuscoli specifici:

- Opuscolo Spostamenti e Accessibilità
- Opuscolo in braille da consultare sul posto.
- Opuscolo turistico per i malvedenti
- Spira magnetica

Permettono di individuare i servizi adatti alle persone che soffrono di disabilità: strutture ricettive, parcheggi, ristoranti, impianti di risalita, attività e professionisti specializzati a Chamonix-Mont-Blanc.

Posto riservato alle persone disabili presso il parcheggio dell'Outa, a due passi dall'Ente del Turismo.

INFORMACIONES COVID

Este verano, con el fin de recibir al visitante en las mejores condiciones, la Comunidad de Comunas del Valle de Chamonix-Mont-Blanc, la Oficina de Turismo y todas las comunidades, agentes turísticos y las economías locales se están movilizando para poner en marcha las medidas adecuadas.

ADVERTENCIA: La información presentada en esta guía se perfeccionó hasta los últimos días antes de la impresión está sujeta a cambios. Toda la información en: www.chamonix.com

— SONRÍE DETRÁS DE LA MÁSCARA —

La Oficina de Turismo organizó un pedido masivo 500.000 máscaras para socioprofesionales. Mascarillas quirúrgicas (tipo 1), así como máscaras lavables personalizadas en los colores de se han propuesto el valle. Estas máscaras de Chamonix (fabricados en Francia) están a la venta en el la Oficina de Turismo.

— MEDIDAS DE BARRERA Y RESPETO POR LAS DISTANCIAS FÍSICAS —

En espacios públicos y en comercios, medidas de barrera (usar una máscara, distribuir gel hidroalcohólico, materialización de las distancias de seguridad ...) será respetada.

— ALOJAMIENTO Y CATERING —

El alojamiento y los restaurantes prestan especial atención. muy particular al respeto de las condiciones de seguridad e higiene.



— INFORMACIÓN PRÁCTICA EN POCOS CLIC —

Una página dedicada en el sitio web de la Oficina de Turismo le permite encontrar toda la información útil, así como las actividades ofrecidas por nuestros socios y establecimientos que podrán acoger visitantes durante el verano de 2021.
<https://www.chamonix.com/>

— TAXIS, TRANSPORTE Y TRANSPORTE —

Para garantizar una seguridad óptima para sus traslados, los proveedores están equipados!

— ASCENSORES DE ALTITUD —

Dada la situación sanitaria vinculada al Coronavirus (COVID-19), la Compagnie du Mont Blanc (gerente sitios turísticos y áreas de esquí en el Valle de Chamonix-Mont-Blanc) se ha puesto en marcha con su equipo un sistema de recepción de «salud y seguridad» en el satisfacer las necesidades y expectativas de sus visitantes.

INFORMAZIONI COVID

Quest'estate per poter accogliere i turisti nelle migliori condizioni la Communauté de Commune de la Vallée de Chamonix-Mont-Blanc, l'Ufficio del Turismo e l'insieme delle collettività, degli attori turistici ed economici locali si mobilitano per l'organizzazione delle misure adatte a questo periodo.

AVVISO: Le informazioni presentate in questa guida sono aggiornate fino agli ultimi giorni prima della sua edizione, possono essere modificate. Tutte le Informazioni su: www.chamonix.com

— SORRIDETE DIETRO LA MASCHERINA —

L'Ufficio del Turismo ha ordinato 500.000 mascherine tipo 1 per i socio-professionisti della valle e delle mascherine in tessuto lavabile personalizzate coi colori della valle. Queste mascherine Chamonix (fabbricate in Francia) saranno anche in vendita presso la boutique dell'Ufficio del Turismo.

— MISURE BARRIERA E RISPETTO DELLA DISTANZIAMENTO FISICA —

Nei luoghi pubblici e nei negozi, le misure barriera (mascherina, distribuzione di gel idroalcolico, materializzazione delle distanze di sicurezza...) devono essere rispettate.

— ALLOGGI E RISTORAZIONE —

Gli alloggi e i ristoranti portano una particolare attenzione al rispetto delle condizioni di sicurezza ed igiene.



— INFO PRATICHE IN QUALCHE CLICK —

Una pagina apposita nel sito internet dell'Ufficio del Turismo permette di trovare tutte le informazioni utili, le attività proposte dai nostri partners e gli stabilimenti che potranno accogliere gli ospiti durante il prossimo estate 2021.
<http://www.chamonix.com>

— TAXI, MINIBUS —

Garanzia di una sicurezza ottimale dei vostri transfers.

— IMPIANTI DI RISALITA —

Vista la situazione sanitaria legata al Coronavirus (COVID-19), la Compagnie du Mont Blanc (che gestisce i siti turistici e comprensori sciistici della valle di Chamonix-Mont-Blanc) ha studiato un dispositivo «igiene e sicurezza» corrispondente alle aspettative ed ai bisogni dei suoi visitatori.

URGENCIAS Y SALUD

EMERGENCIAS NUMERI DI EMERGENZA

• Número internacional de emergencias
Numero internazionale di emergenza
☎ 112

• Centro de emergencias / *Centro soccorsi*
☎ 15

• Bomberos / *Pompieri*
☎ 18

• Centro antiveneno de Lyon
Centro antipoison di Lyon
☎ +33 (0)4 72 11 69 11

EMERGENCIAS MEDICAS EMERGENZE MEDICHE

• Centre hospitalier,
509, route des Pêlerins.
☎ +33 (0)4 50 53 84 00.

• Hôpital de Sallanches
380, rue de l'Hôpital 74700 Sallanches
☎ +33 (0)4 50 47 30 50

GUARDIAS DE NOCHES, DOMINGOS Y FESTIVOS / GUARDIE NOTTURNE, DOMENICA E FESTIVI

• Médico de guardia / *Medico di guardia*
☎ 15

• Farmacia de guardia / *Farmacia di guardia*
☎ +33 (0)4 50 32 10 88 (répondeur)
www.maisondentaire74.fr

FARMACIA DE GUARDIA FARMACIA NOTTURNA

• Por presentación de una ordenanza
Su presentazione di un'ordinanza
☎ 3237, o 3237.fr o
La lista está en todas las farmacias.
Elenco pubblicato su tutte le farmacie.

SEGURIDAD / SICUREZZA

• Comisaría y Objetos Perdidos
Commissariato e oggetti ritrovati
35, place de la gare
☎ +33 (0)4 50 53 75 02
Lunes a Viernes de 8:30h-12h. y 14-17:30h horas. Cerrado los miércoles por la tarde / *Dal lunedì al venerdì dalle 8:30 - 12:00 e 14:00-17:30. Mercoledì pomeriggio chiuso.*

AMBULANCIAS / AMBULANZE

• Ambulancias de día / *Ambulanze di giorno*
☎ +33 (0)4 50 53 46 20

• Ambulancias de guardia y de noche
Ambulanze notturne
☎ 15

VETERINARIO / VETERINARIO

CHAMONIX

• HEIRMAN V.
1041, route des Tines
☎ +33 (0)4 50 53 98 08

• CABINET VETERINAIRE DES GLACIERS
120, place du Poilu
☎ +33 (0)4 50 53 31 71

QUIROPRACTICO / CHIROPRACTICO

• GRAMON T.
7, place Edmond Désaillood
☎ +33 (0)9 70 26 75 15

DENTISTAS / DENTISTI

CHAMONIX

• COSTA L. et V.
260, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 64 52

• COTTET D.
13, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 53 19 65 /
☎ +33 (0)6 31 57 25 73

• LACOURREGÉ S.
34, imp. des Primevères
☎ +33 (0)4 50 53 01 99

• MAGNAN D.
225, rue Paccard
☎ +33 (0)4 50 55 82 48

• PERRIER M., PERNOLET A., PETERSEN G.,
BONNAZ N.
10, av. du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 54 00

LES HOUCHES

• MAMET C.
31 rue du Mont Blanc
☎ +33 (0)4 50 96 13 07

CASA DE RESTO PARA PERSONAS DE EDAD / CASA DI RIPOSO PER ANZIANI

• Hélène Couttet
110, Ch. F. Devouassoux
☎ +33 (0)4 50 53 89 90

IMPLANTOLOGIA / IMPLANTOLOGIA

CHAMONIX

• EYSSERIC P., JARRIX C.
260, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 53 07 48

ENFERMERAS / INFERMIERE

CHAMONIX

• ASSO. CUBIALDE, RINGLER, SCOTTO
D'APOLLONIA
Maison de santé, 509, route des Pêlerins
☎ +33 (0)6 08 00 42 60

• CABINET CRETTON C., GANDOSSO A.
72, descente des Périades
☎ +33 (0)4 50 18 64 35

• CABINET CHAPUT H., LAGERSTROM E.
260 rue J. Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 12 77

• GRAMOND B., DE CHARDON C.
97 pl des Séraics
☎ +33 (0)7 69 68 67 12

• LARRIBE B.
110, rue Paccard
☎ +33 (0)6 11 01 92 29

• FREMOND P.
110, rue Paccard
☎ +33 (0) 7 85 56 27 13

• POUDELET V.
132, pl. Ed. Désaillood
☎ +33 (0)7 66 00 31 55

LES HOUCHES

• N. BLONDAZ, G. DUBOIS
Maison de santé 5 place de la Mairie
☎ +33 (0)4 50 98 72 17

LABORATORIO MÉDICO LABORATORIO MEDICO

• MICHEL N. et ARPIN F.
Maison de santé 509, route des Pêlerins
☎ +33 (0)4 50 53 07 25

FISIO / FISIOTERAPISTI

ARGENTIÈRE

• LAFFIN M., ROBERT F.
19 imp. de la Motte
☎ +33 (0)4 50 54 02 36

CHAMONIX

• CABINET MALALAPAPATTE
BALMAT, BIASINI, WIDLAK, SEKINO
122, pl. Ed-Désaillood
☎ +33 (0)4 50 53 23 11

• PFAB N., POROT F., BERGUERAND Q.,
SARAGOSA P.
366, route des Lacs
☎ +33 (0)4 50 93 85 57

• MACLEAN MARTIN N., MCCORRISTON J.,
SAMUELSSON M., PIOLI
323, avenue Ravelan le Rouge
☎ +33 (0)4 50 18 05 08

• MOLLARD R.
☎ +33 (0)4 50 53 37 67

• OUZIEL J.
21, rue Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 15 96

• SECMAN V.
27, avenue du Savoy
☎ +33 (0)6 10 46 27 15

• SOS KINÉ CHAM
PAUL J., LEMORT-WEHLÉ N., PAPILLON C.,
AGUILAR P., BELLENGER, JACQUEMARD
Maison de santé 509, route des Pêlerins
☎ +33 (0)4 50 53 07 21

• TERRASSE M.
241 allée du Majestic
☎ +33 (0)6 67 67 39 47

LES HOUCHES

• D. CASHMORE
17 rue du Mont Blanc
☎ +33 (0)7 67 37 36 90

• A. CASTILLO
285 route de Taconnaz
☎ +33 (0)6 64 15 12 17

• V. DUPRIEZ
635 avenue des Alpes
☎ +33 (0)6 19 81 35 50

• M. HALSALL
287 route de Taconnaz
☎ +33 (0)6 32 30 38 57

• J. LETERME
635 avenue des Alpes
☎ +33 (0)4 50 21 18 58

• F. ROBERT
301 avenue des Alpes
☎ +33 (0)4 50 54 42 81

SERVOZ

• E. PERRIN / G. FAVRE
66 rue des Prés - Résidence Ferrero
☎ +33 (0)9 53 11 82 69

SOCCORSI E SALUTE

MEDICINA GENERAL MEDICI GENERICI

ARGENTIÈRE

• MILLET I., PORTE L.
(Centro Médico Argentièrre) trauma y radiología
digital / (Centro medico Argentièrre) trauma e
radiologia digitale
580, route du Plagnolet
☎ +33 (0)4 50 54 00 67

CHAMONIX

• DUMON F.
Homeopatía, osteopatía, medicina estética
Omeopatía, osteopatía, medicina estetica
241, allée du Majestic
☎ +33 (0)4 50 53 55 77

• FONTAINE M.,
Acupuntura, homeopatía, psicoterapia
Agopuntura, omeopatía, psicoterapia
52, rue de l'Hôtel de Ville
☎ +33 (0)6 07 04 74 30

• HURRY Y.
747 route des Gaillands
☎ +33 (0)4 50 54 08 55

• PICARD N.
122 pl Ed- Désaillood
☎ +33 (0)4 50 91 68 54

• POCARD-CHAPUIS N.
10, av. du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 54 00

• Maison de santé pluridisciplinaire
509, route des Pêlerins
☎ +33 (0)4 50 55 80 55
CADOT M., Medicina deportiva y de montaña
Sport e medicina di montagna
AGRUMI C., TUBACKI C., HEYER G.,
VALENÇANT G

LES HOUCHES

• Maison de santé des Houches
5 place de la mairie
☎ +33 (0)4 50 55 80 55
Lunes a viernes de 9h-12h y 14h-18h. Sabado
9h-12h. Solo con cita previa. / *Dal lunedì al
venerdì dalle 9:00-12:00 e 14:00-18:00. Sabato
9:00-12:00. Prenotazione obbligatoria.*

• DUCHENE E.
☎ +33 (0)4 50 54 53 31

• GUYON M.
☎ +33 (0)4 50 54 69 15

• PACHE-VILLE N.
☎ +33 (0)4 50 55 53 11

SERVOZ

• TERMOZ A.
10 chemin des balances, le Bouchet
☎ +33 (0)4 50 91 40 99

MÉDICOS ESPECIALISTAS MEDICI SPECIALISTI

CHAMONIX

• VAKSMANN S.
Gynécologue-obstétricien / *Gynecologist*
509, route des Pêlerins
☎ +33 (0)4 50 53 08 16

• GASTON E.
Chirurgie plastique reconstructrice et esthétique
Plastic surgery
10, av. du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 54 00

• POCARD-CHAPUIS N.
Rhumatologue / *Rheumatologist*
10, av. du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 54 00

LOGOPEDAS / LOGOPEDISTI

CHAMONIX

• CANCELLIERI Ch.
257 chemin de St Roch
☎ +33 (0)6 20 37 12 69

• FINOT C.
260, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 55 54 06

• JOUANNE Ch.
260, rue Vallot
☎ +33 (0)6 64 10 04 12

• BERNARDIN J. (Suivis à domicile)
260, rue Vallot
☎ +33 (0)6 04 49 06 69

ORTODONCISTA / ORTODONTOSTA

CHAMONIX

• EYSSERIC F.
260, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 53 07 48

• SANGLARD G.
154, av. de Courmayeur
☎ +33 (0)4 50 55 87 97

OSTHEOPATHY / OSTEOPATIA

CHAMONIX

• COROLLEUR C.
21, rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 14 63

• DIDILLON C.
35, imp. des Anémones
☎ +33 (0)6 07 34 39 33

• Physioski
Hotel Le Prieuré - 149 Allée Recteur Payot
☎ +33 (0)6 61 09 42 80

PODOLOGO / PODOLOGO

CHAMONIX

• JOULOT J., TOULZE F.
11, place de l'Eglise
☎ +33 (0)4 50 53 07 20

• GARCIN O.
260, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 55 54 14

FARMACIA / FARMACIA

ARGENTIÈRE

• D'ARGENTIÈRE
39, route du Village
☎ +33 (0)4 50 54 00 37

CHAMONIX

• DE L'AIGUILLE DU MIDI
262, av. Aig du Midi
☎ +33 (0)4 50 53 40 93

• DES ALPES
53, rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 15 45

• DU MONT-BLANC
1, place de l'Eglise
☎ +33 (0)4 50 53 12 61

• DE LA VALLÉE
124, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 13 69

• DES PÉLERINS
59, place des Séraics
☎ +33 (0)4 50 53 13 55

LES HOUCHES

• DE L'ARVE
35 place de la Mairie
☎ +33 (0)4 50 54 40 24

PSICONANALISTAS / PSICOANALISTI

• VRAI M.
Maison de santé pluridisciplinaire
509, route des Pêlerins
☎ +33 (0)6 68 30 59 37

PSICOTERAPEUTA / PSICOTERAPEUTA

ARGENTIÈRE

• PEREIRA P. Neuropsychologue
329 rue Charlet Straton
☎ +33 (0)7 83 66 40 70

CHAMONIX

• SEIGNEUR V.
192, rue Dr Paccard
☎ +33 (0)6 16 32 61 20

RADIOLOGIA ECOGRAFIA IRM ESCANEAR / RADIOLOGIA, ECOGRAFIA MRI, SCANNER

• Centre d'imagerie médicale du Mont-Blanc
116, rue de la Paix - Sallanches
☎ +33 (0)4 50 58 03 22

PARTERA / OSTETRICE

CHAMONIX

• GAUTREAU M.
509, route des Pêlerins
☎ +33 (0)4 50 55 80 55

• PASCARD L.
241 allée du Majestic
☎ +33 (0)7 67 42 48 14

LES HOUCHES

• TENDRON-COURTOIS S.
66 route des Granges
☎ +33 (0)4 50 53 64 11

ALIMENTACIÓN / ALIMENTARI

ARGENTIÈRE

- **Super U**
39 place du marché
☎ +33 (0)4 50 54 05 97
www.coursesu.com

CHAMONIX

- **Au Nougat du Mont-Blanc**
98, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 09 79
- **Carrefour Market**
Route Blanche
☎ +33 (0)4 50 55 96 75
www.carrefour.fr/magasin/maket-chamonix-mont-blanc
- **Chachacha vins et dégustation**
134 av. Ravelin le Rouge
☎ +33 (0) 4 50 93 47 74
- **Coopérative Fruitière du Val d'Arly**
93, rue Whymper
☎ +33 (0)4 50 93 15 89
www.coopflumet.com
- **Mart et Werner, épicerie fine**
274 rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)9 67 49 89 88
https://mart-et-werner.fr
- **Le Refuge Payot**
255, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 16 86
www.refugepayot.com
- **Le Refuge Payot**
166, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 18 71
www.refugepayot.com
- **Shoukâ Torrefacture**
206 rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 47 49 20
http://shouka-chamonix.fr/
- **Spar Alpina Chamonix**
17 avenue du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 53 11 85
www.spar.fr
- **Super U - Pélerins**
Place des Séracs - Les Pélerins
☎ +33 (0)4 50 53 01 58
www.coursesu.com
- **Super U - Chamonix**
117, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 12 50
www.coursesu.com
- **Vin sur vin**
112 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 79 51
www.vinsurvin-chamonix.com

LES HOUCHES

- **Carrefour Contact**
32 place de la mairie
☎ +33 (0)4 50 54 40 26
www.carrefour.fr/magasin/contact-les-houches
- **Le Refuge Payot**
Place de la fruitière
☎ +33 (0)4 50 34 87 09
www.refugepayot.com
- **Super U**
Avenue des alpages
☎ +33 (0)4 50 55 51 70
www.superu-leshouches.com

ARTESANÍA ARTÍSTICA ARTIGIANATO D'ARTE

CHAMONIX

- **Atelier de gravure**
275 chemin de l'Ordon
☎ +33 (0)4 50 55 90 20
https://cargocollective.com/atelier-gravure-chamonix
- **Cat Kartal artiste peintre**
☎ +33 (0)6 33 02 17 61
www.catkartal.com
- **Rabbit on the roof**
23 chemin des Dailles
☎ +33 (0)6 64 35 80 93
http://www.rabbitontheroof.net/
- **Couteau Le Chamoniard**
26, desc. J.-M. Couttet - Les Pélerins
☎ +33 (0)6 75 37 38 12
www.lechamoniard.com

JOYERÍA / GIOIELLERIA

CHAMONIX

- **Horlogerie bijouterie Claret**
116 rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 05 53
http://claret-bijouterie.com

DECORACIÓN - GALERÍAS DE ARTE ARREDAMENTO - GALLERIA D'ARTE

CHAMONIX

- **Alp Chic**
187, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 21 18 31
www.bungalowgraphics.com
- **Cheverny**
126, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 03 74
www.savoie-specialite.com
- **Galerie Café des Aiguilles**
129, rue des Moulins
☎ +33 (0)6 08 58 95 28
www.galerie-cafe-aiguilles.com
- **Le Dogue bleu-Antiquités et Décoration**
168, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 53 34 01
www.antiquites-chamonix.com
- **Mario Colonel - Galerie Photo**
19, rue Whymper
☎ +33 (0)4 50 91 40 20
www.mario-colonel.com

VESTIMENTA - CALZADO - MARROQUINERÍA / ABBIGLIAMENTO - CALZATURE - PELLETERIA

CHAMONIX

- **Blue Ink**
136, rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 54 58 07
FB : Blue-ink
- **Events by family**
100/102 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 55 99 94
www.events-family.com
- **Moncler**
90 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 54 23 80
www.moncler.com
- **Planet Boots**
141, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 60 72
www.planetboots.com
- **Ralph Lauren Chamonix**
101 rue du docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 06 67
- **Rossignol Store**
101 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)9 62 51 49 93
www.rossignol.com

LIBRERÍA / PAPELERÍA LIBRERIA / CARTOLERIA

CHAMONIX

- **Éditions Guérin Paulsen**
30, avenue du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 53 74 74
www.editionspaulsen.com

ÓPTICO / OTTICO

- **Iris Optique**
294 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 55 91 02
www.iris-optique.fr

PERFUMERÍA / PROFUMERIA

CHAMONIX

- **La Parfumerie du Mont Blanc**
30-36 rue des moulins
☎ +33 (0)4 50 21 08 51
FB : parfumerie du mont blanc

MATERIAL DEPORTIVO, PRENDAS TÉCNICAS, SPORTSWEAR / ATTREZZATURE SPORTIVE, ABBIGLIAMENTO TECNICO, SPORTSWEAR

ARGENTIÈRE

- **Argentière sports Intersport**
375, rue Charlet Straton
☎ +33 (0)4 50 54 00 40
argentiere.intersport-chamonix.com
- **Hurycana sports Intersport**
1850, route d'Argentière
☎ +33 (0)4 50 54 18 07
http://argentiere.intersport-chamonix.com/
- **Namasté sport**
141 rue Charlet Straton
☎ +33 (0)4 50 34 39 68
www.namastesport.com
- **Stamos Sports**
1, galerie Grand Roc
☎ +33 (0)4 50 54 03 42
stamosargentiere.snowperformances.com

CHAMONIX

- **Arc'teryx**
306, rue du docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 55 35 23
- **Bozon Sports**
18, route Henriette d'Angeville
☎ +33 (0)6 20 63 18 52
☎ +33 (0)9 54 37 60 37
www.bozonsports.com
- **Columbia et Sorel**
18, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 08 08
www.columbiasportswear.fr
- **Helly Hansen**
284 rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 65 61
www.hellyhansen.com
- **Icebreaker**
163, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 93 89 66
eu.icebreaker.com/fr/home
- **Intersport**
240, route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 47 73 50
www.chamonix-intersport.com
- **Intersport Michel Croz**
12, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 47 29 96
www.intersport-chamonix.fr
- **Legend' Chx**
218, avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 90 22 25
www.legendchx.com
- **Norrone**
301 rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)9 60 44 70 54
FB : Norrone
- **Ravanel & Co - Chamonix**
53, avenue du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 53 02 49
www.ravanel-sportshop.com
- **Ravanel & Co - Les Praz**
60, place Gilbert Ravanel
☎ +33 (0)4 50 53 56 98
www.ravanel-sportshop.com

Rent Ebike Online

- ☎ +33 (0)7 86 80 77 01
www.rent-ebike-online.com/

Rossignol Store

- 101 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)9 62 51 49 93
www.rossignol.com

Salomon Store

- 306, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 15 12
www.salomon-store-chamonix.com

Sanglard Sports

- 199, place du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 53 24 70
www.rentski.com

Skimium Aiguille du Midi

- 80 avenue Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 93 43 57

Skiset Aiguille du Midi

- 451 rue du Lyret
☎ +33 (0)6 86 41 40 58
www.skiset.com

Slash Chamonix Cycles

- 404, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)9 73 24 81 84
www.slashchamonix.com

Snell Sport

- 104, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 02 17
www.snellsports.com www.cham3s.com

Zéro G

- 90 avenue Ravanel le rouge
☎ +33 (0)4 50 53 01 01
www.zerogchamonix.com

LES HOUCHES

Cyprien Sports Skimium

- 244 rue de l'Essert
☎ +33 (0)4 50 54 41 02
www.cypriensports.com

Sport Spirit Cycles

- 51 place de la mairie
☎ +33 (0)4 50 53 43 42
www.sportspirit74.com

RECUERDOS Y REGALOS SOUVENIR E REGALI

Chamonix Nulle Part Ailleurs

- 108, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 20 07
jean.borgarelli@orange.fr

Vertical Café and Shop

- 100, place de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 54 27 79
www.montblancnaturalresort.com



BARES / BAR

ARGENTIÈRE

- **La Yaute Café**
2100, route d'Argentièr
☎ +33 (0)4 50 18 60 88
www.layaute-chamonix.com

CHAMONIX

- **Barberousse**
17 place Balmat
☎ +33 (0)4 50 53 07 65
www.barberousse.com
- **Casino Le Royal Chamonix**
12, place H.-B. de Saussure
☎ +33 (0)4 50 53 07 65
www.casinoroyal-chamonix.com
- **Le Comptoir de vin sur vin**
97 rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 34 44 98
http://bocalpes.fr
- **Le Janssen Cocktail club**
191 avenue du Savoy
☎ +33 (0)4 50 55 10 00
www.lafoliedoucehotels.com
- **QuartzBar - Hameau Albert 1er**
38, route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 53 05 09
www.hameauvalbert.fr/le-quartz-bar

PASTELERÍAS Y SALONES DE TÉ PASTICCERIA E SALE DA TÈ

CHAMONIX

- **Aux Petits Gourmands**
168, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 01 59
www.petitsgourmands.fr
- **Le Café du Gény**
18 impasse du gény
☎ +33 (0)4 85 30 01 03
FB : cafedugenepychamonix
- **Chalet 4810**
191, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 00 43
www.petitsgourmands.fr
- **Galerie Café des Aiguilles**
129, rue des Moulins
☎ +33 (0)6 08 58 95 28
www.galerie-cafe-aiguilles.com

VALLORCINE

- **Les Aiguillettes**
44, route des confins du Valais
☎ +33 (0)4 50 54 75 20

RESTAURANTES / RISTORANTI

ARGENTIÈRE

- **Le Grenier**
372, rue Charlet Straton
☎ +33 (0)4 50 54 06 00
www.restaurant-legrenier.com
- **Le Passon**
188, place du Tour
☎ +33 (0)4 50 54 33 04
Fb : lepasson.tour
- **Les Voisines**
368, rue Charlet Straton
☎ +33 (0)4 50 54 19 43
Fb : Les Voisines
- **La Yaute Café**
2100, route d'Argentièr
☎ +33 (0)4 50 18 60 88
www.layaute-chamonix.com

CHAMONIX

- **L'Aiguille du Midi**
479, chemin Napoléon - Les Bossons
☎ +33 (0)4 50 53 00 65
www.hotel-aiguilledumidi.com
- **Akashon**
50, place de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 54 55 56
www.heliopic-hotel-spa.com
- **Albert 1er**
38, route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 53 05 09
www.hameauvalbert.fr
- **L'Annapurna**
62, avenue Ravelle le Rouge
☎ +33 (0)4 50 55 81 39
www.annapurna-chamonix.com
- **Bighorn Bistro & Bakery**
77, place Edmond Desailoud
☎ +33 (0)4 57 44 62 84
www.bighornbistro.com
- **Bistro La Pointe Isabelle**
165, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 53 12 87
www.pointe-isabelle.com/fr/bar-bistro
- **Le Bois Prin**
69 chemin de l'hermine
☎ +33 (0)4 50 53 33 51
www.boisprin.com
- **Brasserie de l'M**
81 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 58 30
www.hotelcroixblanche-chamonix.fr
- **La Cabane des Praz**
Route du Golf
☎ +33 (0)4 50 53 23 27
www.restaurant-cabane.com
- **Le Café du Gény**
16 impasse du Gény
☎ +33 (0)4 85 30 01 40
FB : Café du Gény Chamonix
- **La Calèche**
18, rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 55 94 68
www.restaurant-calèche.com
- **Canailles Chamonix**
350 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 93 36
www.canailles-chamonix.com
- **Le Cap-Horn**
74, rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 21 80 80
www.caphorn-chamonix.com
- **Casa Valerio**
88, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 55 93 40
www.casavalerio.net
- **Le Castel**
100, route des Tines - Les Praz
☎ +33 (0)4 50 21 12 12
www.lecastel-chamonix.com
- **Chez Yang**
17, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 18 35
www.chezyang.com
- **Comptoir des Alpes**
151 av. Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 53 57 64
https://comptoir-des-alpes.com/fr
- **Côté Glacier Mercure**
Vers le Nant - Les Bossons
☎ +33 (0)4 50 53 26 22
www.mercure.com
- **D'LiCimes**
1501 route des Praz
☎ +33 (0)4 56 37 34 58
FB : D'LiCimes
- **Galerie Café des Aiguilles**
129 rue des Moulins
☎ +33 (0)6 08 58 95 28
FB : Galerie Café des Aiguilles
- **Irish Coffee**
60, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 05 19
FB : irish coffee chamonix
- **L'Envergure Excelsior**
Les Tines 251, chemin St Roch
☎ +33 (0)4 50 53 18 36
www.hotelexcelsior-chamonix.com
- **La Fine Bouche**
120, place du poilu
☎ +33 (0)4 50 21 10 63
FB : La Fine Bouche
- **La Fruitière**
191 Avenue du Savoy
☎ +33 (0)4 50 55 10 00
www.lafoliedoucehotels.com
- **La Tablée**
75, avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 53 31 23
www.latablee.fr
- **Le Mess**
232 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 54 12 76
https://messchamonix.com/
- **Mc Donalds**
122 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 53 31 13
www.restaurants.mcdonalds.fr
- **La Télécabine**
27, rue de la Tour
☎ +33 (0)4 50 47 04 66
www.restaurant-latelecabine.com
- **La Maison Carrier**
44, route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 53 00 03
www.hameauvalbert.fr

- **Le Matafan**
Hôtel Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 35 46
www.lematafan.com
- **Le Monchu**
1, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 53 04 80
www.lemonchu-chamonix.fr
- **La Moraine**
5, avenue Ravelle le Rouge
☎ +33 (0)4 50 21 18 13
www.lamoraine-restaurant-chamonix.com
- **Néapolis**
79, passage de l'Alpina
☎ +33 (0)4 50 53 98 41
- **La Petite Cuisine**
191 Avenue du Savoy
☎ +33 (0)4 50 55 10 00
www.lafoliedoucehotels.com/
- **La Poêle**
79, avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 55 96 13
FB : Omeletterie LA POELE
- **Poco Loco**
47 rue Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 43 03
- **Restaurant des Planards**
350, chemin pied du Grépon
☎ +33 (0)4 50 53 08 97
www.restaurant-planards.com
- **Rotissier Restaurant**
allée du Recteur Payot
☎ +33 (0)4 50 53 20 72
www.prieurechamonix.com
- **Satsuki - Cuisine japonaise**
288, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 21 99
www.satsuki.eu
- **Le Sérac**
148 rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 55 88 67
www.leserac.fr
- **Sesame**
70 avenue Ravelle le Rouge
☎ +33 (0)4 56 66 02 92
www.sesame-montblanc.com
- **Sushi shop**
11 rue Whymper
☎ +33 (0) 826 826 628
www.sushishop.fr
- **La Table du Refuge**
270, avenue de Courmayeur
☎ +33 (0)4 50 55 90 93
www.aiglons.com
- **Tanpopo - Cuisine japonaise**
242, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 93 87 04
Fb : tanpopochamonix
- **Vertical Café And Shop**
100, place de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 54 27 79
www.montblancnaturalsort.com

LES HOUCHES

- **La Table des Granges**
1000 route des Chavants
☎ +33 (0)4 50 54 65 36
www.lesgrangesdenhaut.fr
- **La Dent du Géant**
242 avenue des alpes
☎ +33 (0)4 50 54 50 55
- **Le Kitsch'inn**
77 place de la fruitière
☎ +33 (0)4 50 34 41 74
www.kitschinn.fr

SERVOZ

- **La Sauvageonne**
1 rue du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 53 69 03
https://restaurant-sauvageonne.fr

VALLORCINE

- **Bar Restaurant de la Poya**
Hôtel du Buét
☎ +33 (0)4 50 54 60 05
www.hotelbuet.com
- **Le Café Comptoir**
69 route de la Forêt Verte
☎ +33 (0)4 50 18 72 43
www.lecafecomptoir.com
- **La Ferme des 3 ours**
455 route du col
☎ +33 (0)4 50 54 63 06
www.restaurant-laferme-des3ours.com
- **L'Ours bleu**
210 rue du Tacul
☎ +33 (0)4 50 53 46 37

RESTAURANTES DE MONTAÑA RISTORANTI IN QUOTA

ARGENTIÈRE

- **Alpage de Balme**
Domaine de Balme
☎ +33 (0)6 83 33 86 61
Fb : Restaurant Alpage de Balme
- **Chalet de Charamillon**
Domaine de Balme
☎ +33 (0)4 50 54 04 72
www.charamillon-restaurant.com

CHAMONIX

- **Le 3842 - Maître Restaurateur**
Au sommet de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 55 82 23
www.aiguilledumidi-restaurant.com
- **L'adret - 1913m d'altitude**
Arrivée télécabine de la Flégère
☎ +33 (0)4 50 55 34 88
www.restaurants-altitude.com
- **La Bergerie de Planpraz**
Arrivée de la télécabine de Planpraz
☎ +33 (0)4 50 53 05 42
www.bergerie-restaurant.com
- **Buvette de la cascade du Dard**
☎ +33 (0)6 30 87 95 89
FB : la cascade du Dard
- **Buvette des Mottets**
☎ +33 (0)6 80 95 30 87
http://buvettemottets.wixsite.com/nature
- **Chalet de Caillet**
☎ +33 (0)6 52 58 69 12
☎ +33 (0)6 30 70 59 42
www.buvette-chamonix.com
- **Chalet de la Floria**
☎ +33 (0)6 23 50 37 76
FB : Chalet de la Floria
- **Chalet du glacier des Bossons**
Les Bossons
☎ +33 (0)4 50 53 03 89
www.montblanc.to
- **Le refuge du Plan de l'Aiguille**
Site Aiguille du midi
☎ +33 (0)6 65 64 27 53
http://refuge-plan-aiguille.com/index.html
- **Le restaurant du Montever**
Site du Montever
☎ +33 (0)4 50 53 87 70
www.refugedumontever.com/fr/restaurants
- **Le Panoramique Mer de Glace**
Site du Montever
☎ +33 (0)4 30 05 19 66
https://www.refugedumontever.com/fr

LES HOUCHES

- **Restaurant La Cha**
Départ télésiège les Mèlèzes
☎ +33 (0)4 50 54 30 45
FB : Restaurant La Cha
- **Snack Bar du Col de Voza**
5274 route de Bionnassay
74170 Saint-Gervais
☎ +33 (0)4 50 54 44 65

VALLORCINE

- **Buvette de la cascade de Bérard**
☎ +33 (0)6 23 80 64 65
FB : cascade de berard.labuvette

SERVICIO DE COMIDA / CATERING

- **Foodtruck Savoie Faire**
☎ +33 (0)6 84 51 95 11
www.chamonixchef.com
- **Le Comptoir de vin sur vin**
97 rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 34 44 98
http://bocalpes.fr
- **Osmose - Traiteur et cours de cuisine**
129, route de Taconnaz
☎ +33 (0)6 07 36 28 82
☎ +33 (0)6 23 21 37 43
www.osmose-cuisine.com
- **Rakuichi traiteur japonais**
271 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)9 63 51 81 80
www.rakuichi.eu/fr

DIRECTORIO RUBRICA

PROFESIONALES DE LA MONTAÑA
PROFESSIONISTI DELLA MONTAGNA

ACTIVIDADES DE MONTAÑA Y ALTA MONTAÑA / ATTIVITÀ DI MONTAGNA E ALTA MONTAGNA

ARGENTIÈRE

- **Bureau des Guides et Accompagnateurs**
24, route du Village
☎ +33 (0)7 71 17 54 03
www.chamonix-guides.com
- **Peakpowder**
22 chemin des Clusettes - Le Tour
☎ +33 (0)6 08 46 58 21
www.peakpowder.com

CHAMONIX

- **Association Internationale des Guides du Mont-Blanc**
9, passage de la Varlopie
☎ +33 (0)4 50 53 27 05
www.guides-du-montblanc.com
- **Authentic Alpine Ventures**
☎ +33 (0)6 42 16 35 35
www.aavchamonix.com
- **Chamonix Mountain Endurance Academy**
271 avenue Ravelle le Rouge
☎ +33 (0)6 38 31 70 30
https://xtrainingschool.com
- **Chamonix Sensations**
☎ +33 (0)6 82 10 59 22
www.ski-sensations.com
- **Chamonix Sport Adventure**
☎ +33 (0)6 45 89 28 52
www.chamonix-sport-aventure.com
- **Chamonix Vertical**
☎ +33 (0)7 62 28 95 25
www.chamonixvertical.com
- **Compagnie des Guides de Chamonix Mont-Blanc**
Maison de la Montagne 190, place de l'Église
☎ +33 (0)4 50 53 00 88
www.chamonix-guides.com
- **Du haut des Cimes**
☎ +33 (0)6 74 11 11 78
https://www.duhautdescimes.com/
- **Kailash Adventure**
31, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)6 08 01 27 34
www.kailashadventure.com
- **Maison des guides Ecole d'aventures Evolution 2**
130, rue des moulins
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-chamonix.com
- **Montagne Expéditions**
319, avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 55 94 26
www.stagepexpe.com

LES HOUCHEs

- **Mont-Blanc Escalade**
140 route du Nant Jorland
☎ +33 (0)4 50 54 76 48
www.montblancescalade.com
- **Intuition Montagne**
☎ +33 (0)7 88 13 40 99
☎ +33 (0)6 84 73 05 24
www.intuitionmontagne.fr

SERVOZ

- **Koalagrimpe**
☎ +33 (0)6 88 96 78 73
www.koalagrimpe.com
 - **Odyssee Montagne**
☎ +33 (0)4 50 91 20 83
www.odyssee-montagne.com
- ### VALLORCINE
- **Maison des guides de Vallorcine**
Place de la gare
☎ +33 (0)4 50 54 60 69
www.maisondelamontagne-vallorcine.fr

PARAPENTE / PARAPENDIO

CHAMONIX

- **AA haut vol parapente ski montagne**
235 avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)6 80 03 24 74
www.hautvol.fr
- **Absolute Chamonix Parapente Speed-riding**
Avenue de l'Aiguille du Midi 9, passage de la Varlopie
☎ +33 (0)6 08 23 92 65
www.absolute-chamonix.com
- **Les Ailes du Mont-Blanc**
Chalet du clos du Savoy
☎ +33 (0)6 20 46 55 57
www.lesailesdumontblanc.com
- **Air Sports Chamonix**
24, avenue de la Plage
☎ +33 (0)6 76 90 03 70
www.airsportschamonix.fr
- **Ascendance Parapente**
☎ +33 (0)6 17 04 36 95
www.ascendanceparapentechamonix.com
- **Authentic Alpine Ventures**
☎ +33 (0)6 42 16 35 35
https://aavchamonix.com/fr
- **Chamonix Sensations**
☎ +33 (0)6 82 10 59 22
www.ski-sensations.com
- **Chamonix Parapente et Speed riding**
11, avenue du Savoy - Le Mummery
☎ +33 (0)6 61 84 61 50
www.chamonix-parapente.fr
- **Chamonix Sport Adventure**
☎ +33 (0)6 45 89 28 52
www.chamonix-sport-aventure.com
- **Chamonix Vertical**
☎ +33 (0)7 62 28 95 25
www.chamonixvertical.com
- **Compagnie des Guides de Chamonix Maison de la Montagne**
190, place de l'Église
☎ +33 (0)4 50 53 00 88
www.chamonix-guides.com
- **Fly Chamonix**
☎ +33 (0)6 10 28 20 77
www.fly-chamonix.com
- **Fly Mont Blanc parapente**
☎ +33 (0)6 95 71 71 56
☎ +33 (0)6 87 39 65 80
www.flymontblanc.com
- **Kailash Parapente**
31, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)7 69 68 25 85
www.kailash-parapente.com

- **Laurent Nivart**
68 route des jardins
☎ +33 (0)6 03 16 59 42
parapente74@orange.fr
- **Mc Fly Chamonix**
☎ +33 (0)6 89 18 77 14
☎ +33 (0)6 73 19 61 96
www.mc-fly-chamonix.com
- **Maison des guides École d'aventures Evolution 2**
150, rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-chamonix.com
- **Peak Experience Magasin Bozon Sports**
18, route Henriette d'Angeville
☎ +33 (0)6 20 63 18 52
www.peakexperience.com
- **Summits Parapente**
81 rue Joseph Vallot (l'M)
☎ +33 (0)7 66 06 76 09
www.summits.fr
- **Wing Over Chamonix**
250, route Henriette d'Angeville
☎ +33 (0)7 69 63 53 27
www.wingoverchamonix.com

CON EL AGUA / ATTORNO ALL'ACQUA

- **Association Internationale des Guides du Mont-Blanc**
9, passage de la Varlopie
☎ +33 (0)4 50 53 27 05
www.guides-du-montblanc.com
- **Authentic Alpine Ventures**
☎ +33 (0)6 42 16 35 35
www.aavchamonix.com
- **Bureau des guides d'Argentière**
24 route du village
☎ +33 (0)7 71 17 54 03
www.chamonix-guides.com
- **Chamonix Sport Adventure**
☎ +33 (0)6 45 89 28 52
www.chamonix-sport-aventure.com
- **Compagnie des Guides de Chamonix Mont-Blanc**
Maison de la Montagne 190, place de l'église
☎ +33 (0)4 50 53 00 88
www.chamonix-guides.com
- **Compagnie des guides Outdoor/Junior :**
☎ +33 (0)4 50 53 55 70
www.chamonix-guides.com/fr/activites/categorie/outdoor
- **Kailash Adventure**
31, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)7 69 68 25 85
www.kailashadventure.com
- **Maison des guides de Vallorcine**
Place de la gare Vallorcine
☎ +33 (0)4 50 54 60 69
www.maisondelamontagne-vallorcine.fr
- **Maison des guides École d'aventures Evolution 2**
130, rue des moulins
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-chamonix.com
- **Session Raft**
73 impasse de l'enclume
☎ +33 (0)4 50 93 63 63
www.sessionraft.fr

DIRECTORIO RUBRICA

DEPORTES Y OCIO
SPORT E TEMPO LIBERO

CON LOS ANIMALES CON GLI ANIMALI

LES HOUCHEs

- **Compagnie des Anes**
55 chemin du vieux four, Vaudagne
☎ +33 (0)4 50 47 26 18
 - **Elevage de Saint Bernard**
223 chemin des Vorzières, La Fontaine
☎ +33 (0)4 50 47 23 60
http://paysdumontblanc.chiens-de-france.com/
 - **Huskydalen - cani rando/dog hiking**
☎ +33 (0)6 84 99 34 67
☎ +33 (0)4 50 47 77 24
www.huskydalen.com
 - **Parc animalier de Merlet**
2495 Chemin de Merlet
☎ +33 (0)4 50 53 47 86
www.parcdermerlet.com
- ### VALLÉE DE CHAMONIX
- **Évasion Nordique - cani rando/ dog hiking**
☎ +33 (0)6 82 09 50 03
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evasion-nordique.com

OCIO / TEMPO LIBERO

CHAMONIX

- **Acro'Park des Gaillands**
Site du Lac des Gaillands
☎ +33 (0)4 50 53 55 70
FB : Acro'Park Chamonix
- **Escape Game Chamonix**
26 place Edmond Desailoud
www.escapegamechamonix.com
- **Golf de Chamonix**
35 route du golf
☎ +33 (0)4 50 53 06 28
www.golfdechamonix.com
- **Luge Alpine Coaster**
351, chemin du Pied du Grépon
☎ +33 (0)4 50 53 08 97
www.planards.fr
- **Paintball Mont-Blanc Les Tines**
Route des Liarets
☎ +33 (0)7 88 22 36 09
www.paintballmontblanc.com
- **Paint Ball Cham - Lasergame**
Route de la promenade des crémeries
☎ +33 (0)6 07 36 01 51
www.paintballcham.com
- **Parc d'attractions**
Les Planards
☎ +33 (0)4 50 53 08 97
www.planards.fr
- **Parcours Aventure la Forêt magique**
Route des Liarets
☎ +33 (0)6 21 12 13 94
http://laforetmagiquechamonix.com
- **Le Petit Train touristique**
Place Balmet
☎ +33 (0)6 56 12 40 58
www.trainchamonix.com

SERVOZ

- **Gorges de la Diosaz**
181 all des gorges
☎ +33 (0)4 50 47 21 13
www.gorgesdeladiosaz.com

ESCALADA INDOOR ARRAMPICATA INDOOR

LES HOUCHEs

- **Mont-Blanc escalade**
140 rue du Nant Jorland
☎ +33 (0)4 50 54 76 48
www.montblancescalade.com

DEPORTE ECUESTRE SPORT ECUESTRE

LES HOUCHEs

- **Centre équestre du Mont-Blanc**
130, ch. du Paradis, route des Granges
☎ +33 (0)6 13 08 33 58
☎ +33 (0)4 50 54 54 22
www.centreequestredumontblanc.com

VALLORCINE

- **La Petite Diligence, promenade à poney**
Place de la gare
☎ +33 (0)6 88 15 99 30

VUELOS EN HELICÓPTERO VOLI IN ELICOTTERO

- **Chamonix Mont-Blanc Hélicoptère**
400 chemin de la Glacière
☎ +33 (0)4 50 54 13 82
www.chamonix-helico.fr

BTT / MOUNTAIN BIKING

ARGENTIÈRE

- **Peakpowder**
22 chemin des Clusettes - Le Tour
☎ +33 (0)6 89 06 51 03
www.peakpowder.com

CHAMONIX

- **Authentic Alpine Ventures**
☎ +33 (0)6 42 16 35 35
www.aavchamonix.com
- **Compagnie des Guides de Chamonix Mont-Blanc**
Maison de la Montagne 190, place de l'Église
☎ +33 (0)4 50 53 00 88
www.chamonix-guides.com
- **Maison des guides École d'aventures Evolution 2**
130, rue des moulins
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-chamonix.com
- **Season Guiding**
90 avenue Ravelle le Rouge
www.seasonguiding.com

SERVOZ

- **HighHillsMtb**
2086, route du Mont
☎ +33 (0)6 63 32 96 39
www.highhillsmtb.com



AGENCIAS INMOBILIARIAS (TRANSAZIONI) AGENZIE IMMOBILIARI (TRANSAZIONI)

ARGENTIÈRE

- **Alpes et Chalets Argentièrre**
571, route du Plagnolet
☎ +33 (0)4 50 53 10 57
www.alpes-chalets.com

CHAMONIX

- **Agence AIM**
174, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 10 57
www.agenceaim.com

- **Alp Immo**
233, av Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 53 05 60
www.alpimmo.fr

- **Alpes et Chalets Chamonix**
106 avenue Ravelle le Rouge
☎ +33 (0)4 50 93 43 46
www.alpes-chalets.com/fr

- **Arve Immobilier**
20 quai d'Arve
☎ +33 (0)4 50 53 72 62
www.arve-immobilier.com

- **Barnes Immobilier**
30, quai d'Arve
☎ +33 (0)4 50 18 52 38
www.barnes-montblanc.com

- **Century 21 Chevallier immobilier**
33, place Balmat
☎ +33 (0)4 50 55 89 95
www.century21chevallierimmobilier.com

- **Chamonix Immobilier**
268, montée de la Croix des Moussoux
☎ +33 (0)4 50 53 50 21
www.cham-immimo.com

- **CHX Immobilier**
128, rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 18 12 32
www.chximmo.com

- **Cosmique Immobilier**
689 route des Gaillands
☎ +33 (0)4 57 44 35 94
☎ +33 (0)6 13 08 20 73
www.cosmique-immobilier.com

- **Ducroz Real Estate**
☎ +33 (0)6 21 04 29 57
www.ducrozrealestate.com

- **La Floria Immobilier**
2065, route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 47 14 46
☎ +33 (0)6 80 21 20 56
www.lafloria-immobilier.com

- **Jean de Cham'**
252, avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 34 14 50
☎ +33 (0)6 86 36 48 70
www.jeandecham.com

- **Mont-Blanc Invest**
117, rue Ravanel le Rouge
☎ +33 (0)4 50 58 05 98
www.mont-blanc-invest.com

- **Nexity**
80, rue Helbronner
☎ +33 (0)4 50 53 01
www.vacances.nexity.fr

- **VYP Chamonix Rel Estate**
177, avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 90 27 29
☎ +33 (0)6 61 43 34 60
www.chamonix-realestate.com

LES HOUCHEs

- **Century 21 Chevallier Immobilier**
153, route de l'église
☎ +33 (0)4 50 54 38 80
www.century21chevallierimm.com

- **Mont-Blanc Immobilier**
88 place de la mairie
☎ +33 (0)4 50 54 45 08
www.mont-blanc-immobilier.fr

AGENCIAS RECEPTIVAS AGENZIE RICEETTIVE

CHAMONIX

- **1786 Travel**
26 chemin de l'Eronnais
☎ +33 (0)7 88 37 08 71
https://experience-mont-blanc.com

- **Camelion Alpes**
Galerie de l'Alpina
☎ +33 (0)4 50 58 69 12
www.cameleon-alpes.com

- **Chamonix Out of reach**
18 place E. Desailoud
☎ +33 (0)4 80 96 98 73
FB : orzone

- **Chamonix Séminaires Maison de la Montagne**
190, place de l'Église
☎ +33 (0)4 50 53 62 62
www.chamonix-seminaires.com

- **Evolution 2 Events**
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-events.com

- **Top Of Europe Organisation**
21, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)6 86 93 10 20
www.topofeuropeorganisation.com

LES HOUCHEs

- **Takamaka Chamonix**
ZA Les Trabets Salle Mont-Blanc Escalade
☎ +33 (0)6 62 57 69 56
https://chamonix.takamaka.fr

CONSTRUCCIÓN – REPARACIONES DEL HOGAR / TARTIGIANI – SERVIZI ALLA PROPRIETÀ

CHAMONIX

- **Atelier M2**
91, avenue Ravanel le Rouge
☎ +33 (0)4 50 53 45 01
www.atelier-m2.com

- **Charlet Montant Menuiserie**
139 chemin des Lanchettes
☎ +33 (0)4 50 53 05 32
www.chamonixmenuiserie.com

BANQUES / BANKS

- **Banque de Savoie**
1, place Balmat
☎ +33 (0)4 50 53 30 25
www.banque-de-savoie.fr

- **Crédit Agricole des Savoie**
152, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 19 40 12
www.ca-des-savoie.fr

BLANCHISSERIE / LAUNDRY SERVICE

- **Blanc comme neige**
☎ +33 (0)6 33 12 75 90
www.blanccommeneige.fr

SERVICIOS DE CONCIERGE CONCIERGE

CHAMONIX

- **Cham'Concierge**
247 avenue de Courmayeur
☎ +33 (0)6 73 06 49 14
www.chamconcierge.com

- **HostnFly Chamonix**
261 chemin de St Roch
☎ +33 (0)7 83 80 45 12
www.hostnfly.com

EDITORIALES E INTERNET EDIZIONI E INTERNET

CHAMONIX

- **Bureau Services**
42 Galerie Alpina
☎ +33(0)4 50 53 40 49
www.bureauservicespro.com
- **Cybergraph - Studio Graphique**
268, route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 53 48 10
www.cybergraph.fr

ENSEÑANZA / INSEGNAMENTO

CHAMONIX

- **Chamonix art school - Cat Kartal**
Dans la vallée de Chamonix
☎ +33(0)6 33 02 17 61
www.chamonix-artschool.com/

- **La Petite Université**
☎ +33 (0)6 72 22 33 15
www.lapetiteuniversite.net

GARAJES Y ESTACIONES DE SERVICIO OFFICINE E STAZIONI DI SERVIZIO

ARGENTIÈRE

- **Costa Automobiles Renault**
433, route du Plagnolet
☎ +33 (0)4 50 54 04 30
www.costa-automobiles.fr

LES HOUCHEs

- **Garage Edelweiss / Renault**
1069 avenue des alpages
☎ +33 (0)4 50 54 53 27

ALQUILER DE SALAS / AFFITTO DI SALE

- **Chamonix**
241, allée du Majestic
☎ +33 (0)4 50 53 75 50
www.congres-chamonix.com
- **Centre des Congrès - Séminaires Le Majestic**
22, cour du Bartavel
☎ +33 (0)4 50 55 89 98
www.cinemavox-chamonix.com
- **Mont-Blanc Séminaire**
22 cour du Bartavel
☎ +33 (0)4 50 55 89 98
www.cinemavox-chamonix.com

FOTOGRAFÍA / FOTOGRAFIA

- **MCPIX Photography**
☎ +33 (0)6 25 89 11 30
www.mcpixphotography.com
- **Teresa Kaufman Photographie**
☎ +33 (0)6 08 95 89 42
www.teresakaufman.com

PELUQUERÍA / PARRUCCHIERE

LES HOUCHEs

- **Atelier Créatif coiffure**
145 route de l'église
☎ +33 (0)4 50 54 57 16

SPA, RELAJACIÓN Y BELLEZA SPA, BENESSERE E BELLEZZA

CHAMONIX

- **Bachal - Hameau Albert 1er**
38, route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 53 53 88
www.hameaubachal.fr

- **Deep Nature Spa Hôtel Les Aiglons**
270, avenue de Courmayeur
☎ +33 (0)4 50 55 96 37
www.deepnature.fr

- **Institut Cosmod**
160, place Edmond Desailoud
☎ +33 (0)4 50 55 38 36
☎ +33 (0)6 66 68 36 23
www.cosmod-chamonix.com

- **Mont-Blanc Naturopathie**
95 Descente Joseph Marie Couttet
☎ +33 (0)6 95 74 56 09
http://mont-blanc-naturopathie.fr

- **Myosens massages**
A domicile
☎ +33 (0)6 30 00 16 38
https://myosens.fr

- **Physioski massages**
Hôtel le Prieuré
☎ +33 (0)6 61 09 42 80
FB : physioski

- **QC Terme spas and resort**
480 promenade du Fori
☎ +33 (0)4 58 38 01 10
www.qcterme.com/fr/chamonix-mont-blanc

- **Serenity Spa du Park Hôtel Suisse**
75, allée du Majestic
☎ +33 (0)4 50 53 07 58
www.chamonix-park-hotel.com

- **Spa by Clarins Hôtel Mont-Blanc**
62, allée du Majestic
☎ +33 (0)4 50 53 71 09
www.hotelmontblanchamonix.com

- **Spa by Nuxe - Hôtel Heliopic**
50, place de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 54 55 56
www.heliopic-hotel-spa.com
- **Spa Pure Altitude Cristal de Jade**
174, allée des Aiguilles
☎ +33 (0)4 50 34 20 06
www.mgm-hotels-residences.com/spa-montagne
- **Spa Pure Altitude Excelsior**
251 chemin de Saint-Roch
☎ +33 (0)4 50 53 18 36
www.hotelexcelsior-chamonix.com

LES HOUCHEs

- **Ide-ô reconnexion à la nature**
☎ +33 (0)4 50 21 86 69
https://ide-o.org
- **L'écrin de Soi - Sophrologie caycédienne**
257 Avenue des Alpages
☎ +33 (0)6 03 18 55 11
www.sophrologie-lecrindeso.com
- **Spa Deep Nature Granges d'en Haut**
1000 route des Chavants
☎ +33 (0)4 85 30 00 17
www.deepnature.fr
- **Spa Montagnes du monde**
Les Chalets d'Elena 152 rue de l'Essert
☎ +33 (0)4 50 34 20 06
www.mgm-hotels-residences.com/spa-montagne

SERVOZ

- **Bains de forêt en Vallée de Chamonix**
☎ +33 (0)7 61 63 98 93
www.bienhetreenforet74.fr

VALLORCINE

- **Spa du Mont-Blanc agréé 5 mondes**
Résidence&SPA Vallorcine Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 54 75 63
www.chamonix-vacances.com/spa-chamonix

ESPECTÁCULOS – EVENTOS SPETTACOLI – EVENTI

- **Top Of Europe Organisation**
21, rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)6 86 93 10 20
www.topofeuropeorganisation.com

TAXIS

CHAMONIX

- **Alp Taxi Chamonix**
☎ +33 (0)6 81 78 79 51
www.alp-taxi.com
- **Arve taxi (taxi Lion)**
☎ +33 (0)6 07 19 70 36
www.arve-taxi-chamonix.fr
- **Cham Cab Taxi - Monard**
☎ +33 (0)6 08 26 84 76
☎ +33 (0)4 50 55 86 28
www.chamcabtaxi.com

TRASLADOS AEROPUERTOS – TRANSPORTE DE VIAJEROS TRASFERIMENTI AEROPORTI – TRASPORTO E VIAGGIATORI

- **Altitude Travel**
☎ +33 (0)6 85 10 72 62
www.altitude-travel.fr
- **Chamonix Alpes Transfers**
☎ +33(0)6 82 40 77 62
http://club.quomodo.com/chamonix-alpes-transfers
- **Chamonix-Geneva-Transfers.com**
☎ +33 (0)6 86 93 10 20
www.chamonix-geneva-transfers.com
- **Chamonix Mont-Blanc Hélicoptère**
400, chemin de la Glacière Argentièrre
☎ +33 (0)4 50 54 13 82
www.chamonix-helico.fr
- **Mont-Blanc Bus**
☎ +33 (0)4 50 53 05 55
chamonix.montblancbus.com
- **Mont-Blanc Transfers**
☎ +33 (0)7 61 38 28 46
www.mont-blanc-transfers.com/index.html
- **Mountain Drop Offs**
☎ +33 (0)4 50 47 17 73
www.mountaindropoffs.com
- **Reference Transfer**
☎ +33 (0)6 79 21 23 32
www.referencetransfer.com/fr
- **SAT-Bus (Société Alpes Transports)**
☎ +33 (0)4 50 78 05 33
www.sat-montblanc.com
- **Showtrain**
☎ +33 (0)4 50 47 51 00
www.showtrain.com
- **VTC Rousseau Christian**
☎ +33(0)6 37 83 00 26
☎ +33(0)4 50 93 69 02
www.vtcchamonix.fr



SPEED 963

Introducing the ideal tool for on-piste carving. The SPEED 963 is the ultimate top-of-the-range technical ski offering incisive and precise handling, as well as «ALIVE» skiability, the legendary and highly prized Dynastar delicate snow feel. Its completely novel structure combines a hybrid core and the new V TECH technology to ensure: power, control and agility... on every turn.

FEED YOUR SPEED



Official Partnership

LA TIENDA LA BOUTIQUE

Para hacer más agradable tu estancia e incluso para alargarla un poco más, ¡ven a descubrir las tiendas de las oficinas de turismo! Pósters, libros, mapas, accesorios... Una amplia gama de productos y un montón de ideas para regalar ¡o para regalarse! Camisetas, tazas isotermas, productos locales (navajas, mermeladas del Mont Blanc...).

Per rendere ancora più piacevole il vostro soggiorno e prolungarlo una volta tornati a casa, scoprite lo spazio boutique degli Enti del Turismo! Poster, libri, cartoline, accessori... Un'ampia gamma di prodotti e una miriade di idee regalo, da regalare o da acquistare per sé! T-shirt, mug isothermiche, prodotti locali (coltelli, marmellate del Monte Bianco, ecc.)

También encontrarás la tienda en línea gracias a la cual podrás recibir rápidamente los artículos en casa. Visitate anche il nostro e-shop online e riceverete gli articoli acquistati a casa molto rapidamente!

www.chamonix.com



**¡Comparte tu experiencia del valle de Chamonix!
Condividete la vostra esperienza nella Valle di Chamonix!**

#servoz #leshouches #chamonix #argentiére #vallorcine



Foto de portada / Fotografia in copertina
© Office de Tourisme Vallée de Chamonix-Mont-Blanc

Cyberggraph Chamonix
+33 (0)4 50 53 4810



Kia Partenaire Officiel de Chamonix-Mont-Blanc

Kia Official Partner of Chamonix-Mont-Blanc



OUVREZ LA VOIE

OPEN THE WAY

Avec le Kia e-Niro
100% électrique - 455 km d'autonomie⁽¹⁾

With the Kia e-Niro 100% Electric - 455 km driving range⁽¹⁾



Movement that inspires*

(1) Pour la version 64 kWh en cycle mixte WLTP avec une simple charge.
For the 64 kWh battery. New WLTP test procedure on a single charge.

* Movement that inspires = Du mouvement vient l'inspiration.